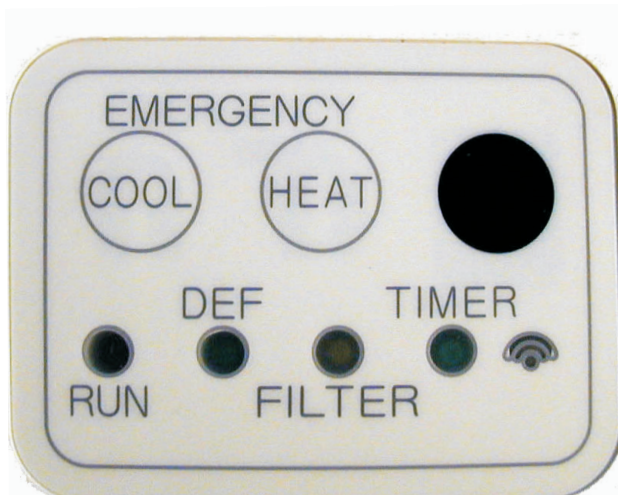


INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



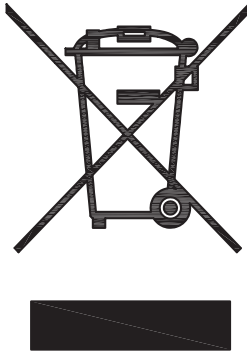
Do not perform installation work, without referring to our installation manual.
No realice la instalación de este equipo, sin antes consultar este manual de instalación.
Bei der Installation unbedingt die Hinweise in der Installationsanleitung beachten.
Consulter notre manuel avant de réaliser une quelconque installation.
Realizzare l'installazione, seguendo quanto indicato in questo manuale.
Nao inicie os trabalhos de montagem, sem consultar o nosso manual de montagem.
Udfor ikke installationsarbejder uden først at konsultere vores vejledning.
Voer geen enkele handeling uit om de apparatuur alvorens deze handleiding te hebben doorgelezen.
Utför inte några installationsarbeten utan att först läsa var installationsmanual
Μην ήσετε στην εγκατάσταση, χωρίς πριν να έχετε συμβουλευθεί αυτο το εγχειρίδιο εγκατάστασης

HITACHI

Inspire the Next

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.



ATTENTION:

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact to the corresponding authorities for more information.

ATENCIÓN:

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

ACHTUNG:

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ATTENTION:

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

ATTENZIONE:

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.
Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

ATENÇÃO:

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.
Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.
Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

ATTENTIE:

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.
Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.
Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

OBS!:

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Immediate hazard which WILL result in severe injury or death.

PELIGRO – Riesgos inmediatos que PRODUCIRÁN lesiones personales graves e incluso la muerte.

GEFAHR – Unmittelbare Gefahrenquellen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

DANGER – Dangers instantanés de blessures corporelles sévères ou de mort.

PERICOLO – Pericolo immediato che PRODURRÀ ferite gravi o la morte.

PERIGO – Problemas imediatos que IRÃO resultar em graves ferimentos pessoais ou morte.

FARE – Overhængende fare, som VIL resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Onmiddellijke risico's die ernstige persoonlijke verwondingen of de dood ten gevolge kunnen hebben.

FARA – Omedelbar risk som medför svår personskada eller död.

KINAYNO – Άμεσος κίνδυνος που ΘΑ έχει ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



WARNING – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

WARNUNG – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

AVVISO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

ADVARSEL – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

WAARSCHUWING – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

VARNING – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.

1. SAFETY SUMMARY

DANGER

DO NOT pour water into the remote control switch (hereafter called "controller"). This product is equipped with electrical parts. If poured, it will cause a serious electrical shock.

WARNING

DO NOT perform installation work and electrical wiring connection by yourself. Contact your distributor or dealer of HITACHI and ask them for installation work and electrical wiring by service person.

CAUTION

DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, at such places as:

- Where there is oil vapor and the oil is dispersed.
- Where the hot springs are near (in a sulfuric environment).
- Where generation, flowing, staying or leaking of flammable gas is detected
- Where the sea is near (in the salty, acid or alkaline environment).

DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, within approximately 3 meters from strong electromagnetic wave radiators such as medical equipment.

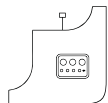
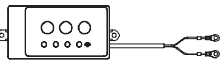
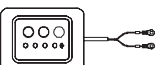
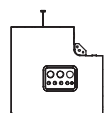
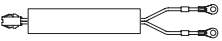






In case that there is electric noise at the power source for the indoor unit, provide a noise filter.

Do not turn ON the power source, unless the preparation for test running is completed.

Read this manual carefully before installation work for correct performance.

2. BEFORE INSTALLATION AND OPERATION

- ◆ The packing contains the following parts. Check the contents and the number of the parts.

	NAME	Q'TY				REMARKS
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Receiver kit		1				With connection wire
			1			
				1		
					1	
Connecting cable		1			1	-
Screw			2			For fixing receiver kit
				4		
				2		For fixing clamp.
Clamp				2		For fixing cable
Cover		1			1	For protection connecting cable
Band		3	2	1	2	For fixing cable

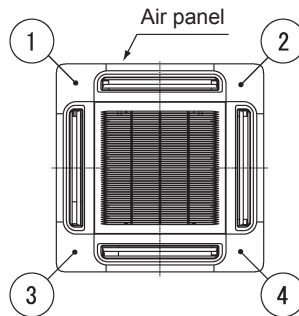
3. INSTALLATION OF WIRELESS RECEIVER KIT

CAUTION

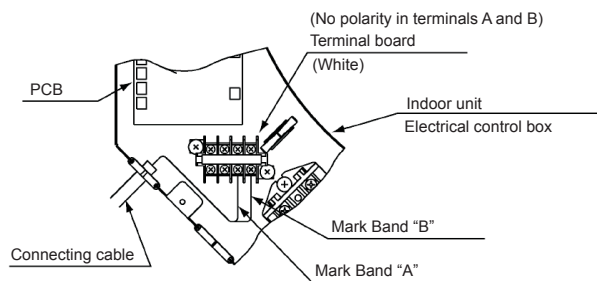
Pay attention to the following installation procedures. If not, it may drop from the panel, resulting in a serious accident.

◆ PC-ALH

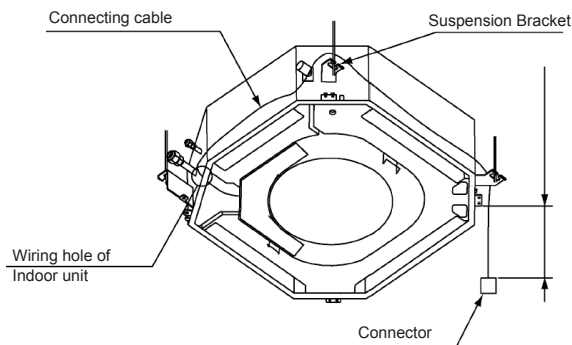
1. Install the wireless receiver kit, the indoor unit and the air panel at the same time.
2. In case that the wireless receiver kit is installed after installing the indoor unit, turn off the power source of the indoor unit and remove the air panel.
3. This receiver kit can be installed at the position 1,2,3 or 4



4. Remove the cover of indoor unit electrical control box and connect the cable to the terminal board as shown below.



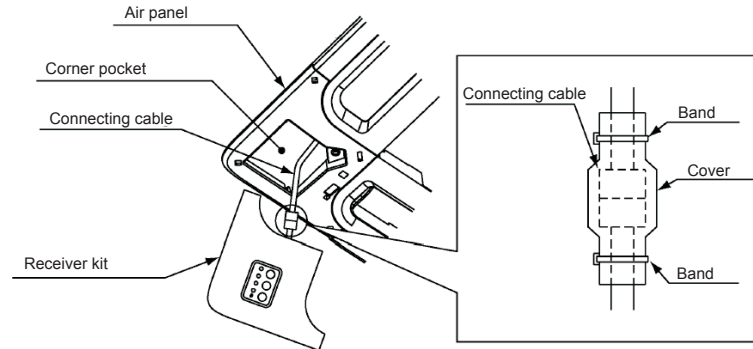
5. Draw out the connecting cable from the wiring hole of the indoor unit, and lead the cable over the suspension bracket of the indoor unit to the installing position of the receiver kit. Bundle the extra cable with a band.



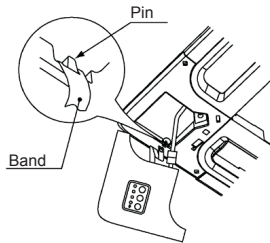
6. Install the air panel (option) onto the indoor unit.

7. Attach the receiver kit in the following procedure.

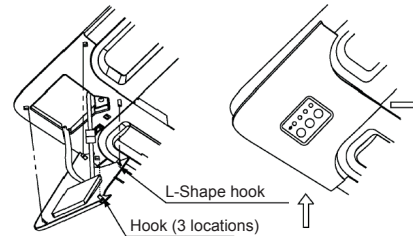
- ① Draw out the connecting cable from the pocket and connect the connecting cable and the wire of the receiver kit. After connecting the cable, wrap the connector with the cover and fix them with a band.



- ② Hook the band on the rear side of the receiver kit at the pin of the air panel as shown below.



- ③ Hook L-shaped nail on the rear side of receiver kit at the square hole of the air panel.

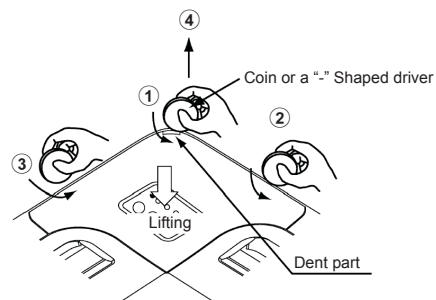


8. Hook other fixing nails (3 positions) at square holes of air panel.

i NOTE:

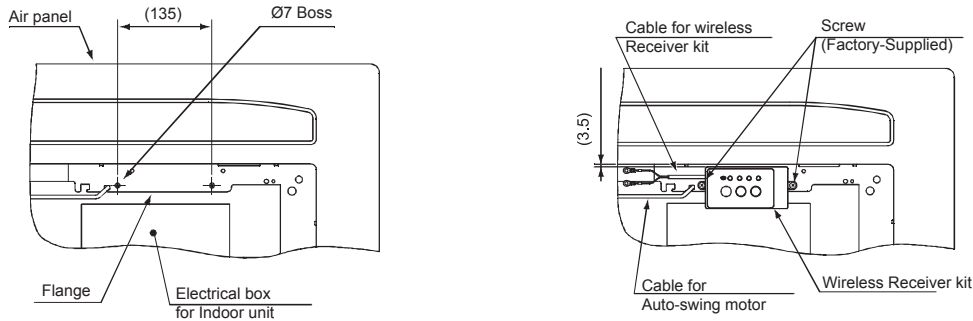
When removing the receiver kit after installing the air panel.

- a) The corner position of the receiver kit can be lifted when a coin or a “-” shaped driver is inserted into the dent part ① and twisted downward. With ① lifted, twist a coin or a “-” shaped driver at the positions of ② and ③, the whole receiver kit can be lifted.
- b) After disconnecting the fixing nails (3 positions), slide the receiver kit in the arrow direction ④, and remove the receiver kit.

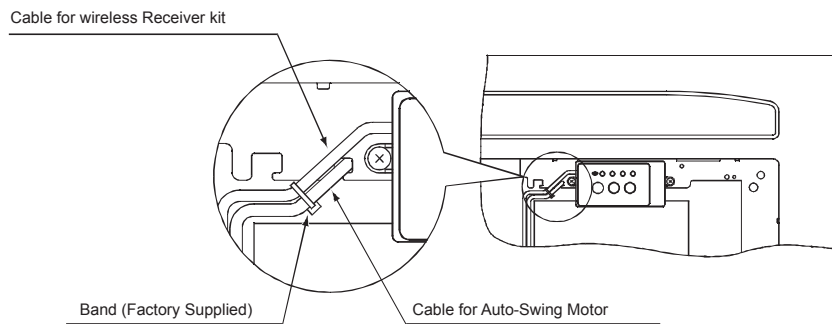


◆ PC-ALHD

1. Install the wireless receiver kit, the indoor unit and the air panel at the same time.
2. In case that the wireless receiver kit is installed after installing the indoor unit, turn off the power source of the indoor unit and remove the air inlet grille.
3. Fix the wireless receiver kit to the air panel by screws.
(The tightening torque must be 0.8 Nm.)



4. Lead the cable along the cable for the auto-swing motor and tie them by the band.

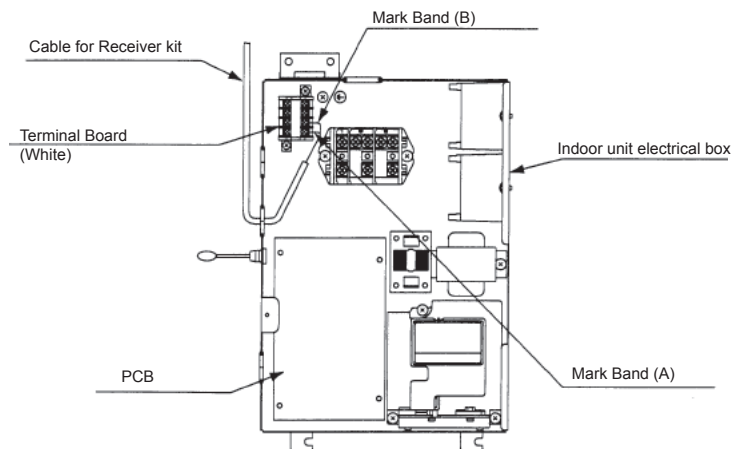


5. Remove the cover of indoor unit electrical control box and connect the cable to the terminals A and B of the terminal board.
(No polarity in terminals A and B).

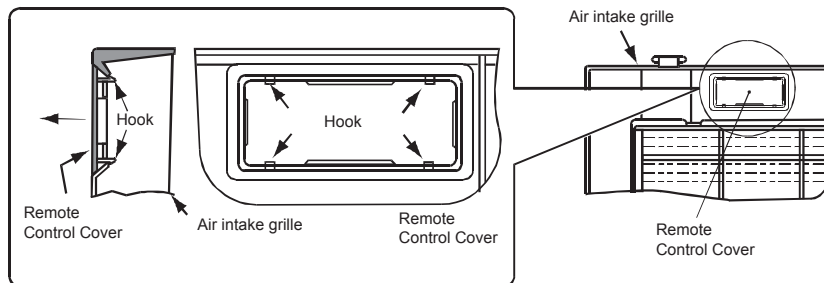


NOTE:

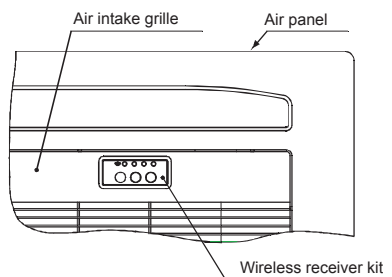
After connecting the cable, bind up the remaining cable length portion by band (Factory-Supplied) and put them in the electrical control box.



6. Remove the remote control cover of the air intake grille.
 - Press the hooks of the remote control cover by hand.



7. After fixing the air panel, attach the air intake grille to the air panel.
 - Check to ensure that the location of square hole of the air intake grille coincides with location of the wireless receiver kit of the air panel.
 - Check to ensure that the cable of the wireless receiver kit is not clamped by the square hole of the air intake grille.

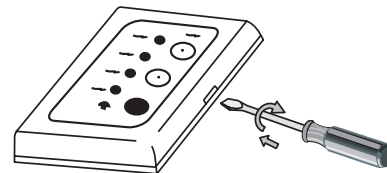


◆ PC-ALHZ



NOTE:
Install the receiver kit onto the wall or ceiling near the indoor unit.

1. Install the wireless receiver kit and indoor unit at the same time.
2. In case that the wireless receiver kit is installed after installing the indoor unit, turn off the power source of the indoor unit.
3. Check to ensure that the distance between the wireless receiver kit and the indoor unit is less than 5 m.
4. Remove the cover by using minus screw-driver.

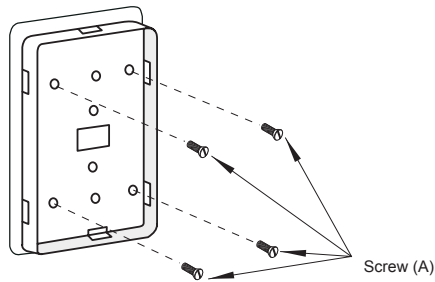


INSTALLATION OF WIRELESS RECEIVER KIT

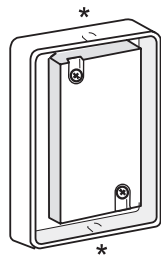
5. Install the wireless receiver kit onto the wall or ceiling as follows:

A. In Case of Exposing Cable

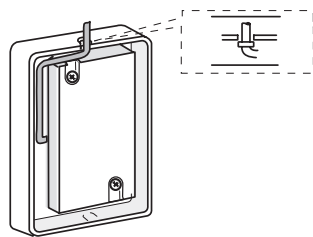
① Fix the fixing bracket of kit by using screw (A) at 4 locations



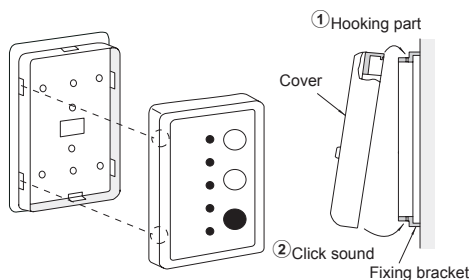
② Cut one of the knockout holes (*) at the cover.



③ Lead the cable through the groove and draw out the cable from the knockout hole.

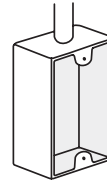


④ Attach the cover. Do not clamp the cable when attaching the cover.



B. In Case of Concealed Cable

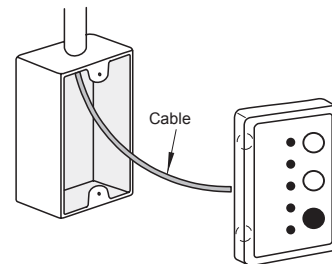
① Prepare the following box. (Field-Supplied)
JIS Box (JIS C 8336-1991)



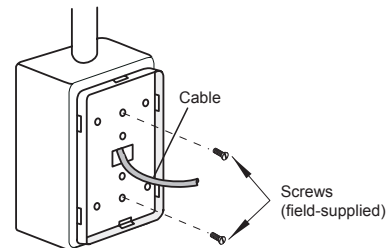
- a. Switch Box for 1 Controller (without cover)
- b. Small Switch Box for 1 Controller (without cover)
- c. Switch Box for 1 Controller (with cover)

- Rigid Metal Conduit (More than Ø20)
- Screw (M4) (Field-Supplied)

② Insert the cable into the rigid metal conduit.

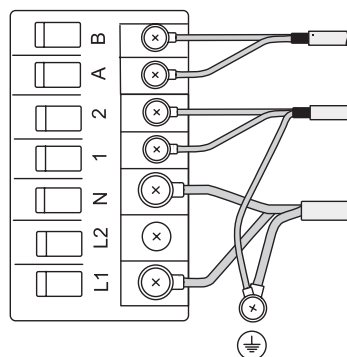


③ Fix the fixing bracket of kit by using screw (Field-Supplied).
This figure shows the case of Switch Box for 1 Controller.



④ Attach the cover same as A④.

- Remove the cover of indoor unit electrical control box and connect the cable to the terminals A and B of the terminal board.
(No polarity in terminals A and B)



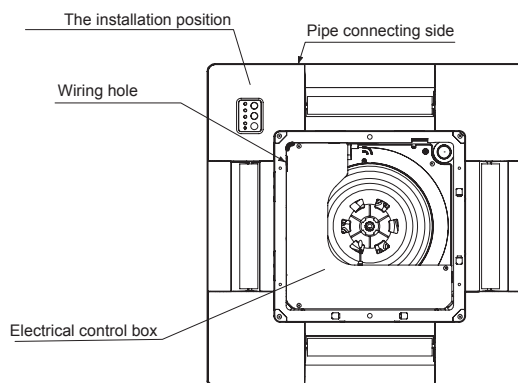
i NOTE:

After connecting the cable, bind up the remaining cable length portion by band (Factory-Supplied) and put them in the electrical control box.

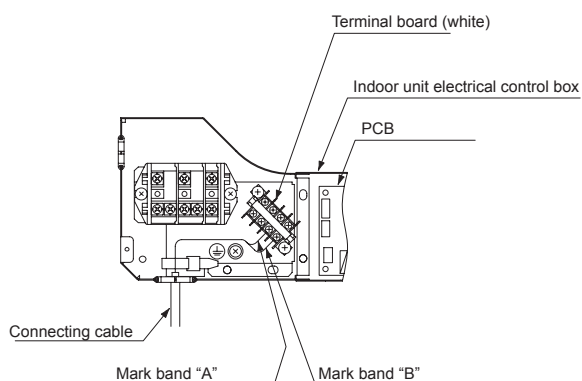
◆ PC-ALHC

- Install the wireless receiver kit, the indoor unit and the air panel at the same time.
- In case that the wireless receiver kit is installed after installing the indoor unit, turn off the power source of the indoor unit and remove the air panel.
- This receiver kit can be installed only at one position.

(Drawing: without suction grill)



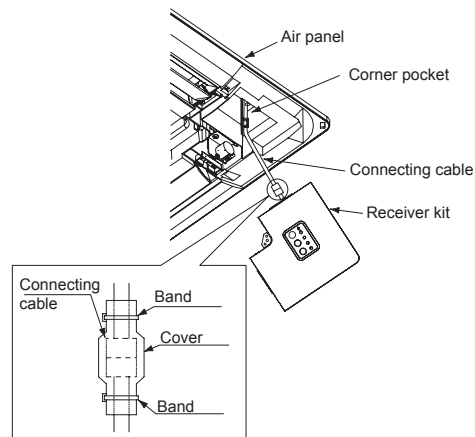
- Remove the cover of indoor unit electrical control box and connect the cable to the terminal board (white) as shown beside.
(No polarity in terminals A and B)



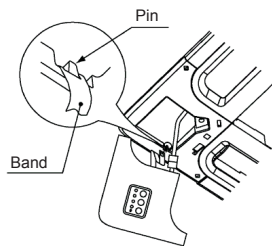
INSTALLATION OF WIRELESS RECEIVER KIT

5. Draw out the connecting cable from the wiring hole of the indoor unit, and lead the cable to the installing position of the receiver kit.
6. Install the air panel (option) onto the indoor unit.
7. Attach the receiver kit in the following procedure.

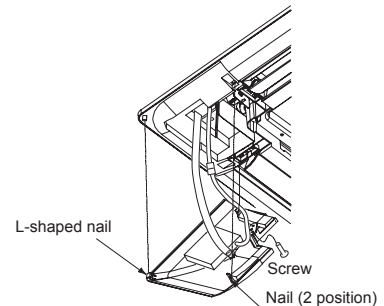
- ① Draw out the connecting cable from the pocket and connect the connecting cable and the wire of the receiver kit. After connecting the cable, wrap the connector with the cover and fix them with a band.



- ② Hook the band on the rear side of the receiver kit at the pin of the air panel as shown below.



- ③ Hook L-shaped nail on the rear side of receiver kit at the square hole of the air panel, and fix it with the screw.

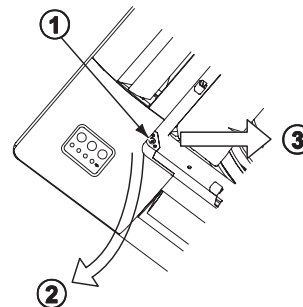


8. Attach other pocket cover (3 positions) to the air panel.

i NOTE:

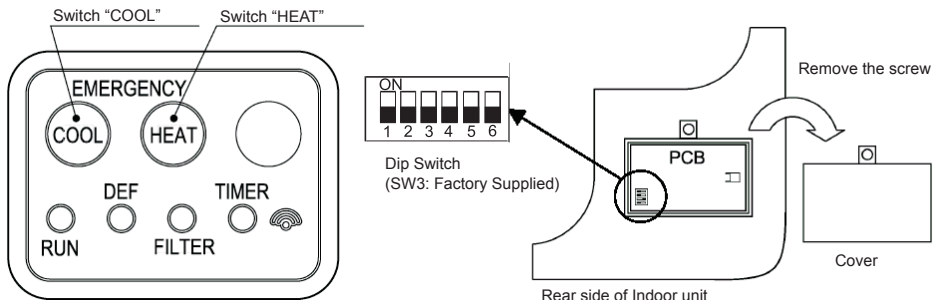
When removing the receiver kit after installing the air panel:

- a) Remove the screws of ① (4 positions) from the front side of the air panel.
- b) Move the Receiver kit with hands in the arrow direction ② and remove the nails (2 positions) of pocket cover for corner, and slide the receiver kit in the arrow direction ③.



4. OPTIONAL FUNCTIONS

◆ PC-ALH / PC-ALHC



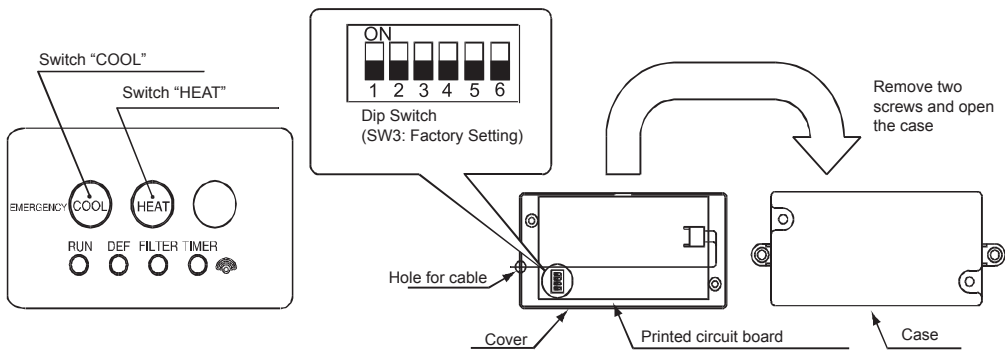
◆ Optional Setting for Dip Switch (SW3)

Operation function	DIP Switch Setting (SW3)
Setting of Sub Receiver kit	
Identifying of Indoor units	

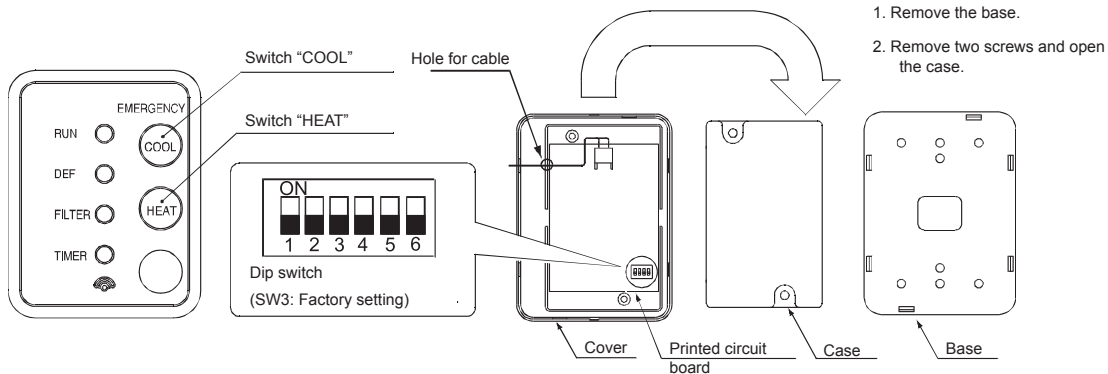
i NOTE:

Contact your distributor or dealer of Hitachi for details.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. OTHERS

1. In case of simultaneous operation of plural (up to 16) units by the wireless remote control switch, apply the receiver kit only to the unit to be operated, and apply the standard units (without receiver kit) to the others.
In case of applying plural receiver kit, up to 2 receiver kits can be used.
2. Proceed the "TEST RUN" mode by using "Operation & Installation Manual" for the wireless remote control switch (PC-LH3A).
- Turn OFF all power sources before setting the dip switches.
3. Emergency Operation Setting (refer to the figure of the item 4 "Optional Functions")
In case that PC-LH3A is unusable by batteries shortage, etc., perform emergency operation as follows.
 - (a). Switch "COOL": Press "COOL" so that the cooling operation is started.
Press "COOL" again so that the cooling operation is stopped.
 - (b). Switch "HEAT": Press "HEAT" so that the heating operation is started.
Press "HEAT" again so that the heating operation is stopped.

i NOTE:

*During the emergency operation, the LED (yellow) blinks
(0.5 second ON / 0.5 second OFF).*

4. Alarm Code Indication

- In case that some trouble occurs because of activation of safety device, etc., "RUN" (red lamp) blinks (0.5 second ON / 0.5 second OFF).
- Refer to the Installation Manual for outdoor unit about Alarm Code List.
- Alarm Code indicates the blinking times of "DEF" (green lamp) and "FILER" (yellow lamp) as shown below.

"DEF" (green lamp): the blinking is shown at the 2 digit of Alarm Code

"FILTER" (yellow lamp): the blinking is shown at the 1 digit of Alarm Code
(Alphabet Code: A=10 times, B=11 times, C=12 times, ...)

Example:

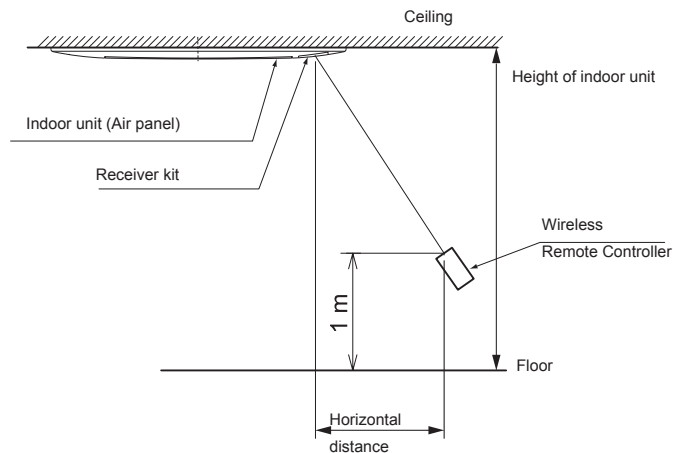


"DEF" blinks 3 times 0.5 times (0.5 second ON / 0.5 second OFF) →

↳ "FILTER" (yellow lamp) blinks 5 times (0.5 second ON / 0.5 second OFF) →

- "RUN" (red lamp) (1 second ON / 1 second OFF) indicates abnormal transmitting between Indoor Units and Outdoor Unit

5. Horizontal distance limit of remote controller:



- Horizontal distance limit of remote control (in the case that height of remote controller from floor is 1 m):

- ◆ RCIM

Height of indoor unit (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontal distance (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

- ◆ RCI

Height of indoor unit (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Horizontal distance (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

- ◆ RCD/RPI

Height of indoor unit (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Horizontal distance (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Checking of command reception. Lamp (yellow) of receiver part in receiver kit blinks when receiver kit receive commands from wireless remote controller. If lamp does not blink, commands are not sent correctly. Send commands again.

NOTE:

- Beep as well as lamp blink when commands are received correctly.
- The beep may not be heard due to the ambient noise.

7. Other Receiver Kit indications:

(For gas heat pump air conditioner only)

When using a gas heat pump air conditioner, "FILTER" LED (yellow) and "TIMER" LED (green) may blink at the same time. This does not mean abnormality, but indicates the periodical checking of the engine is coming soon or has already passed.

"FILTER" (yellow) and "TIMER" (green) lamps blink slowly (every two seconds). Indicates that the periodical checking of the engine is coming soon.

"FILTER" (yellow) and "TIMER" (green) lamps blink rapidly (every 0.5 seconds). Indicates that the timing of periodical checking of the engine has already passed.

Ask for periodical checking when these indications appear.

8. Wall mount (RPK) Dip Switch setting:

a) The factory setting of SW1 is "Wireless". To use with a receiver kit, slide SW1 to change to "Wired".

b) Dip switch shall be set when both Indoor and Outdoor unit power is OFF. Setting configured with Indoor and/or Outdoor unit power ON will be invalid.

9. The temperature setting is available from 17°C to 30°C by using a wireless remote control switch. The temperature range is different depending on the indoor unit model. For the unit with the temperature setting range is 19°C to 30°C, 17°C and 18°C can not be set by the wireless remote switch.

1. RESUMEN DE SEGURIDAD

PELIGRO

NO vierta agua sobre el mando a distancia (en adelante denominado "mando"). El producto está equipado con componentes eléctricos.

Si vierte agua, se puede producir una descarga eléctrica grave.

ADVERTENCIA

NO realice tareas de instalación ni de cableado eléctrico. Póngase en contacto con el distribuidor o proveedor de HITACHI para solicitar que personal de servicio cualificado realice los trabajos de instalación y de cableado eléctrico.

PRECAUCIÓN

NO instale la unidad interior ni la unidad exterior en los siguientes lugares:

- Donde haya vapores de aceite y el aceite se disperse.
- En las proximidades de manantiales de agua caliente (entornos sulfúricos).
- Donde se detecte generación, flujos, acumulación o fugas de gas inflamable.
- Cercanos al mar (entorno salino, ácido o alcalino).

NO instale la unidad interior ni la unidad exterior a menos de 3 metros aproximadamente de radiaciones fuertes de ondas electromagnéticas (por ejemplo, las generadas por equipos médicos).

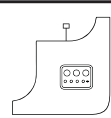
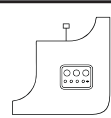
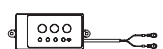

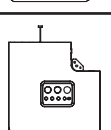
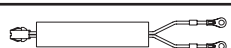

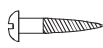


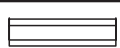
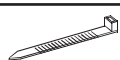
Si se producen ruidos eléctricos en la fuente de alimentación de la unidad interior, instale un filtro de ruido.

NO encienda la fuente de alimentación a menos que se hayan terminado los preparativos para la prueba de funcionamiento.

Lea este manual con atención antes de llevar a cabo la instalación para obtener un rendimiento adecuado.

2. ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

◆ El paquete contiene las siguientes piezas. Compruebe el contenido y el número de piezas.

NOMBRE		Cant.				OBSERVACIONES
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Kit del receptor		1				Con hilo de conexión
			1			
				1		
					1	
Cable de conexión		1			1	-
Tornillo			2			Para fijar el kit del receptor
				4		
				2		Para abrazadera de fijación
Abrazadera				2		Para fijación de cables
Tapa		1			1	Para protección del cable de conexión
Brida		3	2	1	2	Para fijación de cables

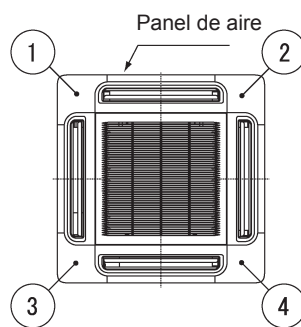
3. INSTALACIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR INALÁMBRICO

PRECAUCIÓN

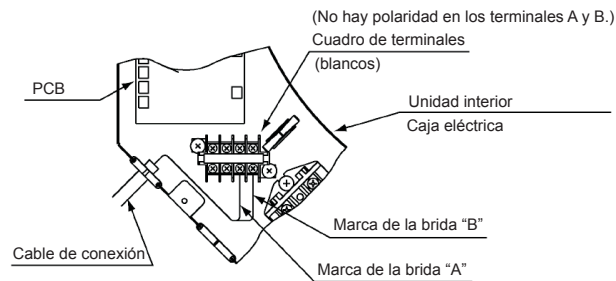
Preste atención a los siguientes procedimientos de instalación. De lo contrario, puede caerse del panel, lo que supondría un grave accidente.

◆ PC-ALH

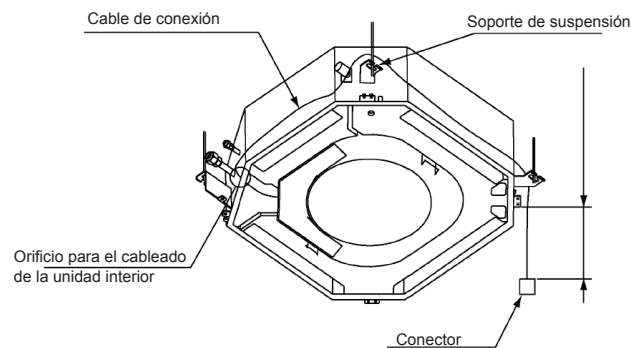
1. Instale el kit del receptor inalámbrico, la unidad interior y el panel de aire al mismo tiempo.
2. Si instala el kit después de la unidad interior, apague la alimentación de la unidad y retire el panel de aire.
3. Este kit del receptor puede instalarse en la posición 1, 2, 3 o 4.



4. Retire la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior y conecte el cable al cuadro de terminales, como se indica a continuación.



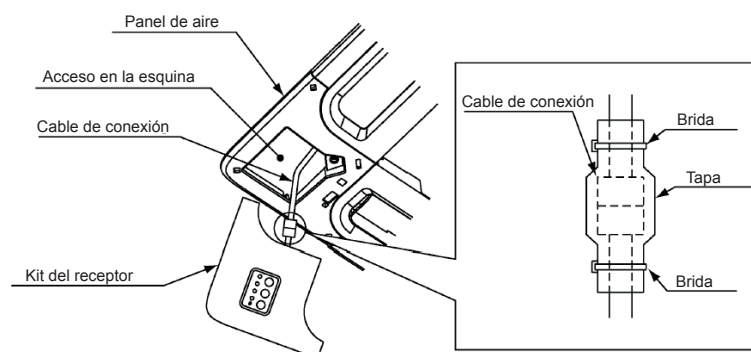
5. Saque el cable de conexión por el orificio de cableado de la unidad interior y diríjalo por el soporte de suspensión de dicha unidad hasta la posición de instalación del kit del receptor. Recoja el cable extra con una brida.



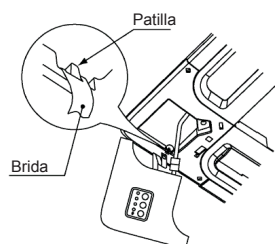
6. Instale el panel de aire (opción) en la unidad interior.

7. Conecte el kit del receptor de acuerdo con el procedimiento siguiente.

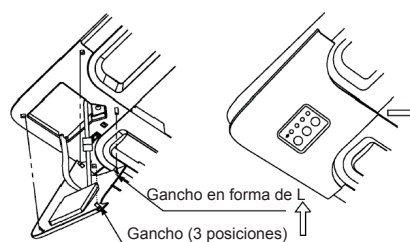
- ① Pase el cable por el acceso de la esquina y conecte el cable de conexión y el hilo del kit del receptor. Tras conectar el cable, cubra el conector con la tapa y sujételos con una brida.



- ② Enganche la brida de la parte posterior del kit del receptor en la patilla del panel de aire, como se muestra a continuación.



- ③ Enganche el tope en forma de L de la parte posterior del kit del receptor en el orificio cuadrado del panel de aire.

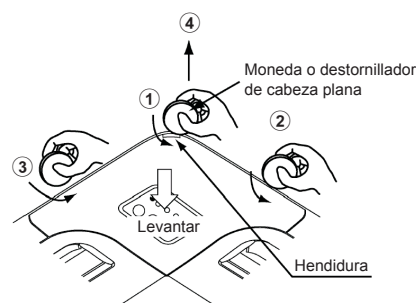


8. Enganche los otros topes de sujeción (3 posiciones) en los orificios cuadrados del panel de aire.

i **NOTA:**

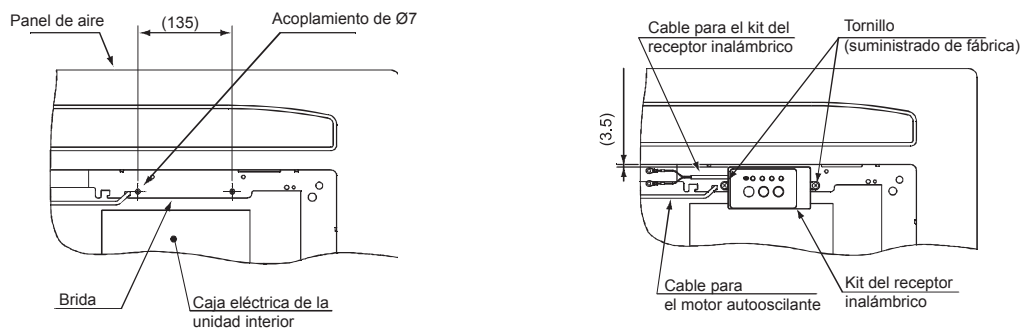
Cuando retire el kit del receptor tras montar el panel de aire:

- a) La posición de la esquina del kit del receptor puede levantarse introduciendo una moneda o un destornillador de cabeza plana en la ranura ① y girándolo hacia abajo. Tras levantar ①, gire una moneda o un destornillador de cabeza plana en las posiciones de ② y ③. Todo el kit del receptor podrá entonces levantarse.
- b) Una vez retirados los topes de sujeción (3 posiciones), deslice el kit del receptor en la dirección indicada por la flecha ④ y extráigalo.

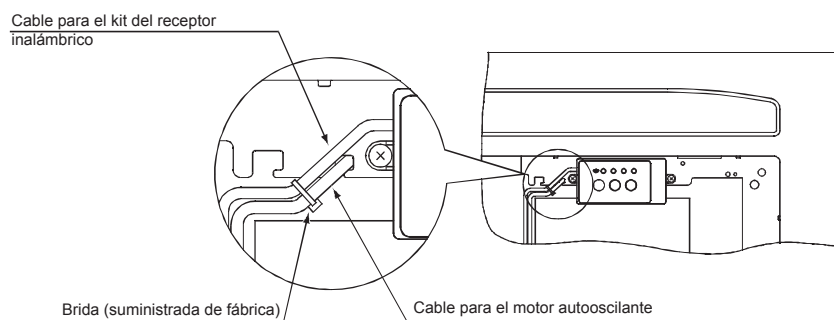


◆ PC-ALHD

1. Instale el kit del receptor inalámbrico, la unidad interior y el panel de aire al mismo tiempo.
2. Si instala el kit después de la unidad interior, apague la alimentación de la unidad y retire la rejilla de entrada de aire.
3. Fije el kit del receptor inalámbrico al panel de aire por medio de tornillos.
(El par de apriete debe ser 0,8 Nm.)



4. Extienda el cable a lo largo del cable del motor autooscilante y sujételos con la brida.

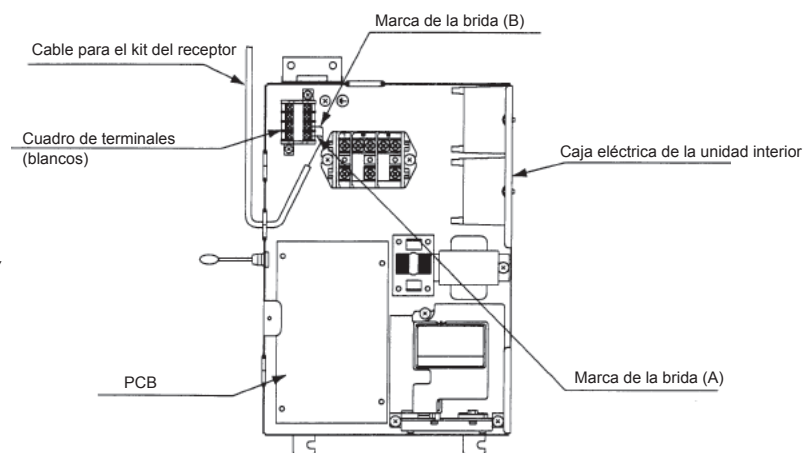


5. Retire la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior y conecte el cable a los terminales A y B del cuadro de terminales.
(No hay polaridad en los terminales A y B.)

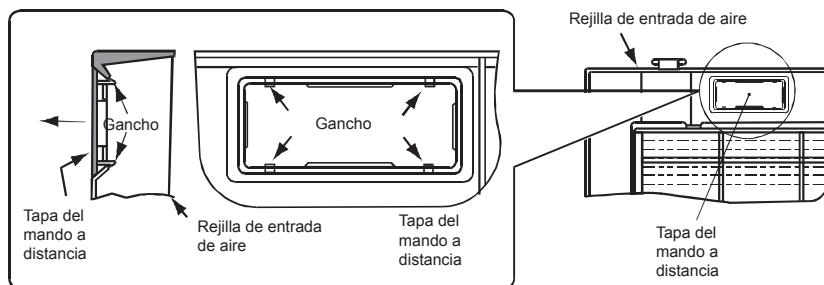


NOTA:

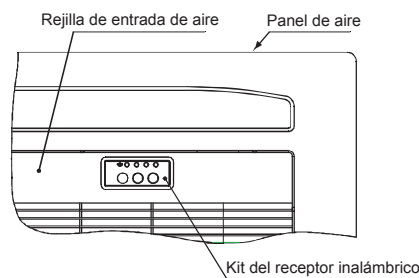
Tras conectar el cable, recoja el resto con la brida (suministrada de fábrica) y colóquelo en la caja eléctrica.



6. Retire la tapa del mando a distancia de la rejilla de entrada de aire.
 - Presione los ganchos de la tapa con la mano.



7. Tras fijar el panel de aire, monte la rejilla de entrada de aire en el panel.
 - Asegúrese de que la posición del orificio cuadrado de la rejilla de entrada de aire coincide con la posición del kit del receptor inalámbrico del panel de aire.
 - Asegúrese de que el cable del kit del receptor inalámbrico no obstruye el orificio cuadrado de la rejilla de entrada de aire.

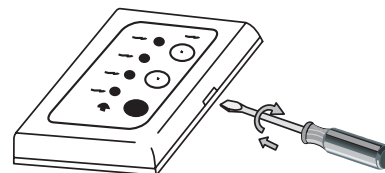


◆ PC-ALHZ

iNOTA:

Instale el kit de receptor en la pared o en el techo cerca de la unidad interior.

1. Instale el kit del receptor inalámbrico y la unidad interior al mismo tiempo.
2. En caso de que el kit del receptor inalámbrico se instale después que la unidad interior, apague la alimentación de ésta.
3. Compruebe que la distancia entre el kit del receptor inalámbrico y la unidad interior es inferior a 5 m.
4. Quite la tapa utilizando un destornillador de cabeza plana.

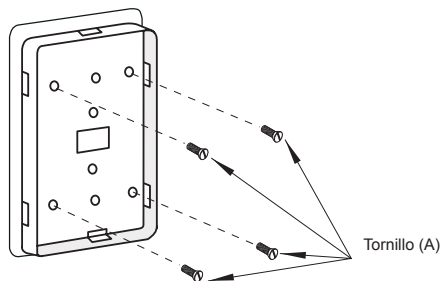


INSTALACIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR INALÁMBRICO

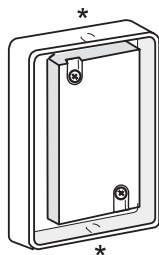
5. Instale el kit del receptor inalámbrico en la pared o en el techo, tal y como se indica a continuación:

A. En caso de que el cable esté expuesto

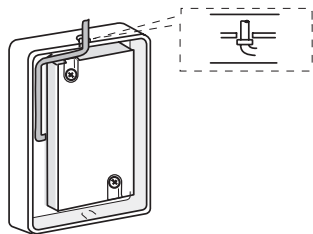
1 Monte el soporte de fijación del kit utilizando los tornillos (A) en 4 posiciones.



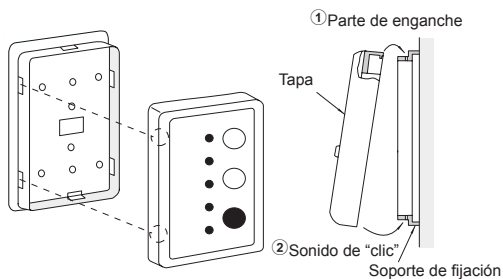
2 Corte uno de los orificios perforables (*) de la tapa.



2 Dirija el cable por la hendidura y extráigalo por el orificio perforable.

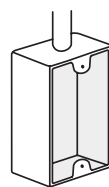


2 Coloque la tapa. No pille el cable cuando coloque la tapa.



B. En caso de que el cable esté oculto

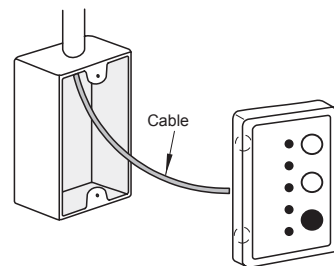
1 Prepare la caja siguiente (suministrada por el instalador)
Caja JIS (JIS 8336 -1991)



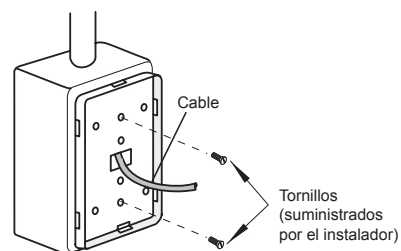
- a. Caja eléctrica para 1 mando (sin tapa)
- b. Caja eléctrica pequeña para 1 mando (sin tapa)
- c. Caja eléctrica para 1 mando (con tapa)

- Conducto de metal rígido (más de Ø20)
- Tornillo M4 (suministrado por el instalador)

2 Inserte el cable en el conducto de metal rígido.

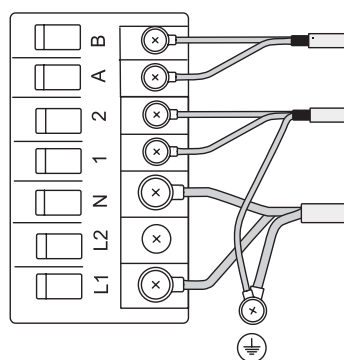


2 Monte el soporte de fijación del kit utilizando los tornillos (suministrados por el instalador). Esta figura muestra la caja eléctrica para 1 mando.



4 Ajuste la tapa de la misma forma que para A 4.

6. Retire la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior y conecte el cable a los terminales A y B del cuadro de terminales.
(No hay polaridad en los terminales A y B.)



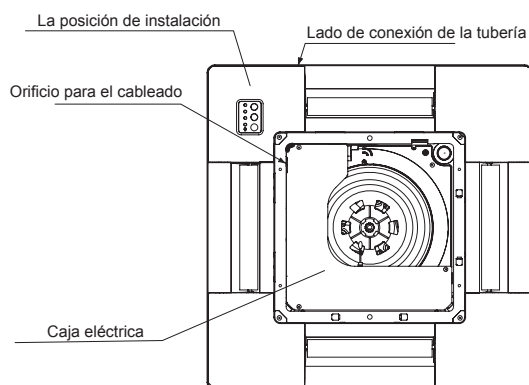
i **NOTA:**

Tras conectar el cable, recoja el resto con la brida (suministrada de fábrica) y colóquelo en la caja eléctrica.

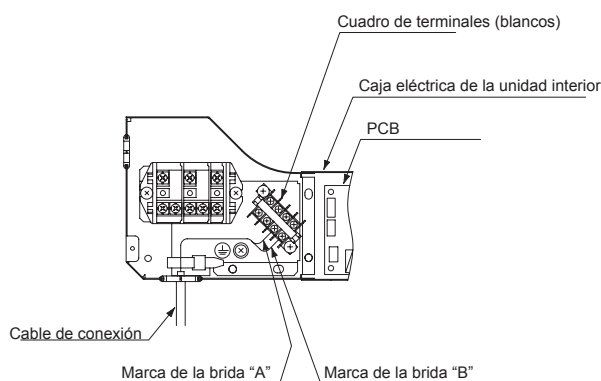
◆ **PC-ALHC**

1. Instale el kit del receptor inalámbrico, la unidad interior y el panel de aire al mismo tiempo.
2. Si instala el kit después de la unidad interior, apague la alimentación de la unidad y retire el panel de aire.
3. Este kit de receptor sólo se puede instalar en una posición.

(Esquema: sin rejilla de aspiración)

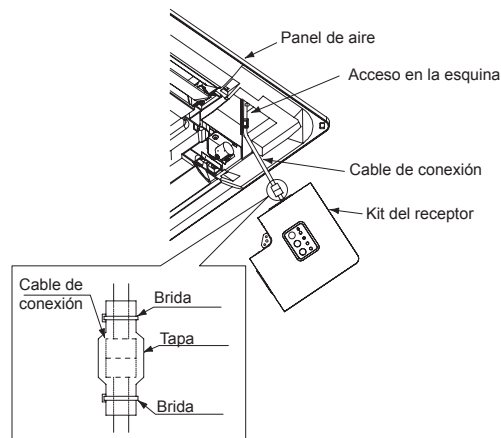


4. Retire la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior y conecte el cable al cuadro de terminales (blancos), como se indica a continuación.
(No hay polaridad en los terminales A y B.)

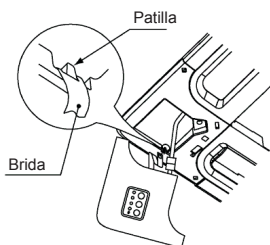


5. Extraiga el cable de conexión del orificio para cableado de la unidad interior y llévelo hasta la posición de instalación del kit de receptor.
6. Instale el panel de aire (opción) en la unidad interior.
7. Conecte el kit del receptor de acuerdo con el procedimiento siguiente.

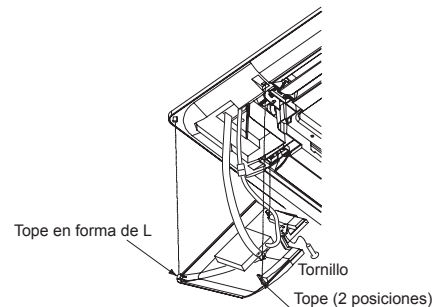
- ① Pase el cable por el acceso de la esquina y conecte el cable de conexión y el hilo del kit del receptor. Tras conectar el cable, cubra el conector con la tapa y sujételos con una brida.



- ② Enganche la brida de la parte posterior del kit del receptor en la patilla del panel de aire, como se muestra a continuación.



- ③ Enganche el tope en forma de L de la parte posterior del kit del receptor en el orificio cuadrado del panel de aire y fíjelo con el tornillo.

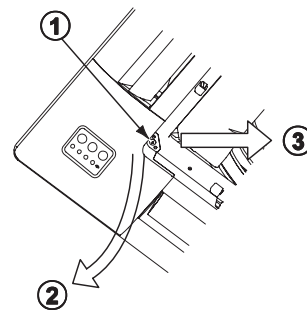


8. Fije otras tapas de las esquinas (3 posiciones) al panel de aire.

i **NOTA:**

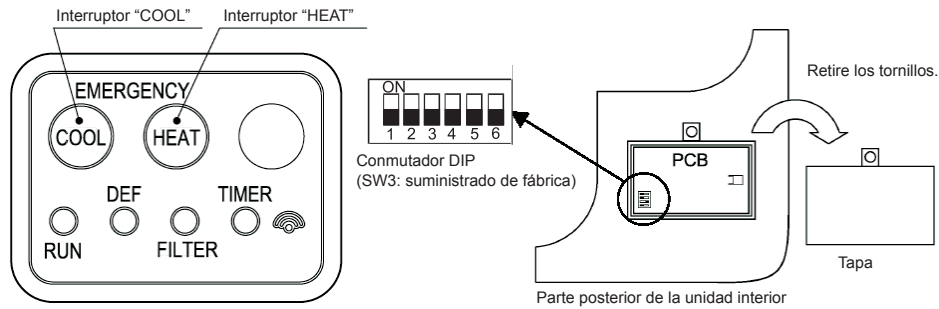
Quando retire el kit del receptor tras montar el panel de aire:

- a). Retire los tornillos de ① (4 posiciones) de la parte frontal del panel de aire.
- b). Mueva el kit del receptor con las manos en la dirección de la flecha ②, retire los toques (2 posiciones) de la tapa de la esquina y desplace el kit en la dirección de la flecha ③.



4. FUNCIONES OPCIONALES

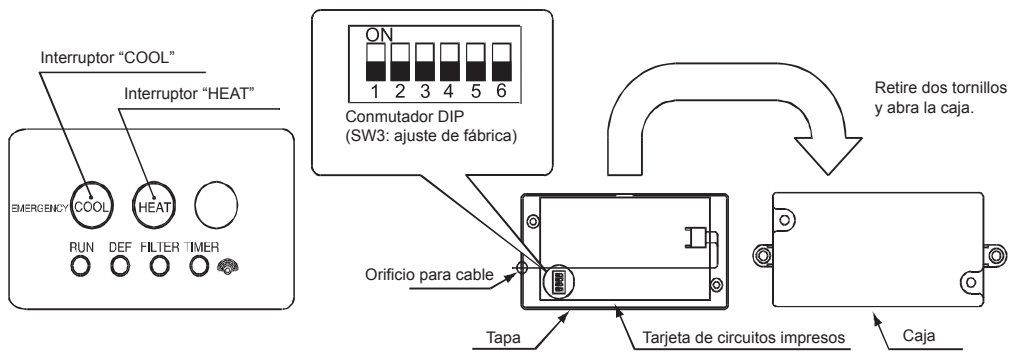
◆ PC-ALH/PC-ALHC



◆ Ajuste opcional del conmutador DIP (SW3)

Función de puesta en marcha	Ajuste del conmutador DIP (SW3)
Ajuste del kit de receptor secundario	
Identificación de las unidades interiores	

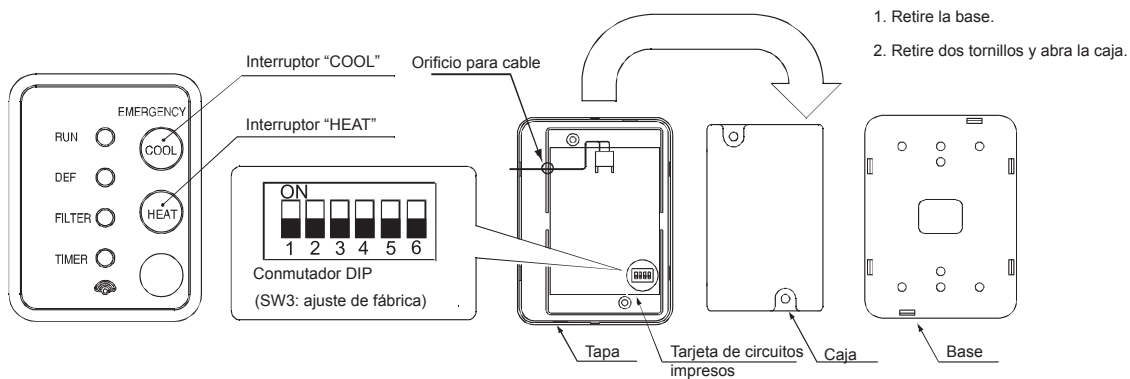
◆ PC-ALHD



i NOTA:

Póngase en contacto con el distribuidor o proveedor de Hitachi para obtener más detalles.

◆ PC-ALHZ



5. OTROS

1. Si se desea controlar simultáneamente el funcionamiento de varias unidades (hasta 16) con el mando a distancia inalámbrico, aplique el kit de receptor únicamente a la unidad que vaya a controlar, y aplique las unidades estándares (sin el kit de receptor) a las otras.
Si desea aplicar varios kits de receptor, podrá utilizar un máximo de 2 kits.
2. Proceda con el modo "TEST RUN" usando el "Manual de instalación y funcionamiento" del mando a distancia inalámbrico (PC-LH3A).
- Apague todas las fuentes de alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP.
3. Ajuste del funcionamiento de emergencia (consulte la figura del apartado 4, "Funciones opcionales").
Si no puede usar el PC-LH3A por falta de baterías, etc., ponga en marcha el funcionamiento de emergencia como se indica a continuación.
 - a). Interruptor "COOL": Pulse "COOL" para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento. Pulse "COOL" de nuevo para detener dicho funcionamiento.
 - b). Interruptor "HEAT": Pulse "HEAT" para poner en marcha el funcionamiento con calefacción. Pulse "HEAT" de nuevo para detener dicho funcionamiento.

iNOTA:

Durante el funcionamiento de emergencia, el LED (amarillo) parpadea (0,5 segundos encendido/0,5 segundos apagado).

4. Indicación de código de alarma
 - Si se produce algún problema por la activación de un dispositivo de seguridad, etc., el indicador "RUN" (rojo) parpadea (0,5 segundos encendido/0,5 segundos apagado).
 - Consulte la lista de códigos de alarma en el manual de instalación de la unidad exterior.
 - El código de alarma indica el número de parpadeos de "DEF" (indicador verde) y "FILTER" (indicador amarillo) de la forma siguiente.

"DEF" (indicador verde): El parpadeo se muestra en el dígito 2 del código de alarma.
"FILTER" (indicador amarillo): El parpadeo se muestra en el dígito 1 del código de alarma.
(Código alfabético: A=10 veces, B=11 veces, C=12 veces, ...).

Ejemplo:

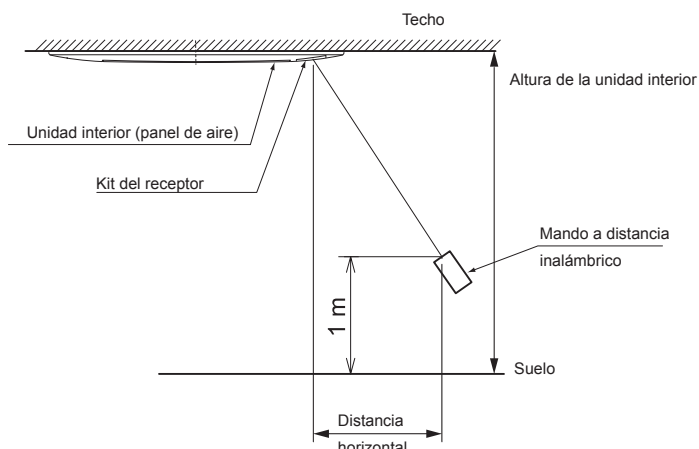


"DEF" parpadea 3,5 veces (0,5 segundos encendido/0,5 segundos apagado) →

→ "FILTER" parpadea 5 veces (0,5 segundos encendido/0,5 segundos apagado). →

- "RUN" (indicador rojo) (1 segundo encendido/1 segundo apagado) indica una transmisión anómala entre las unidades interiores y la unidad exterior.

5. Límite de distancia horizontal del mando a distancia:



- Límite de distancia horizontal del mando a distancia (si la altura entre el mando a distancia y el suelo es de 1 m):

◆ RCIM



Altura de la unidad interior (m)	2,7	3	3,5	4
Distancia horizontal (m)	2,9	3,5	4	4,5

◆ RCI

Altura de la unidad interior (m)	2,7	3	3,5	4	4,5	5
Distancia horizontal (m)	2,9	3,5	4	4,5	4,5	4,5

◆ RCD/RPI

Altura de la unidad interior (m)	2,5	3	3,5	3,8
Distancia horizontal (m)	2,5	3,5	4	4

6. Comprobación de la recepción de comandos. El indicador  (amarillo) de la parte del receptor del kit parpadea cuando el kit de receptor recibe comandos del mando a distancia inalámbrico. Si el indicador  no parpadea, los comandos no se están enviando correctamente. Vuelva a enviar los comandos.

i NOTA:

- Cuando los comandos se reciben correctamente, se emite una señal acústica y el indicador parpadea.
- La señal acústica podrá no oírse debido al ruido ambiental.

7. Otras indicaciones del kit del receptor:

(Sólo para acondicionadores de aire con bomba de calor de gas)

Cuando se usa un acondicionador de aire con bomba de calor de gas, el LED "FILTER" (amarillo) y "TIMER" (verde) pueden parpadear al mismo tiempo. Esto no indica una anomalía sino que se va a producir en breve la comprobación del motor o que ya se ha efectuado.

Los indicadores "FILTER" (amarillo) y "TIMER" (verde) parpadean lentamente (cada dos segundos). Indica que la comprobación periódica del motor se va a efectuar en breve.

Los indicadores "FILTER" (amarillo) y "TIMER" (verde) parpadean rápidamente (cada 0,5 segundos). Indica que la comprobación periódica del motor ya se ha llevado a cabo.

Consulte la comprobación periódica cuando se muestren estas indicaciones.

8. Ajuste del conmutador DIP (RPK) para montaje en pared:

- El ajuste de fábrica del SW1 es "inalámbrico". Para usar un kit de receptor, cambie el conmutador SW1 a "cableado".
- El ajuste del conmutador DIP debe realizarse con la fuente de alimentación de las unidades interior y exterior apagada. El ajuste con la alimentación encendida no será válido.

9. La temperatura puede ajustarse entre 17 y 30 °C con el mando a distancia inalámbrico. El margen de temperaturas es distinto dependiendo del modelo de unidad interior. Para la unidad con un margen de temperaturas de 19 a 30 °C, no es posible ajustar 17 y 18 °C con el mando a distancia inalámbrico.

1. SICHERHEITSÜBERSICHT

GEFAHR

Lassen Sie die Fernbedienung AUF KEINEN FALL mit Wasser in Berührung kommen. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten.

Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte elektrische Schäden.

WARNUNG

Führen Sie Installationsarbeiten und Verkabelung NICHT selbst aus. Die Installationsarbeit und die Kabelanschlüsse werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.

VORSICHT

Installieren Sie Innengeräte und Außengeräte NICHT an den folgenden Orten:

- In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
- In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
- An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind
- In Meeresnähe (in salzhaltigen, säurehaltigen oder alkalischen Umgebungen).

Installieren Sie Innengeräte und Außengeräte mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt.

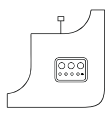
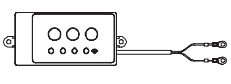
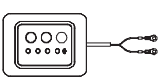
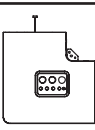
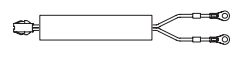




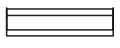

Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort elektrische Störgeräusche auftreten.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn die Vorbereitungen für den Testlauf abgeschlossen sind.

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch.

2. VOR INSTALLATION UND BETRIEB

◆ Die Verpackung enthält folgende Teile: Überprüfen Sie den Inhalt und die Zahl der Teile.

NAME		MGE				BEMERKUNGEN
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Empfänger-Set		1				Mit Anschlusskabel
			1			
				1		
					1	
Anschlusskabel		1			1	-
Schraube			2			Zur Befestigung des Empfänger-Sets
				4		
				2		Zum Befestigen der Schelle
Klemme				2		Zum Befestigen des Kabels
Abdeckung		1			1	Zum Schutz des Anschlusskabels
Klebeband		3	2	1	2	Zum Befestigen des Kabels

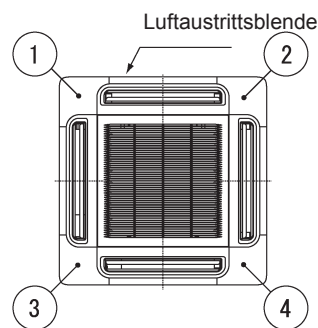
3. INSTALLATION DES KABELLOSEN EMPFÄNGER-SETS

VORSICHT

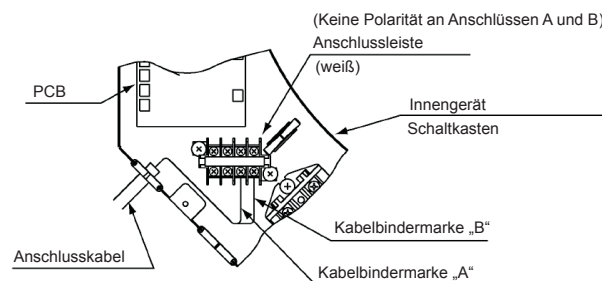
Führen Sie die folgenden Installationsschritte sorgfältig durch. Sonst könnte das Set von der Blende fallen und schwere Unfälle verursachen.

◆ PC-ALH

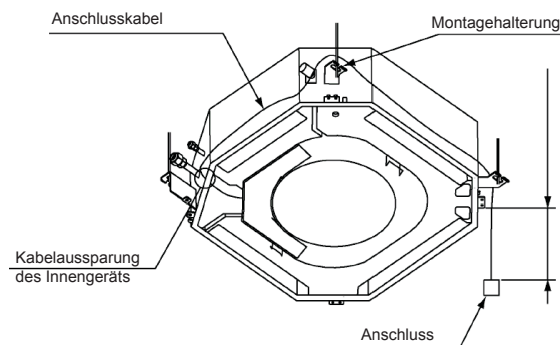
1. Installieren Sie das Innengerät, das kabellose Empfänger-Set und die Luftaustrittsblende gemeinsam.
2. Wird das Empfänger-Set nachträglich installiert, trennen Sie das Innengerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Lufterlassgitter.
3. Das Empfänger-Set kann an den Positionen 1, 2, 3 oder 4 installiert werden.



4. Entfernen Sie die Abdeckung des elektrischen Steuerkastens des Innengeräts und schließen Sie das Kabel wie nachstehend dargestellt an die Anschlussleiste an.



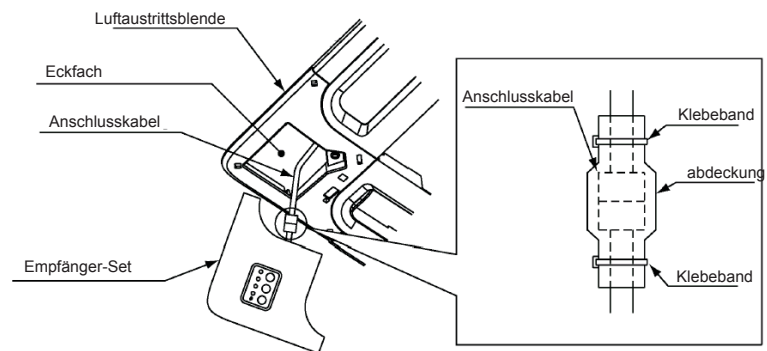
5. Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Kabelöffnung des Innengeräts und führen Sie es über den Befestigungswinkel des Innengeräts zum Anschlusspunkt des Empfänger-Sets. Binden Sie das Extra-Kabel mit einem Kabelbinder zusammen.



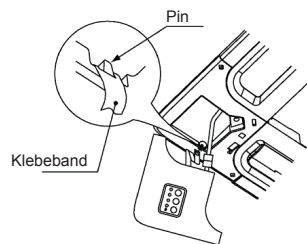
6. Installieren Sie die Luftaustrittsblende (optional) auf dem Innengerät.

7. Montieren Sie das Empfänger-Set und gehen Sie dabei wie folgt vor.

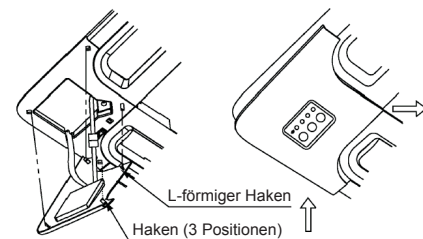
- ① Ziehen Sie das Anschlusskabel aus dem Fach und verbinden Sie es mit dem Kabel des Empfänger-Sets. Nachdem Sie die Kabel verbunden haben, umwickeln Sie die Verbindungsstelle mit dem Abdeckmaterial und fixieren Sie es mit Kabelbindern.



- ② Legen Sie den Kabelbinder auf der Rückseite des Empfänger-Sets wie in folgender Abb. gezeigt über den Zahn an der Luftaustrittsblende.



- ③ Haken Sie den L-förmigen Nagel auf der Rückseite des Empfänger-Sets an der quadratischen Öffnung der Luftaustrittsblende ein.

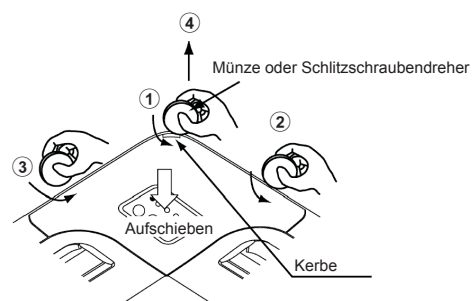


8. Haken Sie die anderen Befestigungsnägel (3 Positionen) an den quadratischen Öffnungen der Luftaustrittsblende ein.

HINWEIS:

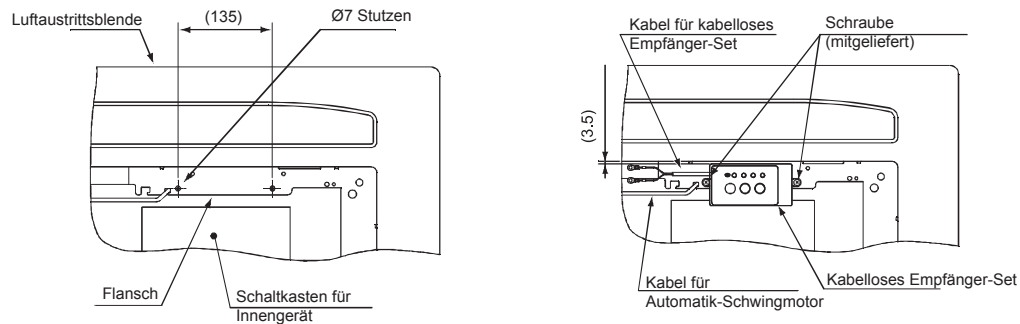
Entfernen des Empfänger-Sets nach dem Einbau der Luftaustrittsblende.

- a) Die Ecke des Empfänger-Sets kann angehoben werden, indem eine Münze oder ein Schlitzschraubendreher in die Kerbe ① eingeführt und dann nach unten gebogen wird. Wenn ① angehoben ist, drehen Sie eine Münze oder einen Schlitzschraubendreher in den Positionen ② und ③, damit das ganze Empfänger-Set angehoben werden kann.
- b) Schieben Sie das Empfänger-Set nach Lösen der Befestigungsnägel (3 Positionen) in Pfeilrichtung ④ und entfernen Sie es.

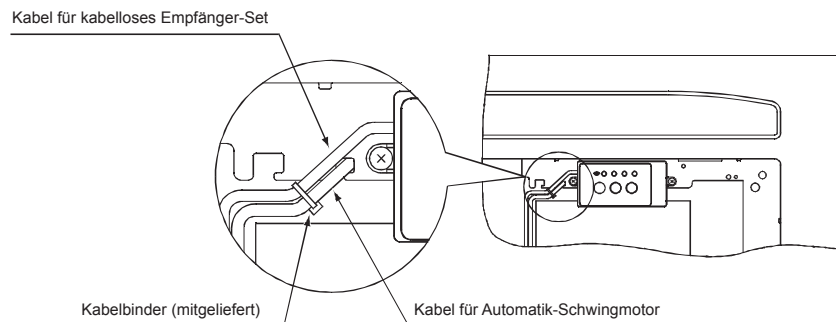


◆ PC-ALHD

1. Installieren Sie das Innengerät, das kabellose Empfänger-Set und die Luftaustrittsblende gemeinsam.
2. Wird das Empfänger-Set nachträglich installiert, trennen Sie das Innengerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Lufteinlassgitter.
3. Das kabellose Empfänger-Set mit Schrauben an der Austrittsblende befestigen.
(Drehmoment 0,8 Nm)



4. Kabel am Kabel für den Motor des automatischen Schwingmechanismus entlang führen und mit Kabelbinder befestigen.

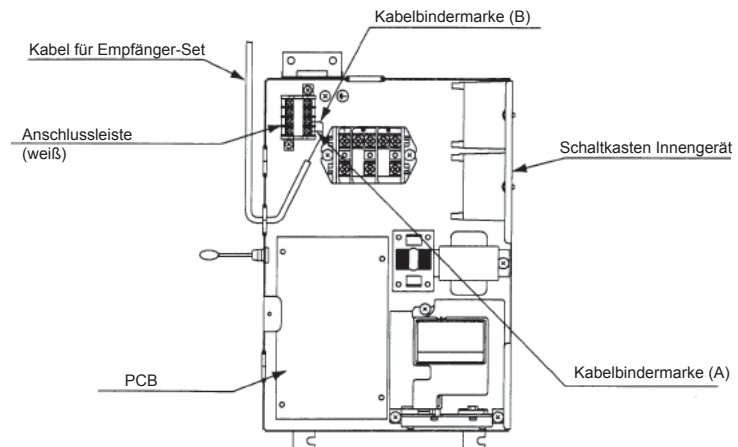


5. Entfernen Sie die Abdeckung des elektrischen Schaltkastens des Innengeräts und schließen Sie das Kabel an die Anschlüsse A und B der Anschlussleiste an.
(Keine Polarität an Anschlüssen A und B).

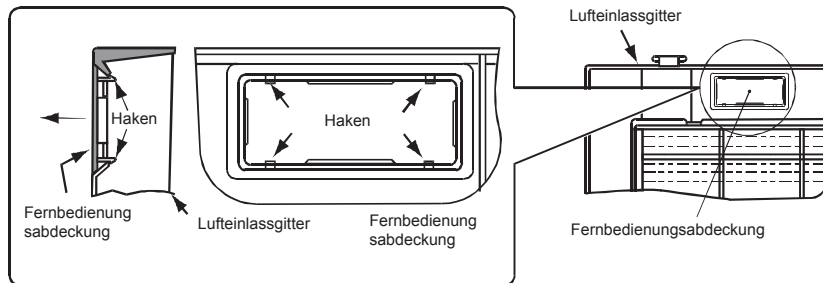


HINWEIS:

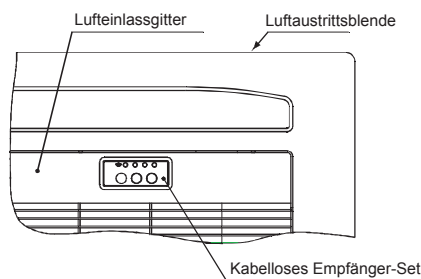
Nach Anschluss des Kabels das verbleibende Kabelstück mit dem Kabelbinder (nicht mitgeliefert) zusammenbinden und in den Schaltkasten platzieren.



6. Die Fernbedienungsabdeckung der Lufteinlassgitter entfernen.
 - Die Haken der Fernbedienungsabdeckung von Hand eindrücken.



7. Nach Befestigung der Austrittsblende das Gitter befestigen.
 - Dabei muss darauf geachtet werden, dass die quadratische Öffnung im Gitter der Austrittsblende mit der Platzierung des kabellosen Empfänger-Sets auf der Austrittsblende übereinstimmt.
 - Das kabellose Empfänger-Set darf nicht in der quadratischen Öffnung des Gitters der Austrittsblende eingeklemmt sein.

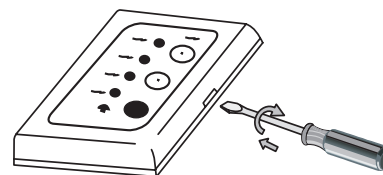


◆ PC-ALHZ

i HINWEIS:

Installieren Sie das Empfänger-Set an der Wand oder Decke in der Nähe des Innengeräts.

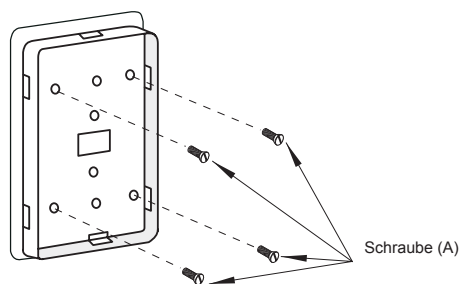
1. Installieren Sie das Innengerät und das kabellose Empfänger-Set gemeinsam.
2. Wird das Empfänger-Set nachträglich installiert, trennen Sie das Innengerät von der Stromversorgung.
3. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Empfänger-Set und Innengerät nicht größer als 5 m ist.
4. Entfernen Sie die Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenschlüssels.



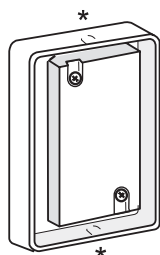
5. Einbau des Empfänger-Sets an der Wand oder unter der Decke:

A. Bei freiliegendem Kabel

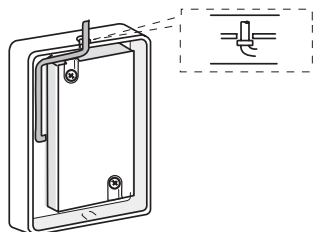
- 1 Fixieren Sie die Befestigungsbügel des Sets mit Hilfe der Schrauben (A) in vier Positionen.



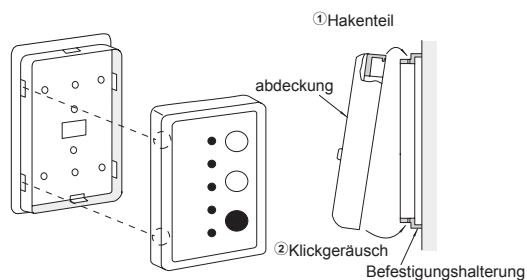
- 2 Schneiden Sie eine der Aussparungen (*) an der Abdeckung aus.



- 3 Führen Sie das Kabel durch die Führung und ziehen Sie es durch die Öffnung der Aussparung heraus.

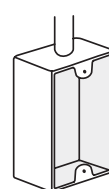


- 4 Bringen Sie die Abdeckung an. Das Kabel dabei nicht quetschen.



B. Bei ummanteltem Kabel

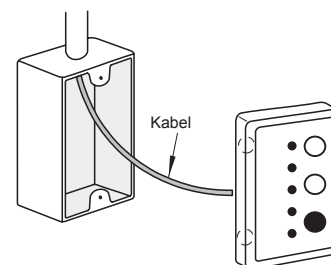
- 1 Bereiten Sie das folgende Gehäuse vor. Nicht mitgelieferter JIS-Schaltkasten (JIS C 8336-1991)



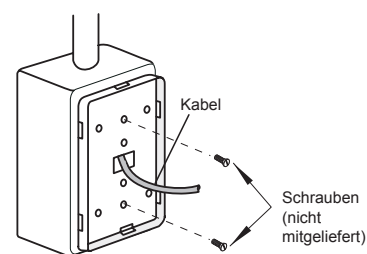
- a. Schaltkasten für 1 Fernbedienung (ohne Abdeckung)
b. Kleiner Schaltkasten für 1 Fernbedienung (ohne Abdeckung)
c. Schaltkasten für 1 Fernbedienung (mit Abdeckung)

- Starre Metallführung (mehr als $\varnothing 20$)
- Schraube (M4) (nicht mitgeliefert)

- 2 Führen Sie das Kabel in die starre Metallführung ein.

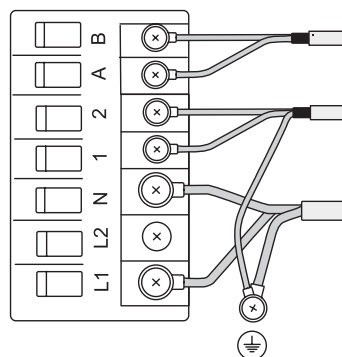


- 3 Fixieren Sie die Befestigungsbügel des Sets mit Hilfe der Schrauben (vor Ort erhältlich). Diese Abbildung zeigt ein Beispiel mit Schaltkasten für 1 Fernbedienung.



- 4 Befestigen Sie die Abdeckung wie in A 4.

- Entfernen Sie die Abdeckung des elektrischen Schaltkastens des Innengeräts und schließen Sie das Kabel an die Anschlüsse A und B der Anschlussleiste an. (Keine Polarität an Anschlüssen A und B).



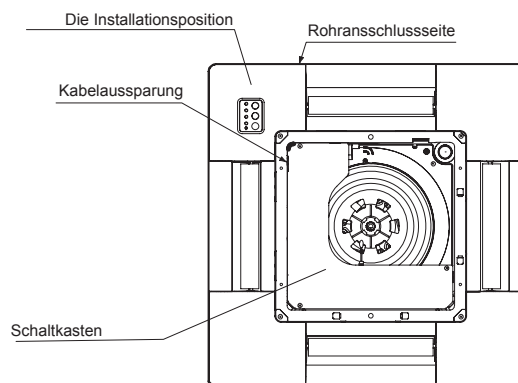
HINWEIS:

Nach Anschluss des Kabels das verbleibende Kabelstück mit dem Kabelbinder (nicht mitgeliefert) zusammenbinden und in den Schaltkasten platzieren.

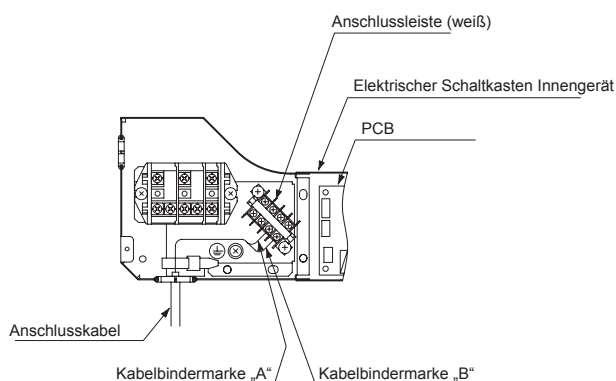
◆ **PC-ALHC**

- Installieren Sie das Innengerät, das kabellose Empfänger-Set und die Luftaustrittsblende gemeinsam.
- Wird das Empfänger-Set nachträglich installiert, trennen Sie das Innengerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Lufteinlassgitter.
- Das Empfänger-Set kann nur an einer Positionen installiert werden.

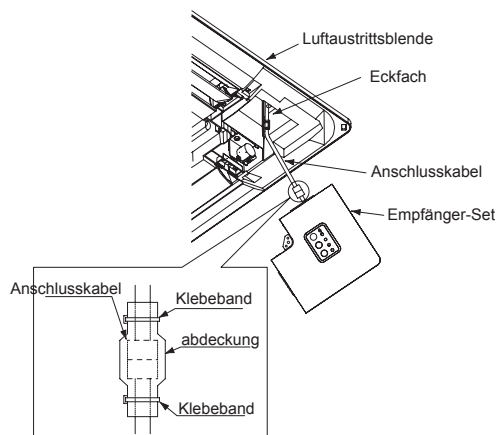
(Zeichnung: ohne Ansauggitter)



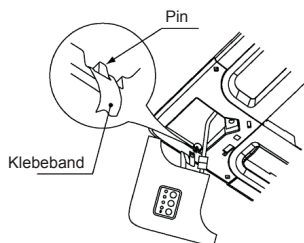
- Entfernen Sie die Abdeckung des elektrischen Steuerkastens des Innengeräts und schließen Sie das Kabel wie nebenstehend dargestellt an die Anschlussleiste (weiß) an. (Keine Polarität an Anschlüssen A und B).



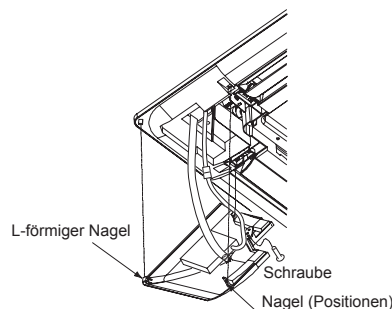
5. Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Kabelöffnung des Innengeräts und führen Sie es zur Installationsposition des Empfänger-Sets.
6. Installieren Sie die Luftaustrittsblende (optional) auf dem Innengerät.
7. Montieren Sie das Empfänger-Set und gehen Sie dabei wie folgt vor.
 - ① Ziehen Sie das Anschlusskabel aus dem Fach und verbinden Sie es mit dem Kabel des Empfänger-Sets. Nachdem Sie die Kabel verbunden haben, umwickeln Sie die Verbindungsstelle mit dem Abdeckmaterial und fixieren Sie es mit Kabelbindern.



- ② Legen Sie den Kabelbinder auf der Rückseite des Empfänger-Sets wie in folgender Abb. gezeigt über den Zahn an der Luftaustrittsblende.



- ③ Haken Sie den L-förmigen Nagel auf der Rückseite des Empfänger-Sets an der quadratischen Öffnung der Luftaustrittsblende ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube.

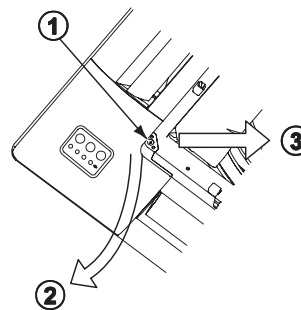


8. Befestigen Sie eine weitere Eckfachabdeckung (3 Positionen) an der Luftaustrittsblende.

i HINWEIS:

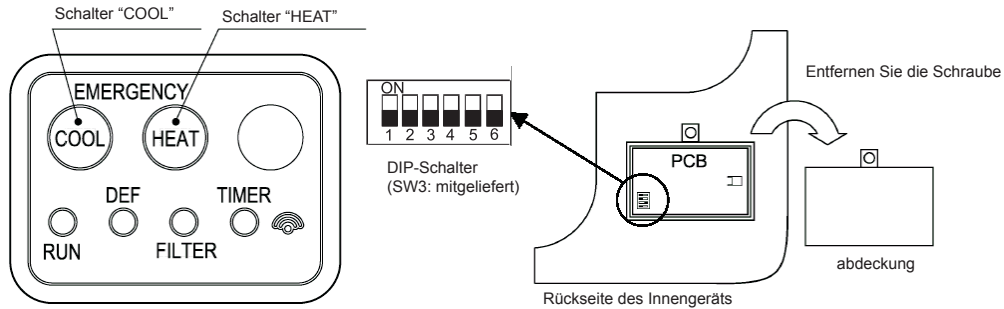
Entfernen des Empfänger-Sets nach dem Einbau der Luftaustrittsblende:

- a) Entfernen Sie die Schrauben mit der Kennzeichnung ① (4 positionen) von der Vorderseite der Luftaustrittsblende.
- b) Bewegen Sie das Empfänger-Set mit den Händen in Pfeilrichtung ② und entfernen Sie die Nägel (2 Positionen) der Eckfachabdeckung und schieben Sie das Empfänger-Set dann in Pfeilrichtung ③.



4. OPTIONALE FUNKTIONEN

◆ PC-ALH / PC-ALHC



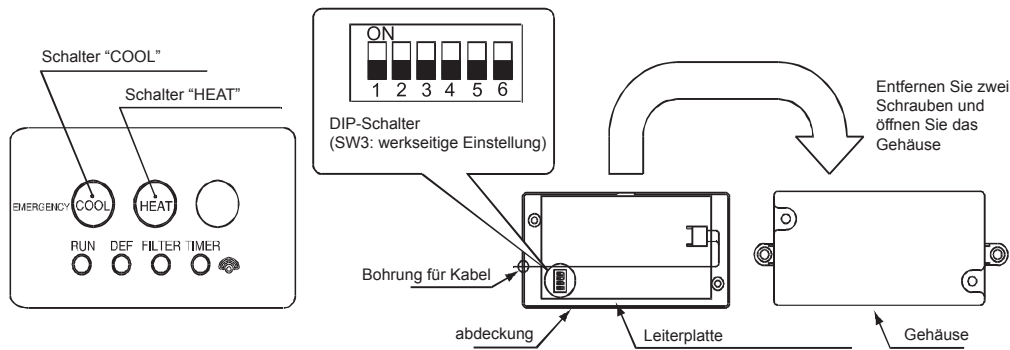
◆ Optionale Einstellung für DIP-Schalter (SW3)

Betriebsfunktion	DIP-Schalter-Einstellung (SW3)
Einstellung des Nebenempfänger-Sets	<p>ON 1 2 3 4 5 6</p>
Erkennung der Innengeräte	<p>ON 1 2 3 4 5 6</p>

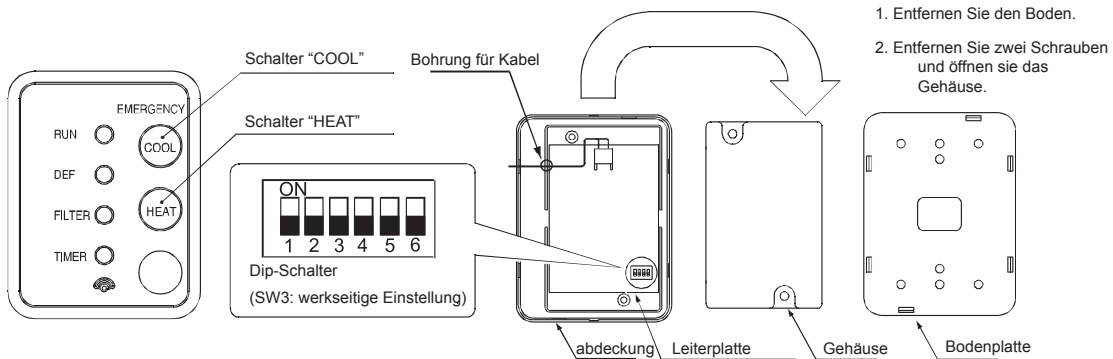
i HINWEIS:

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hitachi-Fach- oder Vertragshändler.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



DEUTSCH

5. SONSTIGES

1. Beim gleichzeitigen Betrieb von mehreren (bis zu 16) Geräten durch die kabellose Fernbedienung, darf das Empfänger-Set nur an den Geräten installiert werden, die in Betrieb genommen werden sollen, und die restlichen Geräte (ohne Empfänger-Set) müssen an den anderen installiert werden.
Sollte ein Empfänger-Set nicht ausreichend sein, können maximal zwei installiert werden.
2. Führen Sie den "Testlauf"-Modus gemäß "Betriebs- und Installationshandbuch" für die kabelloser Fernbedienung (PC-LH3A) durch.
 - Bevor Sie die Dip-Schalter einstellen, schalten Sie die ganze Stromversorgung ab.
3. Notbetriebseinstellung (siehe Abb. in Abschnitt 4 "Optionale Funktionen")
Wenn PC-LH3A wegen zu schwacher Batterie o.ä. nicht läuft, Notstopp wie folgt durchführen.
 - a). Schalter "COOL": Drücken Sie "COOL", um den Kühlbetrieb zu starten.
Drücken Sie "COOL" erneut, um den Kühlbetrieb zu stoppen.
 - b). Schalter "HEAT": Drücken Sie "HEAT", um den Heizbetrieb zu starten.
Drücken Sie "HEAT" erneut, um den Heizbetrieb zu stoppen.



HINWEIS:

Während des Notbetriebs blinkt die LED-Anzeige gelb (0,5 Sekunden EIN/0,5 Sekunden AUS).

4. Anzeige Alarmcode
 - Bei auftretenden Störungen wegen der Aktivierung der Sicherheitsvorrichtung blinkt die rote RUN-Lampe (0,5 Sekunden EIN/0,5 Sekunden AUS).
 - Eine Liste der Alarmcodes finden Sie im Installationshandbuch des Außengeräts.
 - Der Alarmcode gibt die Anzahl des Aufleuchtens der grünen DEF-Lampe und der gelben FILTER-Lampe an (siehe unten).

"DEF" (grüne Lampe): Das Blinken erscheint in der 2. Stelle des Alarmcodes.
 "FILTER" (gelbe Lampe): Das Blinken erscheint in der 1. Stelle des Alarmcodes.
 (Alphabetischer Code: A=10 Mal, B=11 Mal, C=12 Mal, ...)

Beispiel:

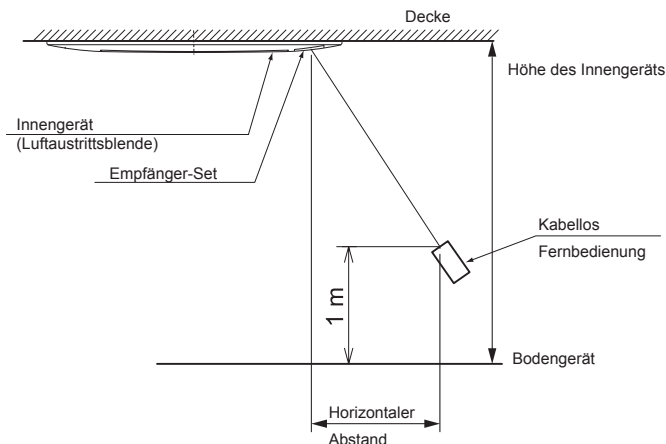


"DEF" blinkt dreimal 0,5 Mal (0,5 Sekunde EIN/0,5 Sekunde AUS) →

→ "FILTER" (gelb) blinkt fünf Mal (0,5 Sekunde EIN/0,5 Sekunde AUS)

- Die rote RUN-Lampe (1 Sekunde EIN/1 Sekunde AUS) zeigt an, dass die Übertragung zwischen Innengeräten und Außengerät gestört ist.

5. Horizontale Abstandsgrenze der Fernbedienung:



- Horizontale Abstandsgrenze der Fernbedienung (falls die Höhe der Fernbedienung vom Fußboden 1 m beträgt):

- ◆ RCIM

Höhe des Innengeräts (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontaler Abstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

- ◆ RCI

Höhe des Innengeräts (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Horizontaler Abstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

- ◆ RCD/RPI

Höhe des Innengeräts (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Horizontaler Abstand (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

- Überprüfung des Befehlsempfangs. Die gelbe Lampe des Empfängerteils des Empfänger-Sets blinkt, wenn das Empfänger-Set Befehle von der Fernbedienung erhält. Wenn die Lampe nicht blinkt, werden die Befehle nicht richtig gesendet. Schicken Sie die Befehle nochmals.

HINWEIS:

- Der korrekte Empfang der Befehle wird durch einen Piep-Ton und durch ein Blinken der Lampen angezeigt.
- Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.

- Sonstige Empfänger-Set-Anzeigen:

(nur für Gaswärmepumpen-Klimaanlage)

Bei der Verwendung einer Gaswärmepumpen-Klimaanlage blinken die LED "FILTER" (gelb) und die LED "TIMER" (grün) eventuell gleichzeitig. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung, sondern es wird angezeigt, dass die regelmäßige Überprüfung der Maschine kurz bevorsteht oder schon erfolgt ist.

Die Lampen "FILTER" (gelb) und "TIMER" (grün) blinken langsam (alle 2 Sekunden). Das bedeutet, dass die regelmäßige Überprüfung der Maschine kurz bevorsteht.

Die Lampen "FILTER" (gelb) und "TIMER" (grün) blinken schnell (alle 0,5 Sekunden). Das bedeutet, dass der Zeitpunkt für die regelmäßige Überprüfung der Maschine bereits überschritten ist.

Fragen Sie bei diesen Meldungen durch die Lampen nach der regelmäßigen Überprüfung.

- Wandgerät (RPK) Dip-Schalteeinstellung:

a) Die werkseitige Einstellung von SW1 ist "Wireless" (kabellos). Bei Verwendung mit einem Empfänger-Set, legen Sie SW1 auf "Wired" (verkabelt) um.

b) Die Dip-Schalter aller Innen- und Außengeräte müssen eingestellt werden. Die Einstellungen der Stromversorgung von Innen- und/oder Außengerät auf EIN ist ungültig.

- Die Temperatureinstellung ist mit einer kabellosen Fernbedienung zwischen 17°C und 30°C möglich. Der Temperaturbereich variiert je nach Innengerätemodell. Bei Geräten mit einem Temperatureinstellbereich von 19°C bis 30°C können die Werte 17°C und 18°C nicht mit der kabellosen Fernbedienung eingestellt werden.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER

NE versez JAMAIS d'eau sur la télécommande à distance (dénommée ci-après « télécommande »). Cet appareil contient des composants électriques.

L'infiltration d'eau provoque des chocs électriques graves.

ATTENTION

N'effectuez JAMAIS vous-même les travaux d'installation et le câblage électrique. Contactez votre distributeur HITACHI et demandez-lui de vous mettre en contact avec du personnel de maintenance qualifié qui réalisera les travaux d'installation et de câblage électrique.

ATTENTION

N'installez JAMAIS l'unité intérieure ou le groupe extérieur aux emplacements suivants :

- là où de la vapeur d'huile ou des projections d'huile peuvent se produire.
- à proximité de sources thermales (environnement soufré).
- là où l'on détecte la production, la circulation, le stockage ou la fuite d'un gaz inflammable ;
- En bord de mer (environnement salin, acide ou alcalin).

N'installez JAMAIS l'unité intérieure ou le groupe extérieur à moins de 3 mètres d'une source de rayonnements électromagnétiques élevés, comme un équipement médical.

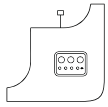
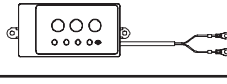
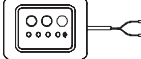
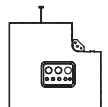



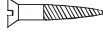
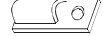
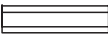

Si la source de courant de l'unité intérieure émet des bruits parasites, montez un filtre antiparasite.

Ne mettez pas le dispositif sous tension avant d'avoir terminé la préparation du test de fonctionnement.

Veuillez lire ce manuel soigneusement avant de réaliser les travaux d'installation pour un fonctionnement correct.

2. AVANT L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE

◆ L'emballage contient les éléments suivants Vérifiez le contenu de l'emballage et le nombre de pièces.

Désignation	QTÉ				REMARQUES	
	PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC		
Kit récepteur		1				Avec câble de connexion
			1			
				1		
					1	
Câble de connexion		1			1	-
Vis			2			Pour fixer le kit de réception
				4		
				2		Pour fixer le collier de serrage.
Serre-câble				2		Pour fixer le câble
Cache		1			1	Pour protéger le câble de connexion
Collier		3	2	1	2	Pour fixer le câble

3. INSTALLATION DU KIT DE RÉCEPTION SANS FIL

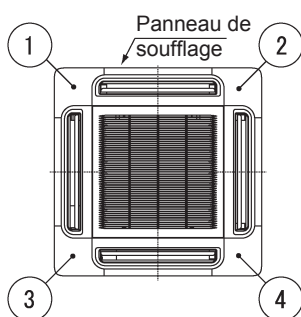


ATTENTION

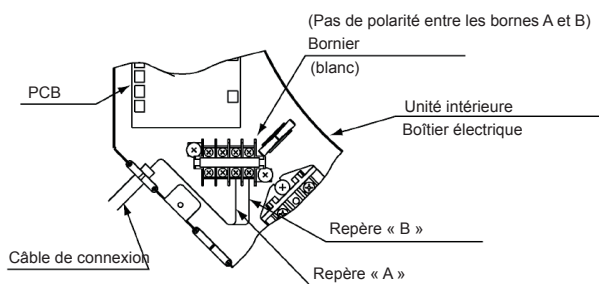
Respectez les procédures d'installation suivantes. Dans le cas contraire, le kit pourrait se décrocher du panneau et provoquer un accident grave.

◆ PC-ALH

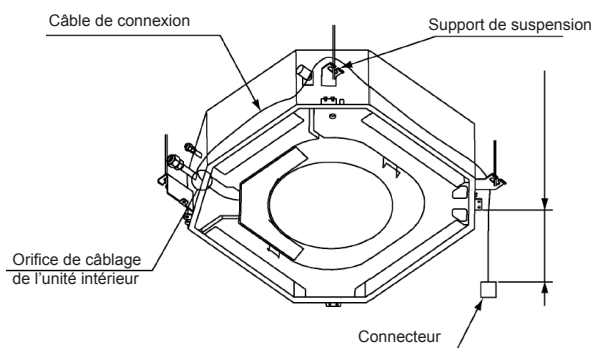
1. Installez le kit de réception sans fil, l'unité intérieure et le panneau de soufflage en même temps.
2. Si le kit de réception sans fil est installé après l'unité intérieure, mettez celle-ci hors tension et retirez le panneau de soufflage.
3. Le kit de réception peut être installé à l'emplacement 1, 2, 3 ou 4.



4. Retirez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure et connectez le câble au bornier comme illustré ci-dessous.



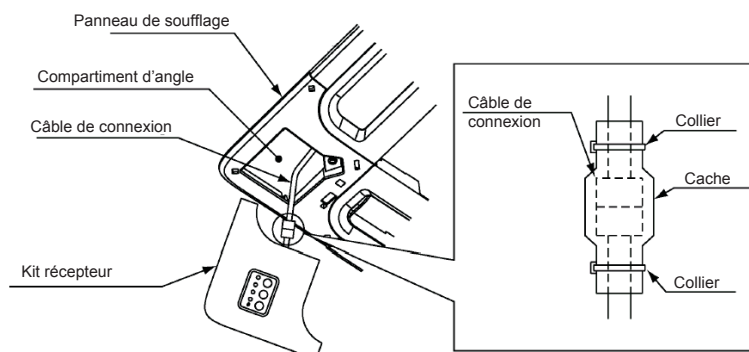
5. Faites sortir le câble de connexion par l'orifice de l'unité intérieure prévu à cet effet, faites-le passer par la patte de suspension de l'unité intérieure et conduisez-le jusqu'au lieu d'installation du kit de réception. Attachez le câble non utilisé à l'aide d'un collier.



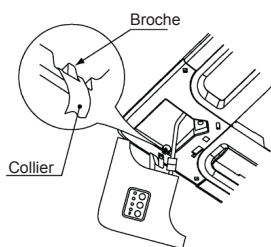
6. Installez le panneau de soufflage (en option) sur l'unité intérieure.

7. Fixez le kit de réception en respectant la procédure suivante :

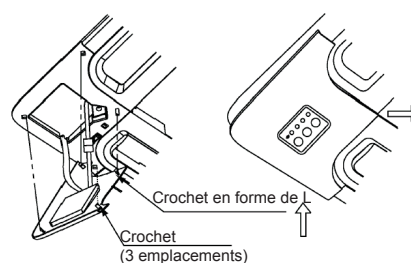
- ① Faites sortir le câble de connexion du réceptacle d'angle et connectez le câble de connexion et le câble du kit de réception. Cela fait, enveloppez le connecteur dans la gaine et fixez le tout à l'aide d'un collier



- ② Accrochez le collier à l'arrière du kit de réception, sur la broche du panneau de soufflage comme montré ci-dessous.



- ③ Accrochez la broche en L située à l'arrière du kit de réception dans l'orifice carré du panneau de soufflage.

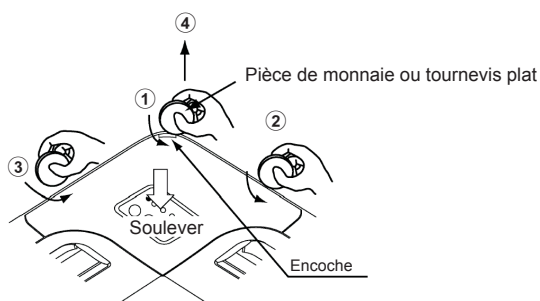


8. Accrochez les autres broches de fixation (en 3 points) dans les orifices carrés du panneau de soufflage.

REMARQUE :

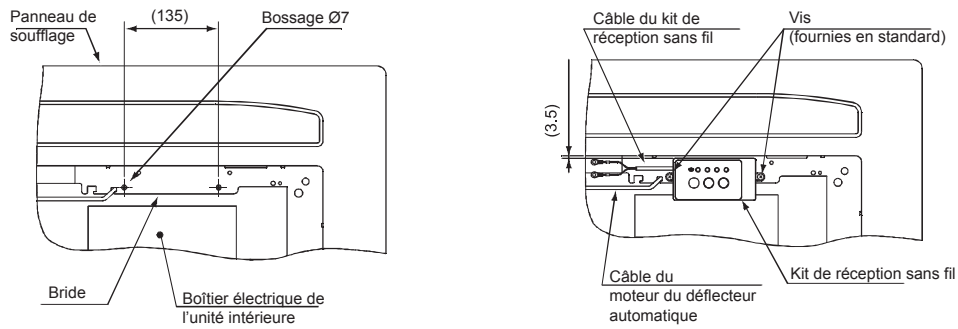
Lorsque vous retirez le kit de réception après installation du panneau de soufflage.

- a) Pour soulever le coin du kit de réception, insérez une pièce ou un tournevis plat dans l'encoche ① et exercez une torsion vers le bas. Une fois le ① soulevé, insérez une pièce de monnaie ou un tournevis plat aux emplacements ① et ②, le kit de réception peut être entièrement soulevé.
- b) Une fois les clous de fixation retirés (x3), faites glisser le kit de réception dans le sens de la flèche ④ et retirez-le.

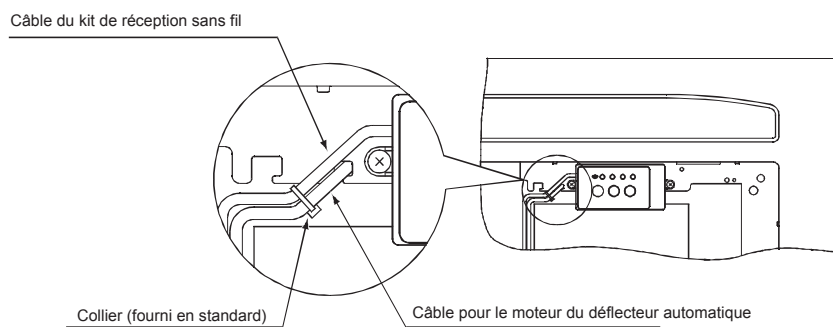


◆ PC-ALHD

1. Installez le kit de réception sans fil, l'unité intérieure et le panneau de soufflage en même temps.
2. Si le kit de réception sans fil est installé après l'unité intérieure, mettez celle-ci hors tension et retirez la grille d'admission d'air.
3. Fixez le kit de réception sans fil au panneau de soufflage avec des vis.
(Le couple de serrage doit être de 0,8 Nm.)



4. Faites passer le câble le long du câble du moteur du déflecteur automatique et attachez-les ensemble à l'aide du collier.

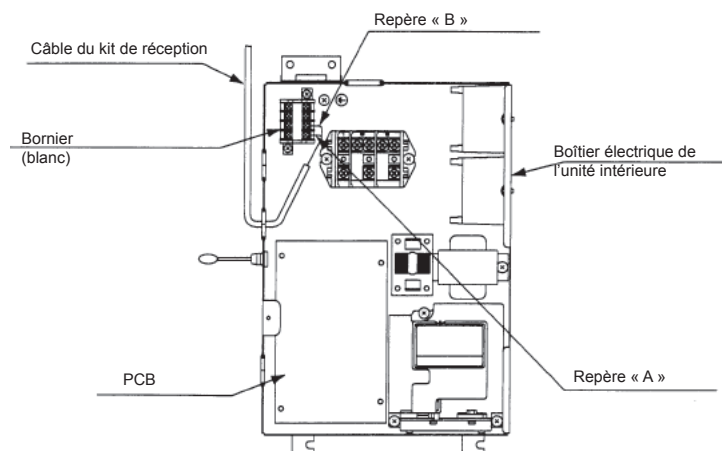


5. Retirez le couvercle de la boîte de commande électrique et connectez le câble aux bornes A et B du bornier.
(Pas de polarité entre les bornes A et B).

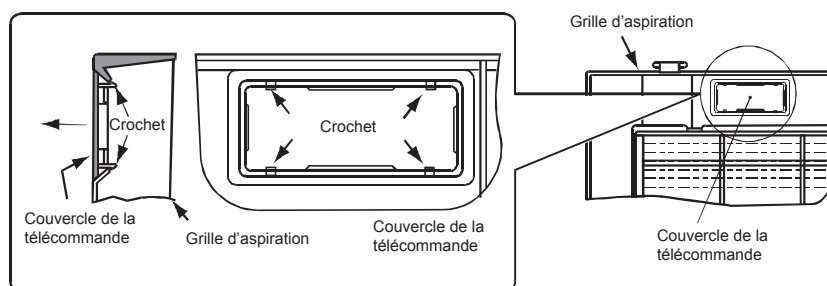


REMARQUE :

Après avoir connecté le câble, attachez la portion de câble restante à l'aide du collier (fourni) et placez le tout dans le boîtier électrique.

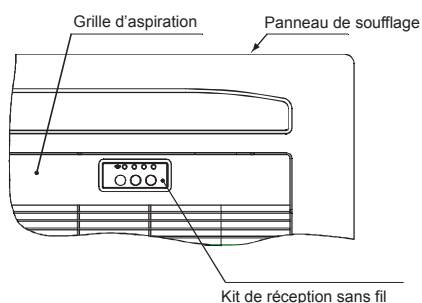


6. Retirez le couvercle de la télécommande couvrant la grille d'admission d'air.
- Appuyez avec les doigts sur les fixations du couvercle de la télécommande.



7. Après avoir fixé le panneau de soufflage, attachez la grille d'admission d'air au panneau de soufflage.

- Vérifiez que l'emplacement de l'orifice carré de la grille d'admission coïncide avec l'emplacement du kit de réception sans fil du panneau de soufflage.
- Assurez-vous que le câble du kit de réception sans fil n'est pas coincé dans l'orifice carré de la grille d'admission d'air.



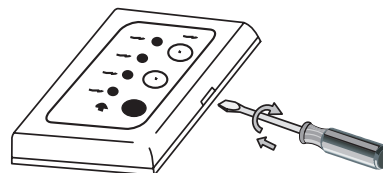
◆ PC-ALHZ



REMARQUE :

Installez le kit de réception au mur ou au plafond à proximité de l'unité intérieure.

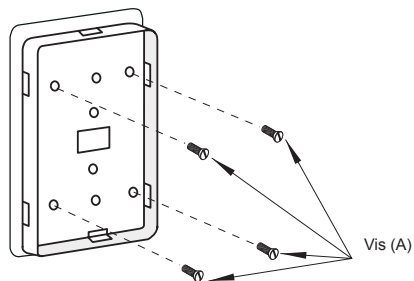
1. Installez le kit de réception sans fil et l'unité intérieure en même temps.
2. Si le kit de réception est installé après l'unité intérieure, mettez celle-ci hors tension.
3. Vérifiez que la distance entre le kit de réception et l'unité intérieure est inférieure à 5 m.
4. Retirez le couvercle à l'aide d'un tournevis plat.



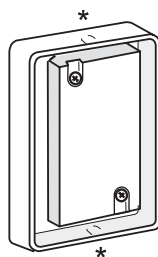
5. Installer le kit de réception sans fil au mur ou au plafond de la manière suivante :

A. Si le câble est apparent

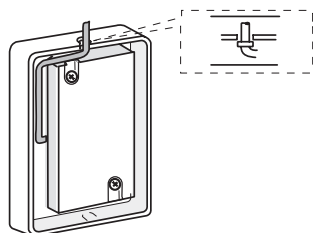
- ❶ Fixez la patte de fixation du kit à l'aide de 4 vis (A).



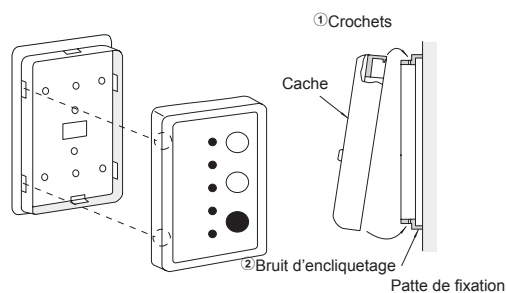
- ❷ Découpez l'un des orifices pré-défoncés (*) du couvercle.



- ❸ Insérez le câble dans la rainure et faites-le ressortir à travers l'orifice pré-défoncé.

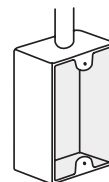


- ❹ Fixez le couvercle. Veillez à ne pas coincer le câble lors de la fixation du couvercle.



B. Si le câble est encastré

- ❶ Prévoyez la boîte suivante. Boîte JIS (JIS C 8336-1991) fournie sur site

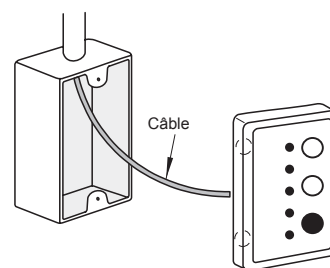


- a. boîte de connexion pour 1 télécommande (sans couvercle) ;
- b. Petite boîte électrique pour 1 contrôleur (sans face avant)
- c. boîte de connexion pour 1 télécommande (avec couvercle) ;

– Tube de protection métallique rigide (supérieur à Ø20)

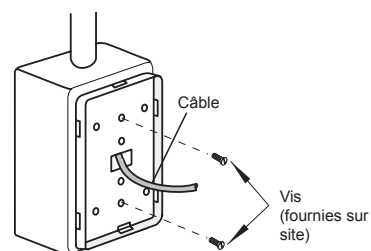
– Vis (M4) (fournie sur site)

- ❷ Insérez le câble dans le tube de protection métallique rigide.



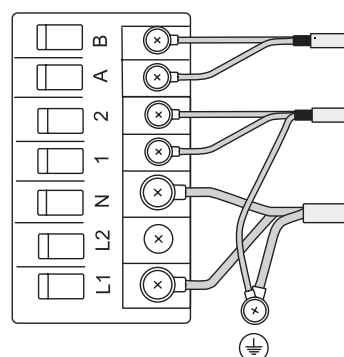
- ❸ Fixez la patte de fixation du kit à l'aide d'une vis (fournie sur site).

Cette figure représente une boîte de connexion pour 1 télécommande.



- ❹ Fixez le couvercle en procédant comme pour A❹.

- Retirez le couvercle de la boîte de commande électrique et connectez le câble aux bornes A et B du bornier. (Pas de polarité entre les bornes A et B)



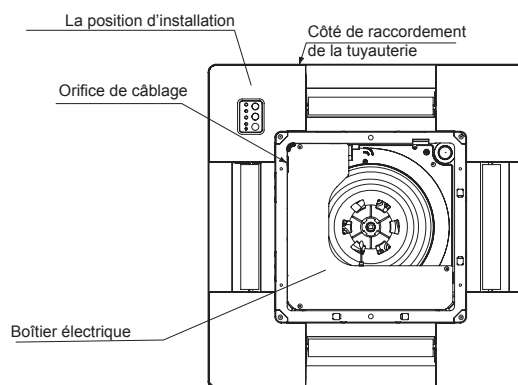
REMARQUE :

Après avoir connecté le câble, attachez la portion de câble restante à l'aide du collier (fourni) et placez le tout dans le boîtier électrique.

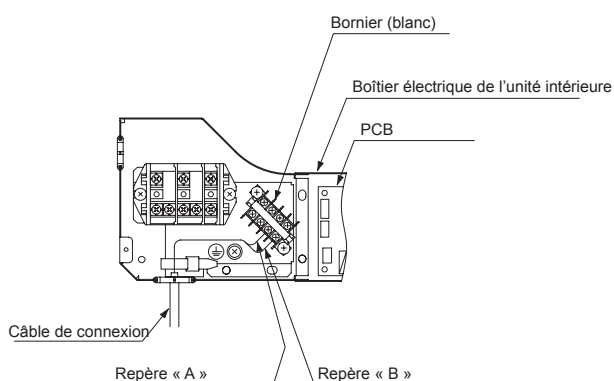
PC-ALHC

- Installez le kit de réception sans fil, l'unité intérieure et le panneau de soufflage en même temps.
- Si le kit de réception sans fil est installé après l'unité intérieure, mettez celle-ci hors tension et retirez le panneau de soufflage.
- Le kit de réception ne peut être installé qu'à un seul emplacement.

(Schéma : sans grille d'aspiration)

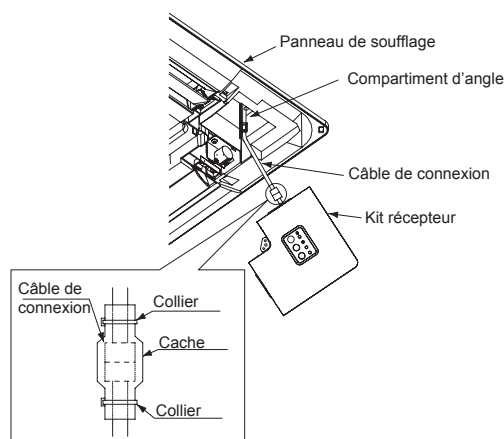


- Retirez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure et connectez le câble au bornier (blanc) comme illustré ci-contre. (Pas de polarité entre les bornes A et B)

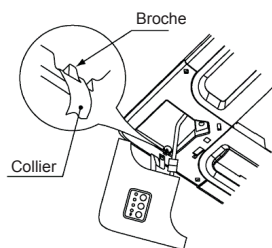


5. Faites sortir le câble de connexion par l'orifice de l'unité intérieure, faites-le passer jusqu'à l'emplacement d'installation du kit de réception.
6. Installez le panneau de soufflage (en option) sur l'unité intérieure.
7. Fixez le kit de réception en respectant la procédure suivante :

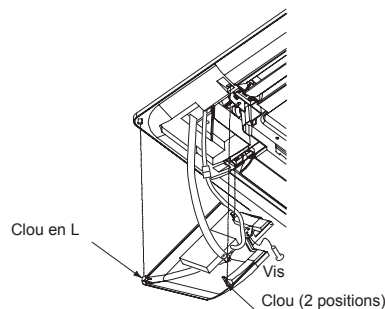
- ① Faites sortir le câble de connexion du réceptacle d'angle et connectez le câble de connexion et le câble du kit de réception. Cela fait, enveloppez le connecteur dans la gaine et fixez le tout à l'aide d'un collier



- ② Accrochez le collier à l'arrière du kit de réception, sur la broche du panneau de soufflage comme montré ci-dessous.



- ③ Accrochez la broche en L située à l'arrière du kit de réception dans l'orifice carré du panneau de soufflage, et fixez-le avec la vis.

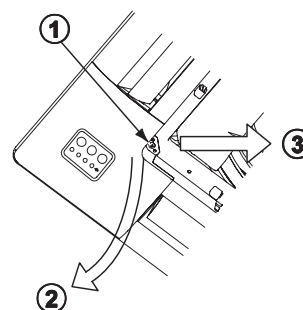


8. Fixez l'autre couvercle du réceptacle (3 points) au panneau de soufflage.

i REMARQUE :

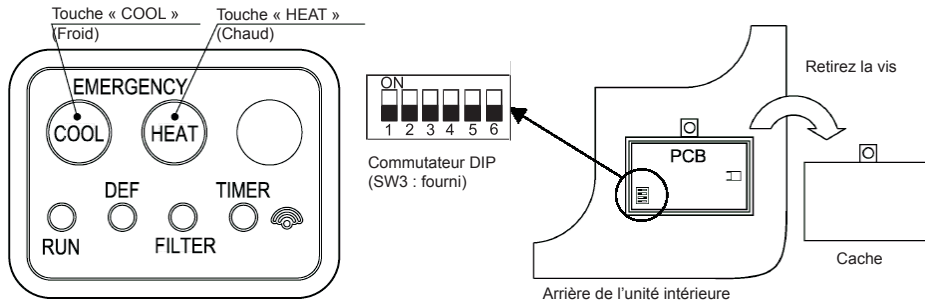
Si vous retirez le kit de réception après installation du panneau de soufflage :

- a) Retirez les vis de ① (4 positions) de l'avant du panneau de soufflage.
- b) Déplacez le kit de réception avec les mains dans le sens de la flèche ② et retirez les clous (2 points) du couvercle du réceptacle d'angle, puis glissez le kit de réception dans le sens de la flèche ③.



4. FONCTIONS OPTIONNELLES

◆ PC-ALH / PC-ALHC



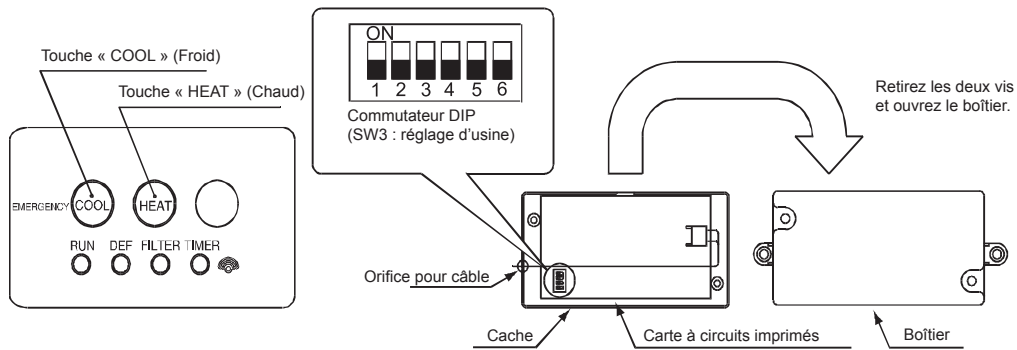
◆ Réglage des fonctions optionnelles du commutateur DIP (SW3)

Fonction optionnelle	Réglage commutateurs DIP (SW3)
Réglage du kit de réception secondaire	
Identification des unités intérieures	

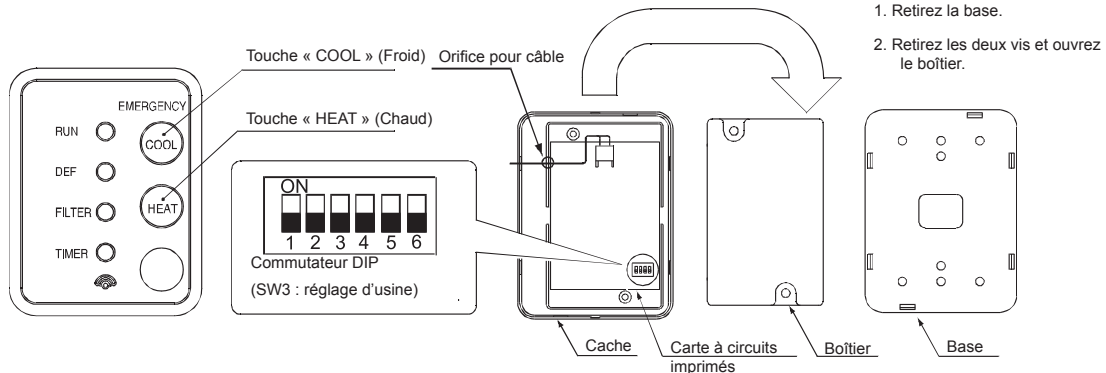
i REMARQUE :

Pour de plus amples informations, contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. AUTRES

1. Lors du fonctionnement simultané de plusieurs unités (jusqu'à 16 unités) à partir de la télécommande sans fil, n'assignez le kit récepteur qu'à l'unité à faire fonctionner et assignez les unités standards (sans kit récepteur) aux autres.
Si plusieurs kits récepteurs sont nécessaires, jusqu'à deux kits peuvent être installés.
2. Passez en mode « TEST RUN » comme indiqué dans le « Manuel d'installation et de fonctionnement » de la télécommande sans fil (PC-LH3A).
 - Mettez l'appareil totalement hors tension (tous les interrupteurs sur OFF) avant de régler les commutateurs Dip.
3. Le réglage du fonctionnement de secours (reportez-vous à la figure du point 4 « Fonctions optionnelles »
Si le PC-LH3A est inutilisable (batterie épuisée, etc.), exécutez le fonctionnement de secours de la façon suivante.
 - a). Touche « COOL » (Froid) Appuyez sur « COOL » pour lancer le fonctionnement en mode refroidissement.
Appuyez de nouveau sur « COOL » pour arrêter le fonctionnement en mode refroidissement.
 - b). Touche « HEAT » (Chaud) Appuyez sur « HEAT » pour lancer le fonctionnement en mode chauffage.
Appuyez de nouveau sur « HEAT » pour arrêter le fonctionnement en mode refroidissement.

REMARQUE :

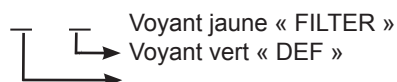
Pendant le fonctionnement de secours, le voyant jaune clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).

4. Identification du code d'alarme
 - Si des problèmes se posent (par exemple, en raison de l'activation d'un dispositif de sécurité, etc.), le voyant rouge « RUN » clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).
 - Reportez-vous au manuel d'installation du groupe extérieur pour obtenir la liste des codes d'alarme.
 - Le code d'alarme donne la durée du clignotement du voyant vert « DEF » et du voyant jaune « FILTER » comme indiqué ci-dessous.

Voyant vert « DEF » : le clignotement est donné par le deuxième chiffre du code d'alarme
 Voyant jaune « FILTER » : le clignotement est donné par le premier chiffre du code d'alarme
 (Code alphabétique : A = 10 fois, B = 11 fois, C = 12 fois, ...)

Exemple :

Alarme **3 5**

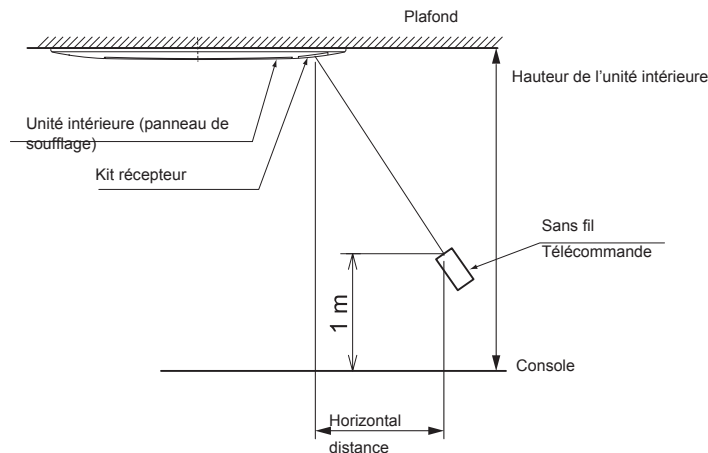


« DEF » clignote 3 fois pendant 0,5 seconde (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde)

Le voyant jaune « DEF » clignote 5 fois (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde)

- Le voyant rouge « RUN » (allumé pendant 1 seconde / éteint pendant 1 seconde) indique les anomalies de transmission entre les unités intérieures et le groupe extérieur

5. Distance limite de la télécommande à l'horizontal :



– Distance limite de la télécommande à l'horizontal (si la télécommande se trouve à 1 m du sol) :

◆ RCIM

Hauteur de l'unité intérieure (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distance à l'horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

◆ RCI

Hauteur de l'unité intérieure (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Distance à l'horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

◆ RCD/RPI

Hauteur de l'unité intérieure (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Distance à l'horizontal (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Vérification de la réception des commandes. Le voyant jaune du récepteur clignote lorsque le kit de réception reçoit les ordres de la télécommande. Si le voyant ne clignote pas, cela signifie que les commandes ne sont pas envoyées correctement. Renvoyez les commandes.

i REMARQUE :

- Si les commandes sont reçues correctement, un bip est émis tandis que le voyant clignote.
- Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.

7. Autres indications du kit de réception :

(pour les climatiseurs à dérivation de gaz uniquement)

En cas d'utilisation d'un climatiseur à dérivation de gaz, il est possible que le voyant jaune « FILTER » et le voyant vert « TIMER » clignotent simultanément. Ceci n'indique pas une anomalie, mais signale que la date d'intervention périodique de contrôle du dispositif approche ou est dépassée.

Le voyant jaune « FILTER » et le voyant vert « TIMER » clignotent lentement (toutes les deux secondes). Indique que la date d'intervention périodique de contrôle du dispositif approche.

Le voyant jaune « FILTER » et le voyant vert « TIMER » clignotent rapidement (toutes les 0,5 secondes). Indique que la date d'intervention périodique de contrôle du dispositif est dépassée.

Sollicitez une intervention périodique de contrôle lorsque ces signaux apparaissent.

8. Réglage du commutateur DIP (RPK) mural :

- En usine, le commutateur SW1 est réglé sur « Wireless » (sans fil). Pour utiliser un kit de réception, faites glisser le commutateur SW1 sur « Wired » (câblé).
- L'unité intérieure et le groupe extérieur doivent être mis hors tension pour effectuer le réglage du commutateur DIP. Si l'unité intérieure et/ou le groupe extérieur est sous tension, les réglages effectués ne seront pas valides.

9. La température peut être réglée de 17°C à 30°C à l'aide de la télécommande sans fil. La plage des températures diffère en fonction du modèle d'unité intérieure. Si une unité présente une plage des températures allant de 19°C à 30°C, il n'est pas possible de la régler sur 17°C ou 18°C par le biais de la télécommande sans fil.

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

NON versare acqua sul dispositivo di controllo remoto (di seguito definito "controller"). Questo prodotto è dotato di componenti elettrici.

Versando acqua su questi componenti si possono provocare forti scosse elettriche.

ATTENZIONE

NON eseguire personalmente l'installazione e la posa dei cavi. Contattare il distributore o il concessionario HITACHI di fiducia e richiedere l'installazione e il collegamento elettrico da parte del personale di assistenza.

ATTENZIONE

NON installare l'unità interna, l'unità esterna, nei seguenti punti:

- In aree in cui si rileva dispersione di olio e di vapori di olio.
- In prossimità di sorgenti di calore (in un ambiente sulfureo).
- In punti in cui si riscontra la generazione, il flusso, la permanenza o la perdita di gas infiammabili.
- In prossimità del mare (in ambiente salino, acido o alcalino).

NON installare l'unità interna, l'unità esterna, a meno di 3 metri da qualsiasi fonte di onde elettromagnetiche, come ad esempio apparecchiature elettromedicali.

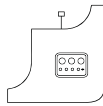
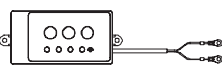
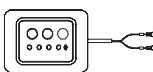
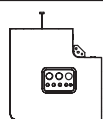
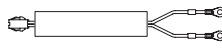


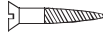

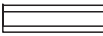

Nel caso in cui si rilevi un disturbo elettrico in prossimità dell'alimentazione dell'unità interna, applicare un apposito filtro.

Attivare l'alimentazione solo quando la preparazione per la prova di funzionamento è stata completata.

Leggere questo manuale con attenzione prima dell'installazione per procedere in modo corretto.

2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO

◆ La confezione contiene i seguenti componenti. Verificare il contenuto e il numero degli accessori presenti nella confezione.

NOME	Q.TÀ	Q.TÀ				OSSERVAZIONI
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Kit ricevente		1				Con cavo di collegamento
			1			
				1		
					1	
Cavo di collegamento		1			1	-
Vite			2			Per fissare il kit ricevente
				4		
				2		Per fissare la fascetta
Fascetta				2		Per fissare il cavo
Coperchio		1			1	Per proteggere il cavo di collegamento
Fascetta fermacavi		3	2	1	2	Per fissare il cavo

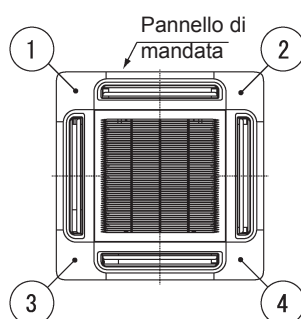
3. INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE SENZA FILI

ATTENZIONE

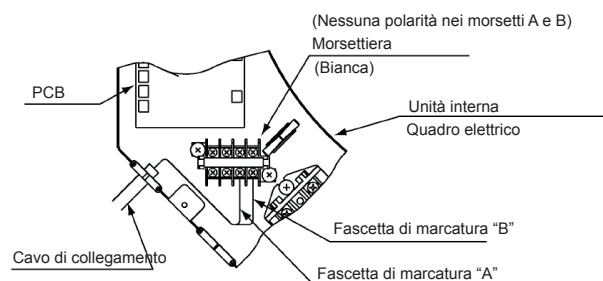
Prestare particolare attenzione alle procedure di installazione riportate di seguito, per evitare che il kit si sganci dal pannello provocando incidenti gravi.

◆ PC-ALH

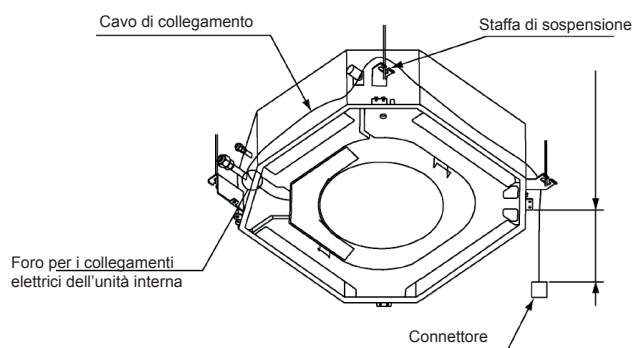
1. Installare il kit ricevente senza fili, l'unità interna e il pannello di mandata contemporaneamente.
2. In caso di installazione del kit ricevente senza fili dopo l'installazione dell'unità interna, disattivare l'alimentazione dell'unità interna e rimuovere il pannello di mandata.
3. Il kit ricevente può essere installato nella posizione 1, 2, 3 o 4.



4. Rimuovere il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna e collegare il cavo alla morsettiera come illustrato di seguito.

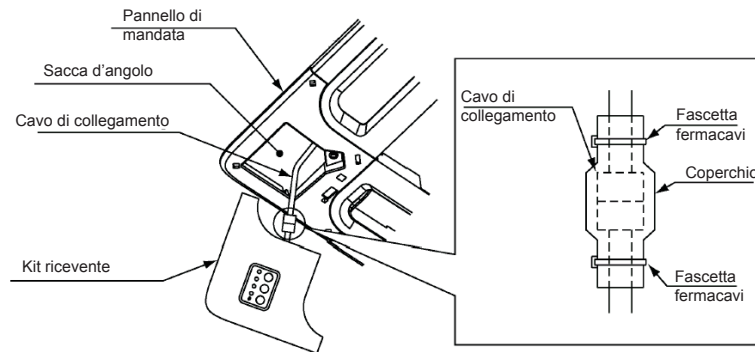


5. Estrarre il cavo di collegamento dal foro dello schema dell'unità interna e farlo passare sulla staffa di sospensione dell'unità interna sulla posizione di installazione del kit ricevente. Fissare il cavo aggiuntivo con una fascetta.

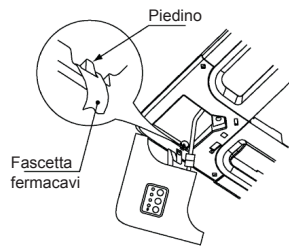


6. Installare il pannello di mandata (opzione) sull'unità interna.
7. Fissare il kit ricevente in base alla procedura riportata di seguito.

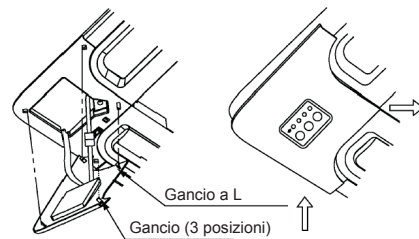
① Estrarre il cavo di collegamento dalla sacca e collegare il cavo di collegamento e il cavo del kit ricevente. Una volta collegato il cavo, avvolgere il connettore con il coperchio e fissarli con una fascetta.



② Agganciare la fascetta sul lato posteriore del kit ricevente al piedino del pannello di mandata, come illustrato di seguito.



③ Agganciare il fermo a L posizionato sul lato posteriore del kit ricevente al foro quadrato del pannello di mandata.

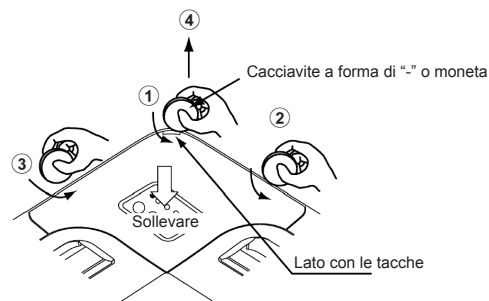


8. Agganciare gli altri fermi di fissaggio (3 posizioni) ai fori quadrati del pannello di mandata.

i **NOTA:**

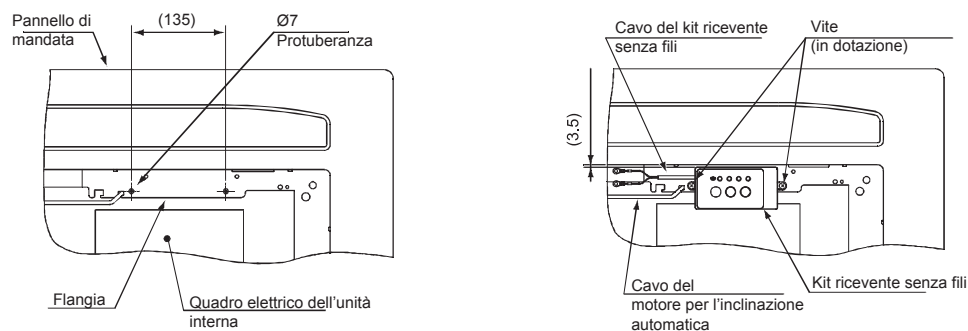
Quando si rimuovere il kit ricevente dopo aver installato il pannello di mandata;

- a) La posizione d'angolo del kit ricevente può essere sollevata inserendo un cacciavite a forma di "-" o una moneta nel lato con le tacche ① e ruotando verso il basso. Con ① sollevato, ruotare un cacciavite a forma di "-" o una moneta nelle posizioni ② e ③, quindi sollevare l'intero kit.
- b) Dopo aver scollegato i fermi di fissaggio (3 posizioni), far scorrere il kit ricevente nella direzione della freccia ④ e rimuoverlo.

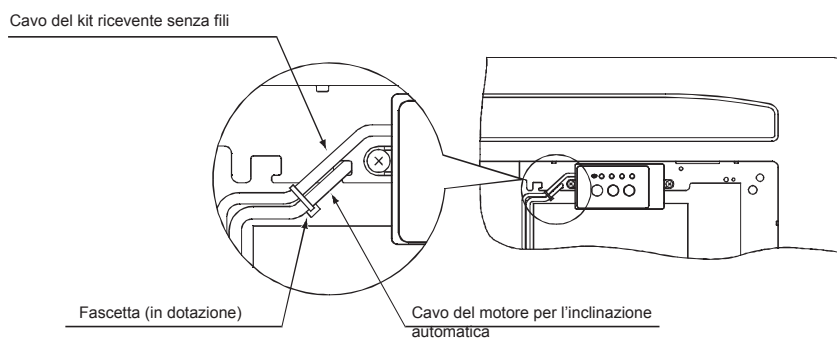


◆ PC-ALHD

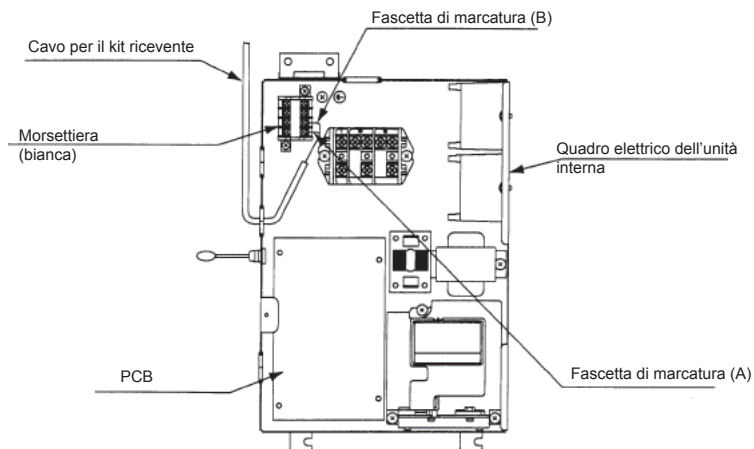
1. Installare il kit ricevente senza fili, l'unità interna e il pannello di mandata contemporaneamente.
2. In caso di installazione del kit ricevente senza fili dopo l'installazione dell'unità interna, disattivare l'alimentazione dell'unità interna e rimuovere la griglia di ingresso dell'aria.
3. Fissare il kit ricevente senza fili sul pannello di mandata utilizzando le viti.
(La coppia di serraggio deve essere pari a 0,8 Nm).



4. Far passare il cavo assieme al cavo del motore per l'inclinazione automatica e legarli con il nastro.



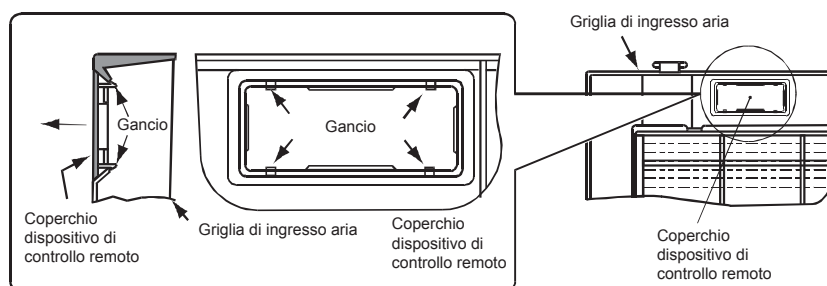
5. Rimuovere il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna e collegare il cavo ai morsetti A e B della morsettiera.
(Nessuna polarità nei morsetti A e B).



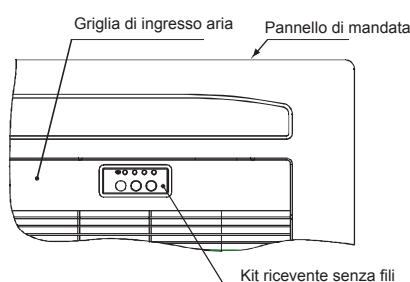
NOTA:

Dopo aver collegato il cavo, legare il cavo residuo con la fascetta (in dotazione) e collocarli nel quadro di comando elettrico.

6. Rimuovere il coperchio del dispositivo di controllo remoto della griglia di ingresso dell'aria.
- Premere manualmente i ganci posti sul coperchio del dispositivo di controllo remoto.



7. Una volta fissato il pannello di mandata, collegare la griglia di ingresso dell'aria al pannello stesso.
- Accertarsi che la posizione del foro quadrato sulla griglia di ingresso dell'aria coincida con l'ubicazione del kit ricevente senza fili del pannello di mandata.
 - Controllare che il cavo del kit ricevente senza fili non sia fissato al foro quadrato della griglia di ingresso dell'aria.

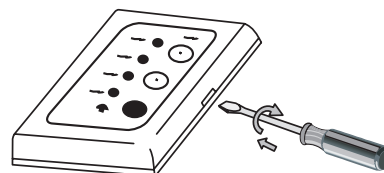


◆ PC-ALHZ



NOTA: *Installare il kit ricevente a parete o a soffitto, in prossimità dell'unità interna.*

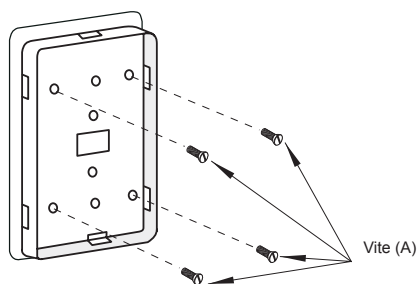
1. Installare il kit ricevente senza fili e l'unità interna contemporaneamente.
2. In caso di installazione del kit ricevente senza fili dopo l'installazione dell'unità interna, disattivare l'alimentazione dell'unità interna.
3. Assicurarsi che la distanza tra il kit ricevente senza fili e l'unità interna non superi i 5 m.
4. Rimuovere il coperchio utilizzando un cacciavite a testa piatta.



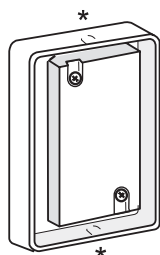
5. Installare il kit ricevente senza fili a parete o a soffitto come illustrato di seguito:

A. Nel caso di cavo scoperto

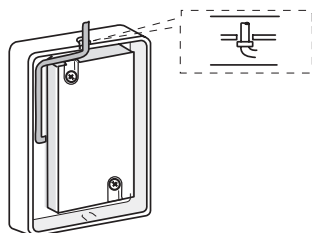
- 1 Fissare la staffa di fissaggio del kit utilizzando la vite (A) in 4 posizioni.



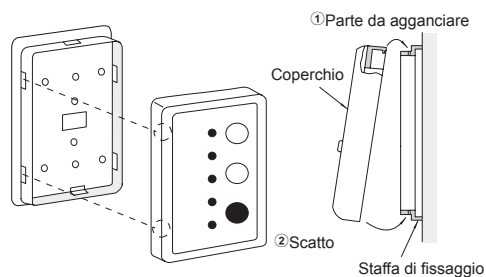
- 2 Tagliare uno dei fori incompleti (*) presenti sul coperchio.



- 3 Far passare il cavo attraverso la scanalatura ed estrarre il cavo dal foro incompleto.

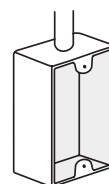


- 4 Fissare il coperchio. Durante l'operazione di fissaggio del coperchio non fissare il cavo con la fascetta.



B. Nel caso di cavo nascosto

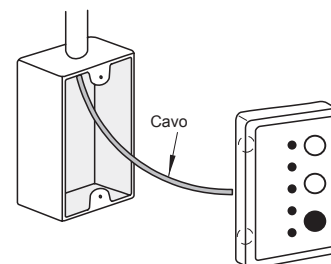
- 1 Preparare la seguente unità. (fornita sul campo)
Unità JIS (JIS C 8336 -1991)



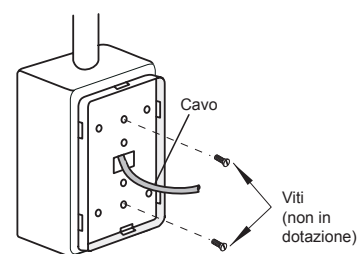
- a. Cassetta dell'interruttore per 1 dispositivo di controllo (senza coperchio)
- b. Cassetta dell'interruttore piccola per 1 dispositivo di controllo (senza coperchio)
- c. Cassetta dell'interruttore per 1 dispositivo di controllo (con coperchio)

- Canalina metallica rigida (oltre Ø 20)
- Viti M4 (fornite sul campo)

- 2 Inserire il cavo nella canalina metallica rigida.

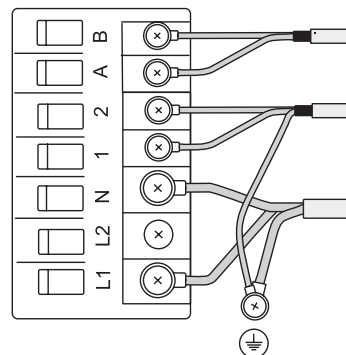


- 3 Fissare la staffa di fissaggio del kit mediante una vite (fornita sul campo).
Questa figura mostra la cassetta dell'interruttore per 1 dispositivo di controllo.



- 4 Collegare il coperchio come illustrato nel punto A 4.

6. Rimuovere il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna e collegare il cavo ai morsetti A e B della morsettieria.
(Nessuna polarità nei morsetti A e B).



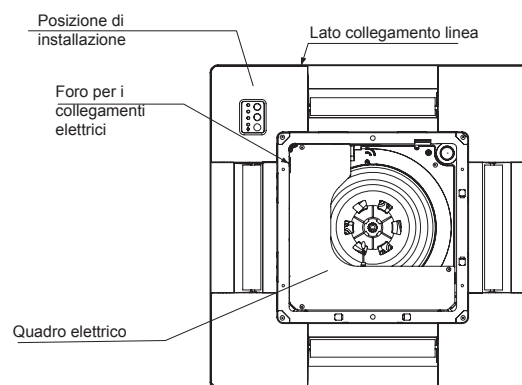
i **NOTA:**

Dopo aver collegato il cavo, legare il cavo residuo con la fascetta (in dotazione) e collocarli nel quadro di comando elettrico.

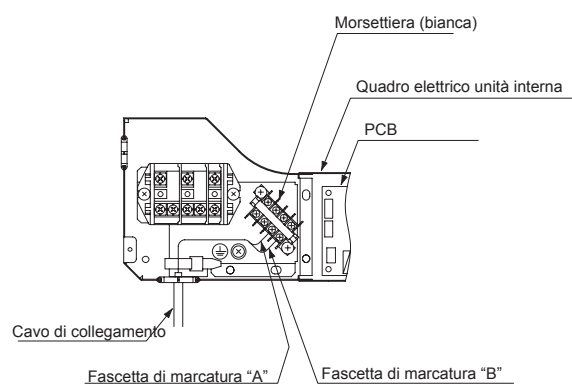
◆ **PC-ALHC**

1. Installare il kit ricevente senza fili, l'unità interna e il pannello di mandata contemporaneamente.
2. In caso di installazione del kit ricevente senza fili dopo l'installazione dell'unità interna, disattivare l'alimentazione dell'unità interna e rimuovere il pannello di mandata.
3. Questo kit ricevente può essere installato solo in una posizione.

(Disegno: senza griglia di aspirazione)

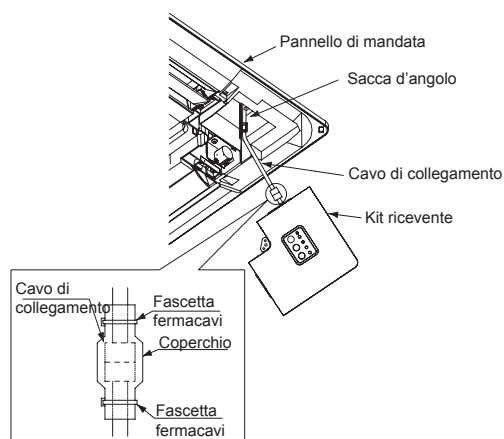


4. Rimuovere il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna e collegare il cavo alla morsettieria (bianca) come illustrato di seguito.
(Nessuna polarità nei morsetti A e B).

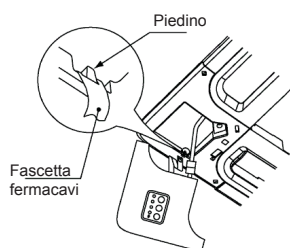


5. Estrarre il cavo di collegamento dal foro dello schema dell'unità interna e farlo passare alla posizione di installazione del kit ricevente.
6. Installare il pannello di mandata (opzione) sull'unità interna.
7. Fissare il kit ricevente in base alla procedura riportata di seguito.

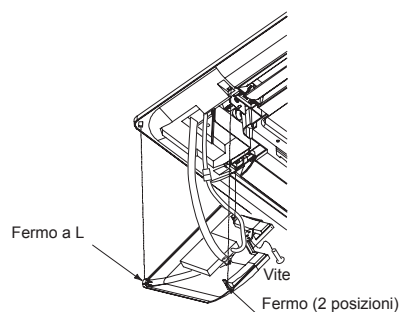
- ① Estrarre il cavo di collegamento dalla sacca e collegare il cavo di collegamento e il cavo del kit ricevente. Una volta collegato il cavo, avvolgere il connettore con il coperchio e fissarli con una fascetta.



- ② Agganciare la fascetta sul lato posteriore del kit ricevente al piedino del pannello di mandata, come illustrato di seguito.



- ③ Agganciare il fermo a L posizionato sul lato posteriore del kit ricevente al foro quadrato del pannello di mandata, e fissarlo con la vite.

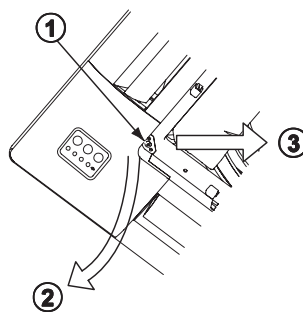


8. Fissare un altro coperchio della sacca (3 posizioni) al pannello di mandata.

iNOTA:

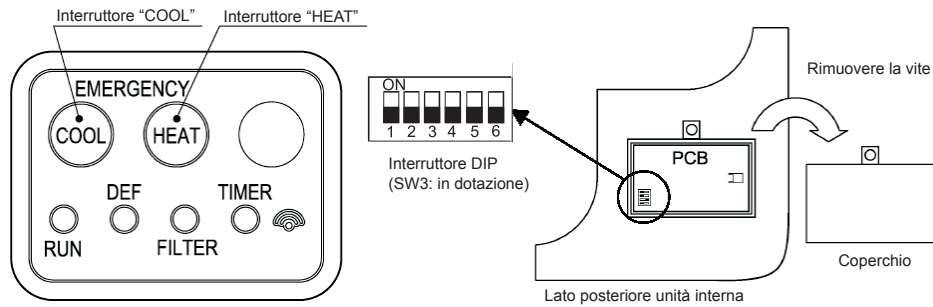
Quando si rimuovere il kit ricevente dopo aver installato il pannello di mandata:

- a) Rimuovere le viti di ① (4 posizioni) dalla parte anteriore del pannello di mandata.
- b) Spostare il kit ricevente con le mani seguendo la direzione indicata dalla freccia ② e rimuovere i fermi (2 posizioni) dal coperchio della sacca d'angolo, e far scorrere il kit ricevente seguendo la direzione indicata dalla freccia ③.



4. FUNZIONI OPZIONALI

◆ PC-ALH / PC-ALHC



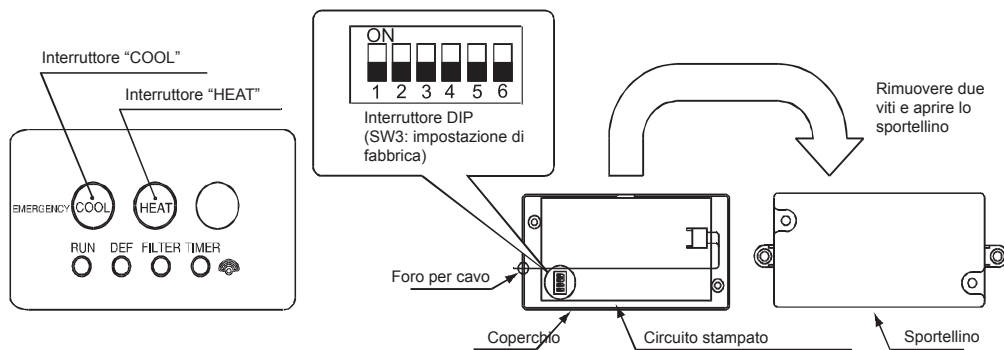
◆ Impostazione opzionale per interruttore DIP (SW3)

Funzionamento	Impostazione interruttore DIP (SW3)
Impostazione kit ricevente "Sub"	
Individuazione delle unità interne	

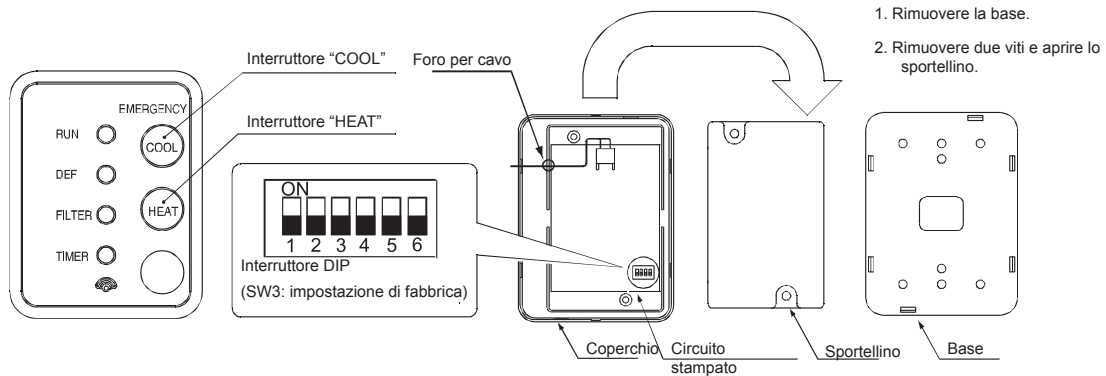
iNOTA:

Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il rivenditore Hitachi di fiducia.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. ALTRO

1. Se più unità interne (massimo 16) vengono fatte funzionare contemporaneamente utilizzando il controller, il kit ricevente deve essere applicato solo all'unità che viene controllata, mentre le altre unità non devono avere kit ricevente.
2. Procedere con la modalità "TEST RUN" utilizzando il "Manuale d'installazione e d'uso" per il controller (PC-LH3A).
 - disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica prima di impostare i microinterruttori.
3. Impostazione del funzionamento d'emergenza (fare riferimento alla figura presente nella sezione 4 "Funzioni opzionali"). Se non è possibile utilizzare il PC-LH3A perché la batteria è scarica, o per altri motivi, eseguire il funzionamento di emergenza come indicato di seguito.
 - (a). Interruttore "COOL": Premere "COOL" per avviare il raffreddamento. Premere nuovamente "COOL" per interrompere il raffreddamento.
 - (b). Interruttore "HEAT": Premere "HEAT" per avviare il riscaldamento. Premere nuovamente "HEAT" per interrompere il riscaldamento.

NOTA:

Durante il funzionamento di emergenza, il LED (giallo) lampeggia (0,5 secondi ON/0,5 secondi OFF).

4. Indicazione del codice di allarme

- Nel caso in cui si verificano anomalie, per l'attivazione di un dispositivo di protezione, o per qualsiasi altro motivo, la spia "RUN" (luce rossa) lampeggia (0,5 secondi ON / 0,5 secondi OFF).
- Fare riferimento al Manuale d'installazione dell'unità esterna per l'elenco dei codici di allarme.
- Il codice di allarme indica i tempi di lampeggiamento di "DEF" (spia verde) e "FILTER" (spia gialla) come mostrato di seguito.

"DEF" (spia verde): il lampeggiamento viene mostrato dalla cifra 2 del codice di allarme.

"FILTER" (spia gialla): il lampeggiamento viene mostrato dalla cifra 1 del codice di allarme.

(Codice alfabetico: A=10 volte, B=11 volte, C=12 volte, ...)

Esempio:

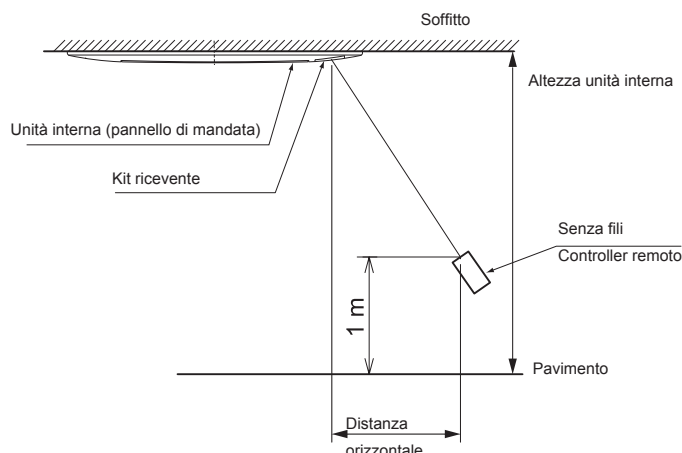


"DEF" lampeggia 3 volte 0,5 volte (0,5 secondi ON / 0,5 secondi OFF) →

→ "FILTER" (spia gialla) lampeggia 5 volte (0,5 secondi ON / 0,5 secondi OFF) →

- "RUN" (spia rossa) (1 secondo ON / 1 secondo OFF) indica una trasmissione anomala tra unità interne e unità esterna

5. Distanza limite orizzontale del dispositivo di controllo remoto:



– Distanza limite orizzontale del dispositivo di controllo remoto (nel caso in cui l'altezza del dispositivo di controllo remoto dal suolo sia 1 m):

◆ RCIM



Altezza unità interna (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distanza orizzontale (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

◆ RCI

Altezza unità interna (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Distanza orizzontale (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

◆ RCD/RPI

Altezza unità interna (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Distanza orizzontale (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Controllo ricevimento comando. La spia  (gialla) della parte ricevente del kit ricevente lampeggia quando il kit ricevente riceve comandi dal dispositivo di controllo remoto. Se la spia  non lampeggia, i comandi non sono inviati in modo corretto. Inviare nuovamente i comandi.

i **NOTA:**

- Quando i comandi sono ricevuti in modo corretto si produce un segnale acustico e la spia lampeggia.
- Il segnale acustico può non essere sentito a causa del rumore ambientale.

7. Altre indicazioni del kit ricevente:

(Solo per climatizzatori a pompa di calore a gas)

Quando si utilizza un climatizzatore a pompa di calore a gas, la spia “FILTER” (gialla) e “TIMER” (verde) possono lampeggiare simultaneamente. Questo non rappresenta un’anomalia, ma indica che la data per controllo periodico del motore è imminente, o che è già stata passata.

La spia “FILTER” (gialla) e “TIMER” (verde) lampeggiano lentamente (ogni due secondi). Indica che il controllo periodico del motore è imminente.

La spia “FILTER” (gialla) e “TIMER” (verde) lampeggiano rapidamente (ogni 0,5 secondi). Indica che la data per il controllo periodico del motore è passata.

Quando vengono visualizzate queste indicazioni, richiedere un controllo periodico.

8. Impostazione interruttore DIP installazione a parete (RPK):

- L'impostazione di fabbrica di SW1 è “senza fili”. Per utilizzarlo con un kit ricevente, passare SW1 su “Collegato”.
- L'interruttore DIP deve essere impostato quando l'alimentazione dell'unità interna ed esterna è disattivata. Le impostazioni configurate con l'alimentazione dell'unità interna e/o esterna è attivata non sono valide.

9. L'impostazione della temperatura è disponibile da 17°C a 30°C utilizzando un controller senza fili. L'intervallo di temperatura è differente a seconda del modello di unità interna. Per l'unità con intervallo di impostazione della temperatura da 19°C a 30°C, non è possibile impostare 17°C e 18°C mediante il dispositivo di controllo remoto.

1. RESUMO DA SEGURANÇA

PERIGO

NÃO molhe o controlo remoto (daqui para a frente denominado "controlador"). Este produto está equipado com peças eléctricas.

Se as mesmas forem molhadas, ocorrerá um choque eléctrico grave.

ATENÇÃO

NÃO faça você mesmo qualquer trabalho de instalação nem de ligações eléctricas. Entre em contacto com o seu distribuidor ou revendedor da HITACHI e solicite um técnico para efectuar os trabalhos de instalação e as ligações eléctricas.

CUIDADO

NÃO instale a unidade interior nem a unidade exterior em lugares como:

- Onde exista vapor de óleo ou óleo disperso.
- Num ambiente sulfúrico.
- Perto de gases ou condutas de gases inflamáveis
- Perto do mar (num ambiente salino, ácido ou alcalino).

NÃO instale as unidade interior nem a unidade exterior a menos de, aproximadamente, 3 metros de fontes fortes de radiação electromagnética, tais como equipamentos médicos.

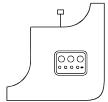
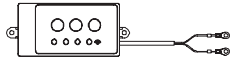
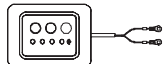
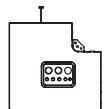



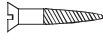
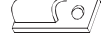
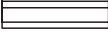

Se existir ruído eléctrico na fonte de alimentação da unidade interior, instale um filtro de ruído.

NÃO ligue a fonte de alimentação antes da preparação para a prova de funcionamento estar concluída.

Leia atentamente este manual antes de efectuar os trabalhos de instalação, de modo a obter um desempenho adequado.

2. ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

◆ A embalagem contém as peças seguintes. Verifique o conteúdo e o número das peças.

NOME	QTD.	PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	OBSERVAÇÕES
Receiver kit (kit receptor)		1				Com cabo de ligação
			1			
				1		
					1	
Cabo de ligação		1			1	-
Parafuso			2			Para fixar o kit receptor
				4		Para fixação de abraçadeira.
				2		
Abraçadeira				2		Para fixação de cabo
Tampa		1			1	Para protecção de cabo de ligação
Abraçadeira flexível		3	2	1	2	Para fixação de cabo

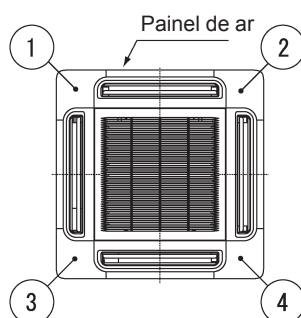
3. INSTALAÇÃO DE KIT RECEPTOR SEM FIOS

▲ CUIDADO

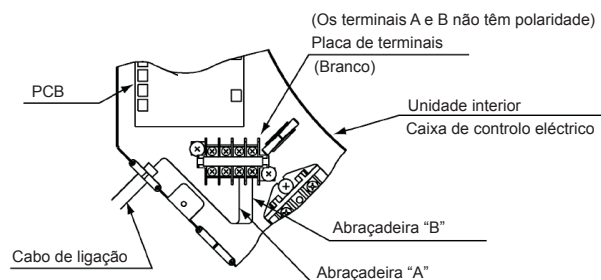
Preste atenção aos seguintes procedimentos de instalação. No caso contrário, a unidade pode cair, o que provocaria danos consideráveis.

◆ PC-ALH

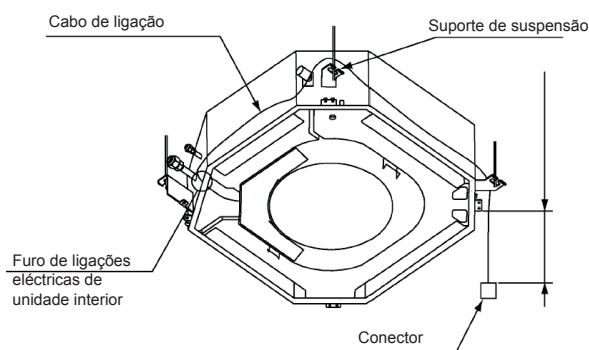
1. Instale o kit receptor sem fios, a unidade interior e o painel de ar ao mesmo tempo.
2. Se o kit receptor sem fios for instalado depois da unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior e retire o painel de ar.
3. Este kit receptor pode ser instalado na posição 1,2,3 ou 4



4. Retire a tampa da caixa de controlo eléctrico da unidade interior e ligue o cabo à placa de terminais, como se mostra abaixo.



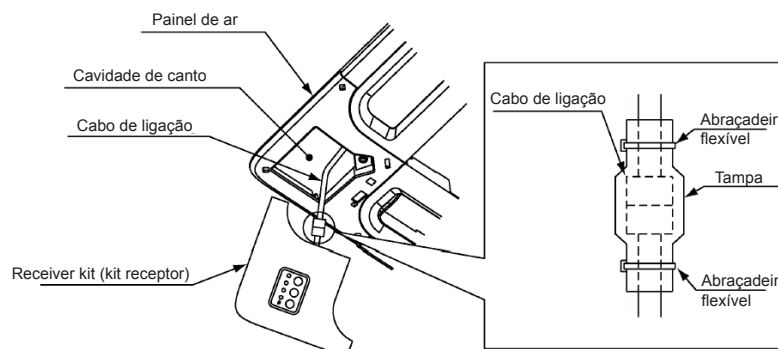
5. Puxe o cabo de ligação pelo furo de ligações elétricas da unidade interior e passe o cabo por cima do suporte de suspensão da unidade interior até à posição de instalação do kit receptor. Junte o cabo excedente com uma abraçadeira.



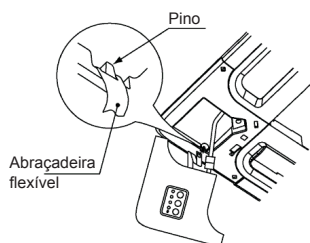
6. Instale o painel de ar (opcional) na unidade interior.

7. Ligue kit receptor conforme o procedimento seguinte.

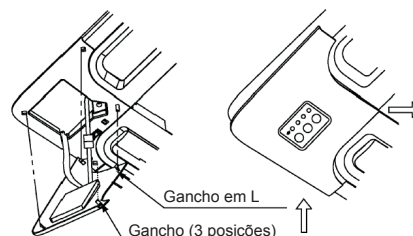
- ① Puxe o cabo de ligação da cavidade e ligue-o ao fio do kit receptor. Depois de ligar o cabo, envolva o conector com a cobertura e fixe-os com uma abraçadeira.



- ② Pendure a abraçadeira na parte de trás do kit receptor, no pino do painel de ar, como se mostra abaixo.



- ③ Pendure a garra em L na parte de trás do kit receptor, no furo quadrado do painel de ar.

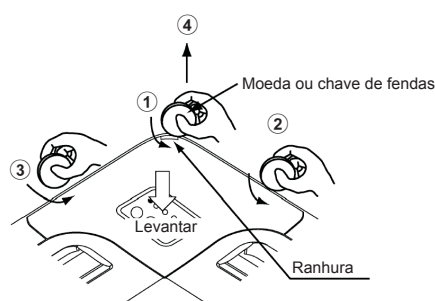


8. Pendure as outras garras de fixação (3 posições) nos furos quadrados do painel de ar.

i **NOTA:**

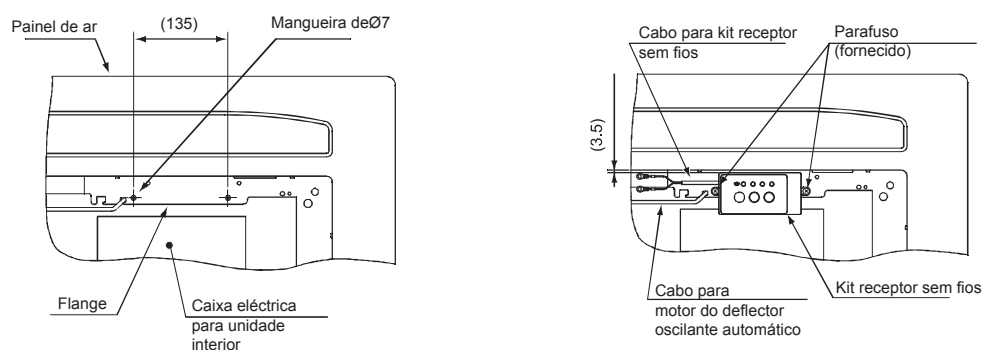
Ao remover o kit receptor depois de instalar o painel de ar.

- a) A posição de canto do kit receptor pode ser subida, inserindo uma moeda ou uma chave de fendas na ranhura ① e rodando para baixo. Com ① subida, rode uma moeda ou uma chave de fendas nas posições ② e ③, o que permite subir todo o kit receptor.
- b) Depois de soltar as garras de fixação (3 posições), faça o kit receptor deslizar no sentido da seta ④ e remova o kit receptor.

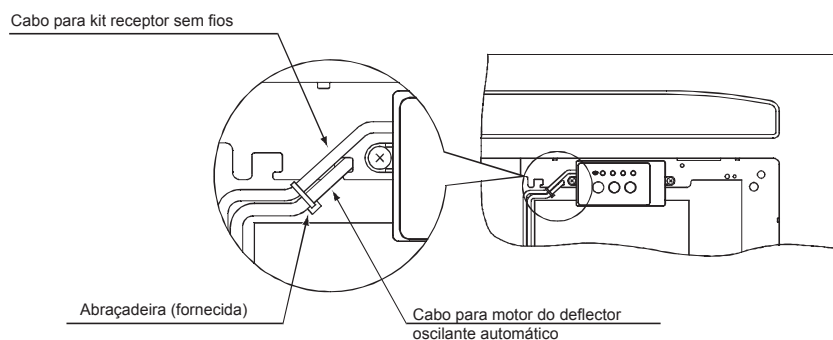


◆ PC-ALHD

1. Instale o kit receptor sem fios, a unidade interior e o painel de ar ao mesmo tempo.
2. Se o kit receptor sem fios for instalado depois da unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior e retire a grelha de entrada de ar.
3. Fixe o kit receptor sem fios ao painel de ar com parafusos.
(O binário de aperto deve ser 0,8 Nm.)



4. Conduza o cabo ao longo do cabo do motor do deflector oscilante automático e fixe-o com abraçadeiras.

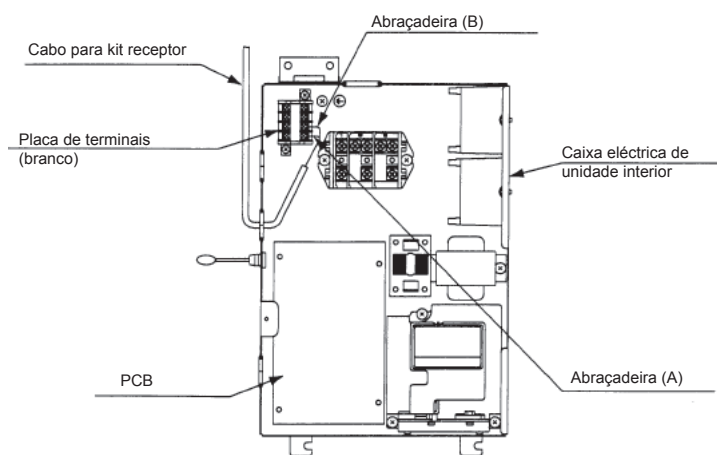


5. Retire a tampa da caixa de controlo eléctrico da unidade interior e ligue o cabo aos terminais A e B da placa de terminais.
(Os terminais A e B não têm polaridade).

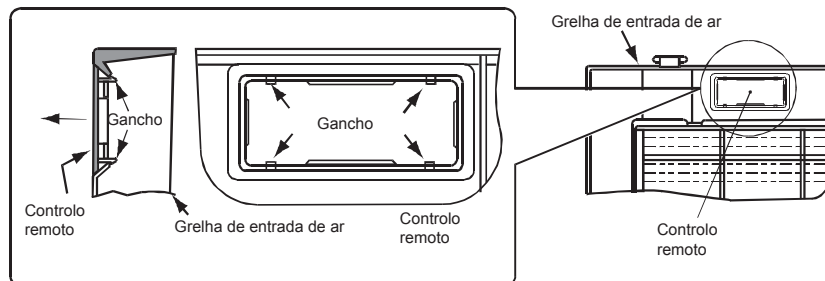


NOTA:

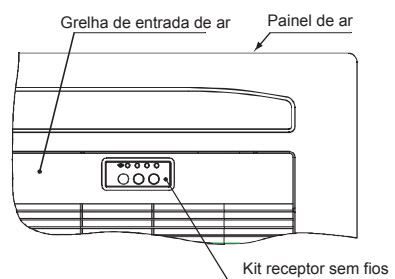
Depois de ligar o cabo, junte o cabo excedente com uma abraçadeira (fornecida) e coloque-o na caixa de controlo eléctrico.



6. Remova a tampa do controlo remoto da grelha de entrada de ar.
- Prima os ganchos da tampa do controlo remoto à mão.



7. Depois de fixar o painel de ar, fixe a grelha de entrada de ar ao painel de ar.
- Certifique-se de que a localização do furo quadrado da grelha de entrada de ar coincide com a localização do kit receptor sem fios do painel de ar.
 - Certifique-se de que o cabo do kit receptor sem fios não fica mordido no furo quadrado da grelha de entrada de ar.

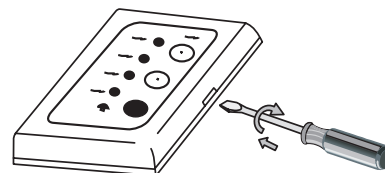


◆ PC-ALHZ

iNOTA:

Instale o kit receptor na parede ou no tecto, próximo da unidade interior.

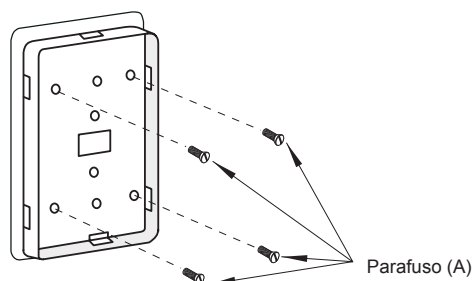
1. Instale o kit receptor sem fios e a unidade interior ao mesmo tempo.
2. Se o kit receptor sem fios for instalado depois da unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior.
3. A distância entre o kit receptor sem fios e a unidade interior deve ser menor que 5 m.
4. Retire a tampa utilizando uma chave de fendas.



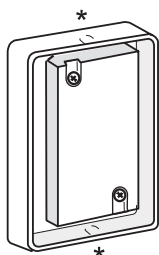
5. Instale o kit receptor na parede ou no tecto, da seguinte maneira:

A. Se o cabo ficar exposto

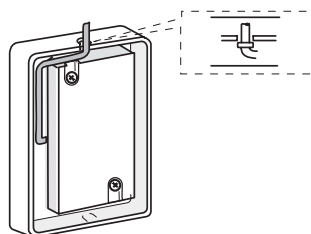
- 1 Monte o suporte de fixação do kit utilizando parafusos (A) nas 4 posições indicadas



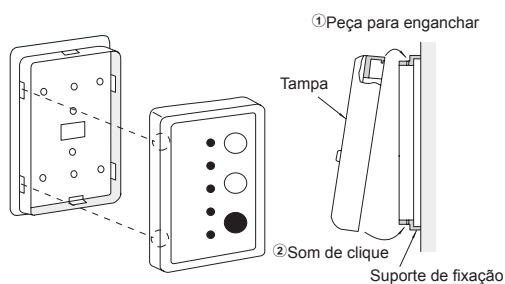
- 2 Corte um dos furos de abrir com pancada (*) na tampa.



- 3 Conduza o cabo através do sulco e passe o cabo pelo furo de abrir com pancada.

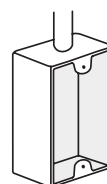


- 4 Monte a tampa. Tenha cuidado para não morder o cabo ao montar a tampa.



B. Se o cabo ficar embutido

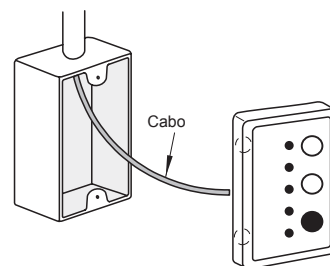
- 1 Prepare a seguinte caixa. (não fornecida)
Caixa JIS (JIS C 8336-1991)



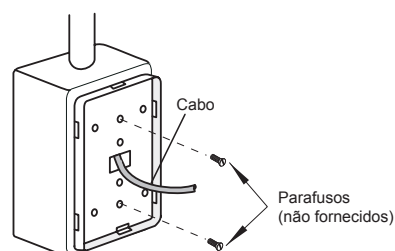
- a. Caixa de interruptores para 1 controlador (sem tampa)
- b. Caixa de interruptores pequena para 1 controlador (sem tampa)
- c. Caixa de interruptores para 1 controlador (com tampa)

- Conduta de metal rígido (maior que Ø20)
- Parafuso (M4) (não fornecido)

- 2 Insira o cabo na conduta de metal rígido.

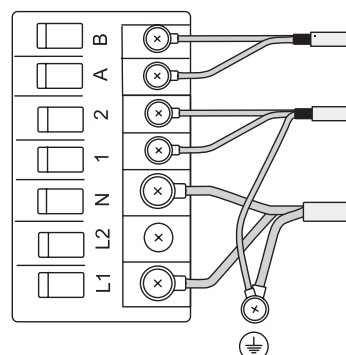


- 3 Fixe o suporte de montagem do kit, utilizando parafusos (não fornecidos). Esta figura mostra o caso da caixa de interruptores para 1 controlador.



- 4 Monte a tampa como descrito em A 4.

6. Retire a tampa da caixa de controlo eléctrico da unidade interior e ligue o cabo aos terminais A e B da placa de terminais.
(Os terminais A e B não têm polaridade).



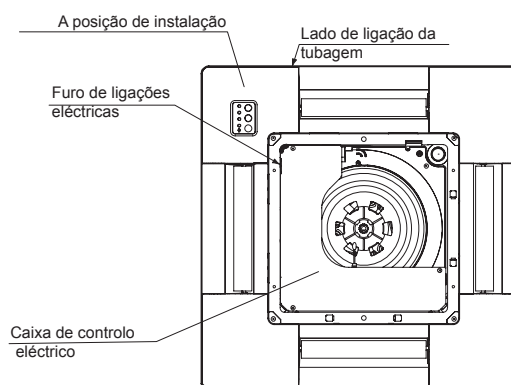
i **NOTA:**

Depois de ligar o cabo, junte o cabo excedente com uma abraçadeira (fornecida) e coloque-o na caixa de controlo eléctrico.

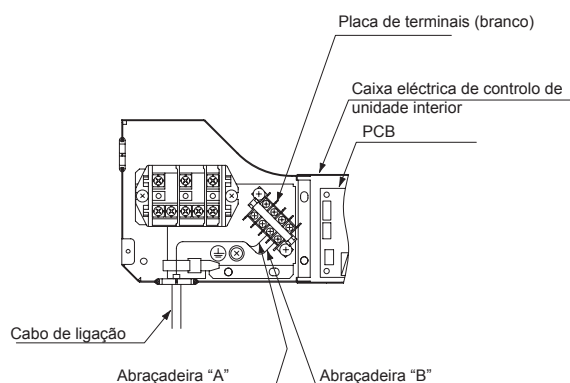
◆ **PC-ALHC**

1. Instale o kit receptor sem fios, a unidade interior e o painel de ar ao mesmo tempo.
2. Se o kit receptor sem fios for instalado depois da unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior e retire o painel de ar.
3. Este kit receptor apenas pode ser instalado numa posição.

(Desenho: sem grelha de sucção)

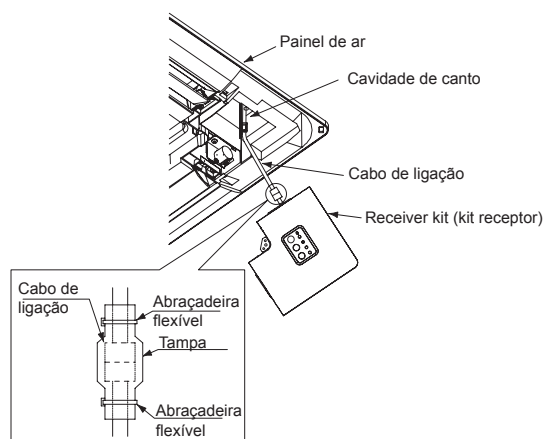


4. Retire a tampa da caixa de controlo eléctrico da unidade interior e ligue o cabo à placa de terminais (branco) como se mostra ao lado.
(Os terminais A e B não têm polaridade)

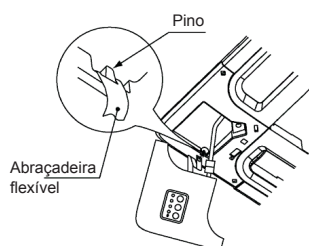


5. Puxe o cabo de ligação pelo furo de ligações eléctricas da unidade interior e passe o cabo até à posição de instalação do kit receptor.
6. Instale o painel de ar (opcional) na unidade interior.
7. Ligue kit receptor conforme o procedimento seguinte.

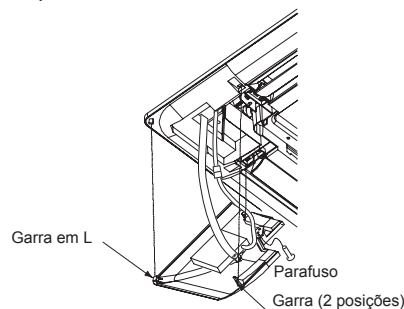
① Puxe o cabo de ligação da cavidade e ligue-o ao fio do kit receptor. Depois de ligar o cabo, envolva o conector com a cobertura e fixe-os com uma abraçadeira.



② Pendure a abraçadeira na parte de trás do kit receptor, no pino do painel de ar, como se mostra abaixo.



③ Pendure a garra em L na parte de trás do kit receptor, no furo quadrado do painel de ar, e fixe-a com o parafuso.

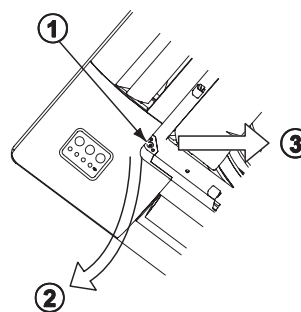


8. Monte a outra tampa de cavidade (3 posições) no painel de ar.

i NOTA:

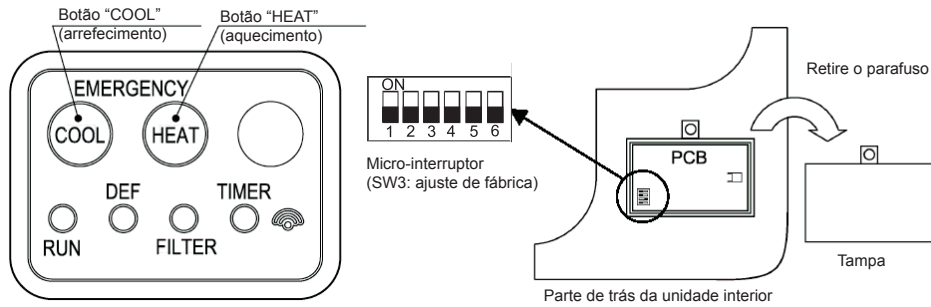
Ao remover o kit receptor depois de instalar o painel de ar:

- a) Remova os parafusos de ① (4 posições) da parte frontal do painel de ar.
- b) Mova o kit receptor à mão no sentido da seta ②, remova as garras (2 posições) da tampa de cavidade para canto e faça o kit receptor deslizar no sentido da seta ③.



4. FUNÇÕES OPCIONAIS

◆ PC-ALH / PC-ALHC



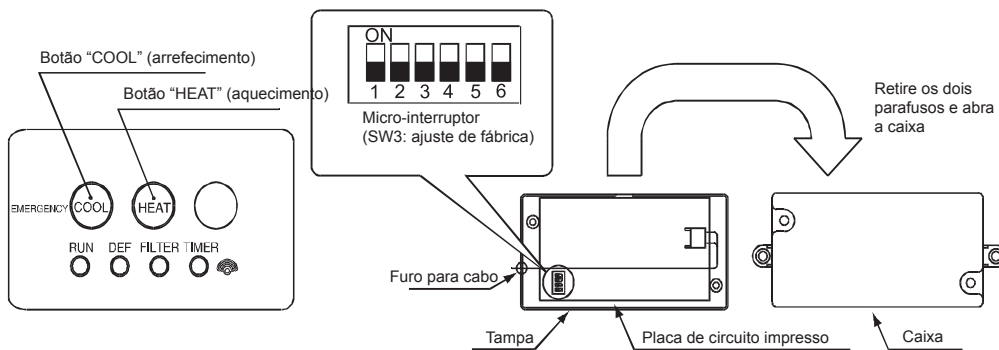
◆ Ajuste opcional de micro-interruptor (SW3)

Função operacional	Ajuste de micro-interruptor (SW3)
Ajuste de kit sub-receptor	
Identificação de unidades interiores	

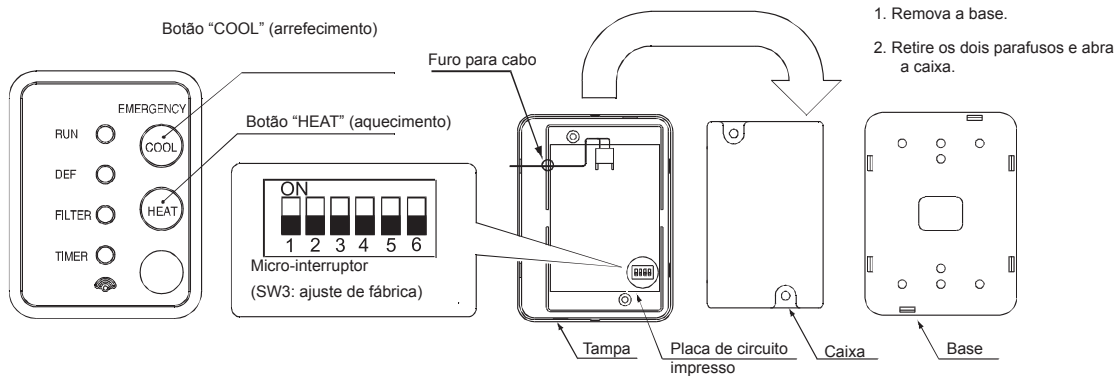
iNOTA:

Para obter mais detalhes, contacte o seu distribuidor ou revendedor da Hitachi

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. OUTROS

- No caso de controlo simultâneo de várias unidades (até 16) com o controlo remoto, utilize o kit receptor apenas na unidade que vai ser controlada e utilize as unidades standard (sem kit receptor) nas outras.
No caso de utilizar o kit receptor para várias unidades, podem ser utilizados até 2 kits receptor.
- Execute o modo "TEST RUN" (prova de funcionamento) conforme se descreve no "Manual de Instalação e Funcionamento" do controlo remoto (PC-LH3A).
 - DESLIGUE todas as fontes de alimentação antes de ajustar os micro-interruptores.
- Ajuste de funcionamento de emergência (consulte a figura do item 4 "Funções Opcionais")
Se o PC-LH3A não puder ser utilizado, por falta de pilhas, etc., execute o funcionamento de emergência da seguinte forma.
 - Botão "COOL" (arrefecimento): Prima "COOL" para iniciar o arrefecimento.
Prima "COOL" novamente para parar o arrefecimento.
 - Botão "HEAT" (aquecimento): Prima "HEAT" para iniciar o aquecimento.
Prima "HEAT" novamente para parar o aquecimento.

iNOTA:

Durante o funcionamento de emergência, o LED (amarelo) pisca (0,5 segundos LIGADO / 0,5 segundos DESLIGADO).

- Indicação de código de alarme
 - No caso de ocorrerem problemas, devido a activação de dispositivo de segurança, etc., "RUN" (funcionamento) (luz vermelha) pisca (0,5 segundos LIGADA/0,5 segundos DESLIGADA).
 - Consulte o Manual de Instalação da unidade exterior para ver a Lista de códigos de alarme.
 - O código de alarme indica os tempos de intermitência de "DEF" (luz verde) e "FILTER" (filtro) (luz amarela), como se mostra abaixo.

"DEF" (luz verde): a intermitência é apresentada no segundo dígito do código de alarme
 "FILTER" (filtro) (luz amarela): a intermitência é apresentada no primeiro dígito do código de alarme
 (código alfabético: A=10 vezes, B=11 vezes, C=12 vezes, ...)

Exemplo:

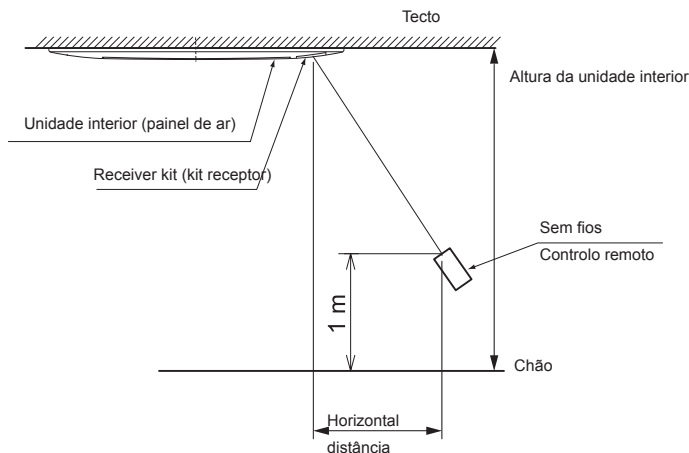


"DEF" pisca 3 vezes (0,5 segundos LIGADA / 0,5 segundos DESLIGADA) →

→ "FILTER" (filtro) (luz amarela) pisca 5 vezes (0,5 segundos LIGADA / 0,5 segundos DESLIGADA) →

- "RUN" (funcionamento) luz vermelha) (1 segundo LIGADA / 1 segundo DESLIGADA) indica uma anomalia de transmissão entre as unidades interiores e a unidade exterior

5. Limite de distância horizontal do controlo remoto:



- Limite de distância horizontal do controlo remoto (no caso em que a altura do controlo remoto ao solo é 1 m):

◆ RCIM

Altura da unidade interior (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distância horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

◆ RCI

Altura da unidade interior (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Distância horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

◆ RCD/RPI

Altura da unidade interior (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Distância horizontal (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Verificação de recepção do comando. 📡 A luz (amarela) da peça receptora do kit receptor pisca quando o kit receptor recebe comandos do controlo remoto sem fios. Se a luz 📡 não pisca, os comandos não estão a ser enviados correctamente. Envie comandos novamente.

i NOTA:

- Ouvir-se-á um aviso sonoro e a luz piscará quando os comandos forem recebidos correctamente.
- É possível que o aviso sonoro não se ouça devido ao ruído ambiente.

7. Outras indicações do kit receptor:

(Apenas para máquinas de ar condicionado bomba de calor)

Ao utilizar uma máquina de ar condicionado bomba de calor, o LED "FILTER" (amarelo) e LED "TIMER" (verde) podem piscar simultaneamente. Isto não indica uma anomalia, mas sim que o prazo de revisão periódica do motor está próximo ou já foi ultrapassado.

"FILTER" (amarelo) e "TIMER" (verde) piscam devagar (cada dois segundos). Indica que o prazo de revisão periódica do motor está próximo.

"FILTER" (amarelo) e "TIMER" (verde) piscam depressa (cada 0,5 segundos). Indica que o prazo de revisão periódica do motor já foi ultrapassado.

Solicite uma revisão periódica quando estas indicações aparecerem.

8. Ajuste de micro-interruptores para unidades de montagem na parede (RPK):

- O ajuste de fábrica do SW1 é "Wireless" (sem fios). Para utilizar com um kit receptor, coloque o SW1 em "Wired" (com fios).
- O ajuste do micro-interruptor tem que ser efectuado com as unidades interior e exterior DESLIGADAS. Um ajuste efectuado com a unidades interior e/ou exterior LIGADAS será inválido.

9. O ajuste de temperatura está disponível entre 17 e 30 °C, utilizando o controlo remoto. O intervalo de temperatura difere consoante o modelo de unidade interior. Para as unidades com um intervalo de ajuste de temperatura entre 19 e 30 °C, não é possível ajustar as temperaturas de 17 e 18 °C com o controlo remoto.

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED

FARE

Hæld IKKE vand i fjernbetjeningen. Produktet indeholder elektriske dele.
Der er risiko for stød, hvis der hældes vand i apparatet.

ADVARSEL

Udfør IKKE selv monteringsarbejde og elektrisk ledningstilslutning. Kontakt din HITACHI-distributør eller -forhandler, og bed en servicemedarbejder om hjælp til udførelse af monteringsarbejdet og ledningstilslutningen.

FORSIGTIG

Monter IKKE inden- og udendørsenheden på følgende steder:

- Steder med oliedampe eller hvor der findes olie.
- Steder med varme kilder i nærheden (dvs. svovlsure miljøer).
- Steder med dannelse, udvinding, forekomst eller udsivning af brændbar gas.
- Steder med havvand i nærheden (dvs. saltholdige, sure eller alkaliske miljøer).

Monter IKKE inden- og udendørsenheden inden for ca. 3 meter af stærke elektromagnetiske bølgeudladere, f.eks. medicinsk udstyr.

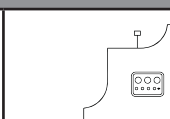
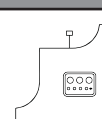
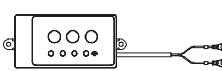
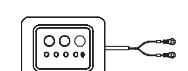
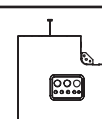
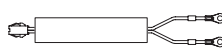

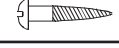


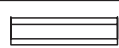

Hvis der er elektrisk støj ved strømkilden til indendørsenheden, skal der monteres et støjfilter.

Tænd IKKE for strømmen, før enheden er klar til at blive testet.

Læs denne vejledning grundigt igennem før montering, for at sikre korrekt brug.

2. FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING

◆ Produktemballagen indeholder følgende dele. Kontroller, at alle dele er til stede i det korrekte antal.

NAVN		ANTAL				BEMÆRKNINGER
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Modtagerudstyr		1				Med forbindelseskabel
			1			
				1		
					1	
Forbindelseskabel		1			1	-
Skruer			2			Til fastgørelse af modtagerudstyr
				4		Til fastgørelse af klemme.
				2		
Klemme				2		Til fastgørelse af kabel
Dæksel		1			1	Til beskyttelse af forbindelseskabel
Bånd		3	2	1	2	Til fastgørelse af kabel

DANSK

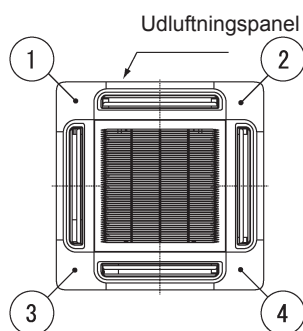
3. MONTERING AF DET TRÅDLØSE MODTAGERUDSTYR

▲ FORSIGTIG

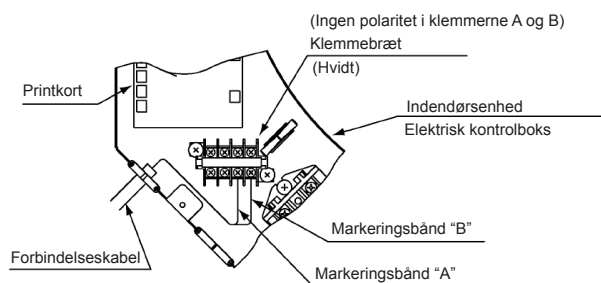
Sørg for at overholde følgende monteringsprocedurer. Manglende overholdelse kan føre til at enheden falder ud af beslaget, hvilket kan resultere i en alvorlig ulykke.

◆ PC-ALH

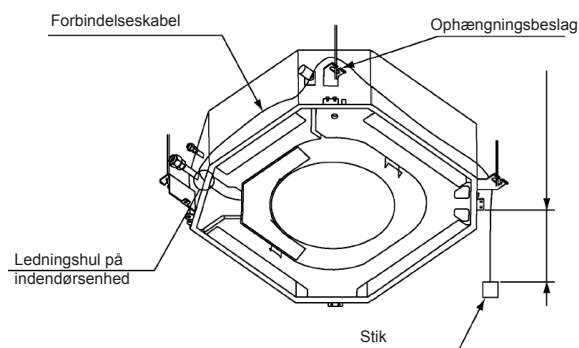
1. Monter det trådløse modtagerudstyr, indendørsenheden og udluftningspanelet samtidig.
2. Hvis det trådløse modtagerudstyr monteres efter at indendørsenheden er blevet installeret, slukkes strømmen til indendørsenheden, og udluftningspanelet tages af.
3. Dette modtagerudstyr kan monteres i positionerne 1, 2, 3 og 4.



4. Fjern låget på indendørsenhedens elektriske kontrolboks, og tilslut kablet til klemmebrættet som vist nedenfor.



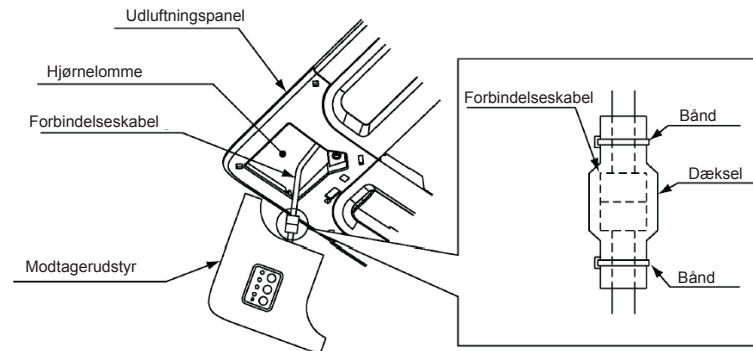
5. Træk forbindelseskablet ud gennem indendørsenhedens ledningshul, og før kablet hen over udendørsenhedens ophængningsbeslag til modtagerudstyrets monteringsposition. Bind det ekstra kabel sammen med et bånd.



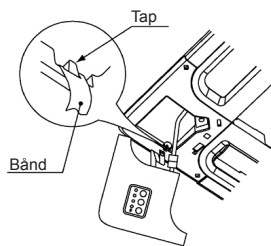
6. Monter udluftningspanelet (ekstraudstyr) på indendørsenheden.

7. Fastgør modtagerudstyret efter følgende fremgangsmåde.

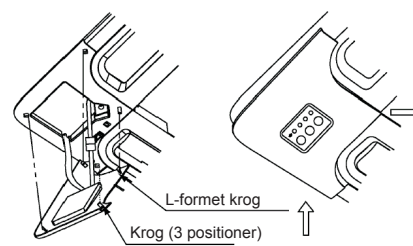
- 1 Tag forbindelseskablet ud af lommen, og tilslut forbindelseskablet og modtagerudstyrets kabel. Efter tilslutning af kablet fastgøres beklædningen til forbindelseskablet med et bånd.



- 2 Hægt båndet på bagsiden af modtagerudstyret fast på udluftningspanelets tap som vist nedenfor.



- 3 Hægt det L-formede søm på bagsiden af modtagerudstyret fast på udluftningspanelets firkantede hul.

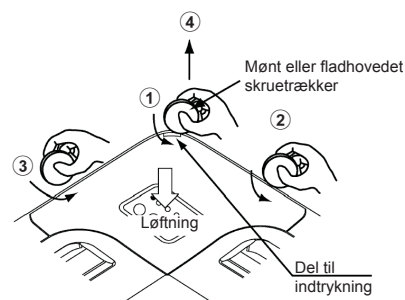


8. Hægt de øvrige montagesøm (3 positioner) fast på udluftningspanelets firkantede huller.

i BEMÆRK:

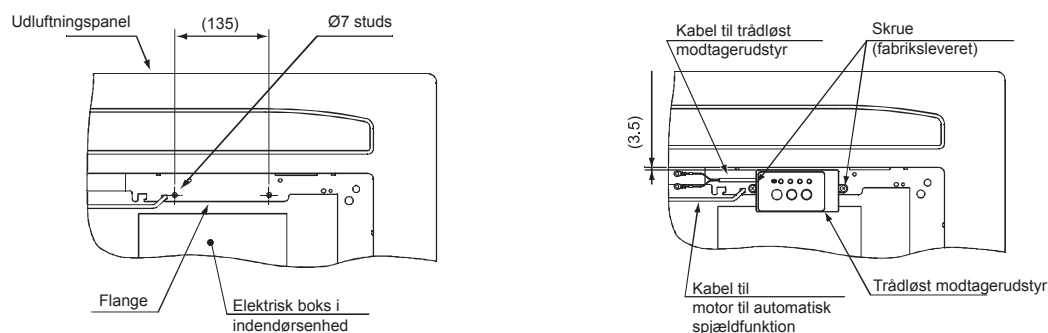
Afmontering af modtagerudstyret efter installation af udluftningspanelet

- a) Modtagerudstyrets hjørne kan løftes ved at indføre en mønt eller en fladhovedet skruetrækker i indtrykningsdelen ① og skubbe den nedad. Med ① løftet indføres en mønt eller en fladhovedet skruetrækker i positionerne ② og ③. Hele modtagerudstyret kan nu løftes.
- b) Efter at have frakoblet montagesømmene (3 positioner) skubbes modtagerudstyret i den af pilen angivne retning ④, hvorefter det fjernes.

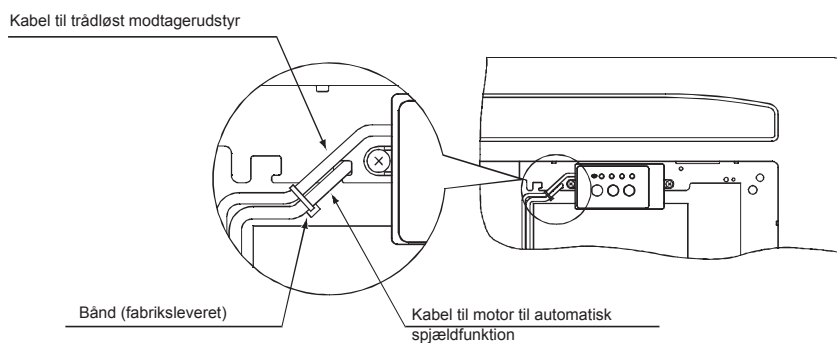


◆ PC-ALHD

1. Monter det trådløse modtagerudstyr, indendørsenheden og udluftningspanelet samtidig.
2. Hvis det trådløse modtagerudstyr monteres efter at indendørsenheden er blevet installeret, slukkes strømmen til indendørsenheden, og indsugningsgitteret tages af.
3. Fastgør det trådløse modtagerudstyr til luftpanelet med skruer.
(Tilspændingsmomentet skal være 0,8 Nm.)



4. Træk kablet hen langs kablet på motoren til automatisk spjælfunktion, og bind dem sammen med et bånd.

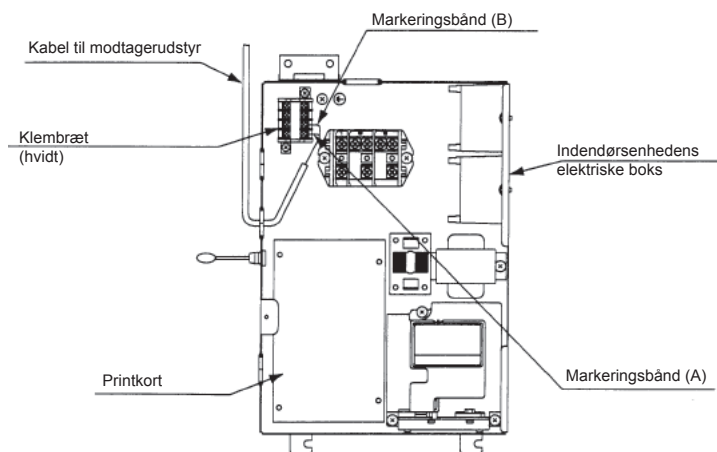


5. Fjern låget på indendørsenhedens elektriske kontrolboks, og tilslut kablet til klemmerne A og B på klembrættet.
(Ingen polaritet i klemmerne A og B).



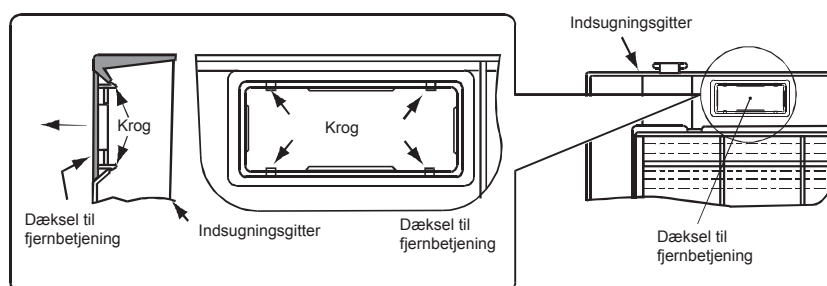
BEMÆRK:

Efter tilslutning af kablet bindes det resterende kabel op med et bånd (fabriksleveret), og delene lægges ind i den elektriske kontrolboks.



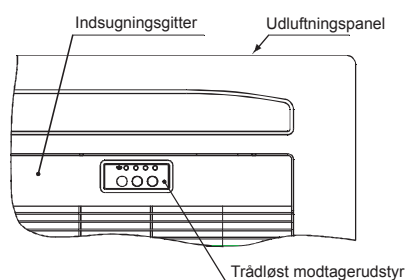
6. Fjern fjernbetjeningens låg fra indsugningsgitteret.

- Tryk på krogene på fjernbetjeningens låg med hånden.



7. Efter montering af udluftningspanelet fastgøres indsugningsgitteret til udluftningspanelet.

- Kontroller, at det firkantede hul på indsugningsgitteret passer sammen med placeringen af det trådløse modtagerudstyr på udluftningspanelet.
- Kontroller, at kablet på det trådløse modtagerudstyr ikke sidder i klemme i indsugningsgitterets firkantede hul.

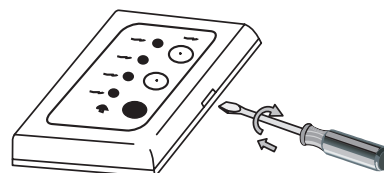


◆ PC-ALHZ

i BEMÆRK:

Fastgør modtagerudstyret til væggen eller loftet i nærheden af indendørsenheden.

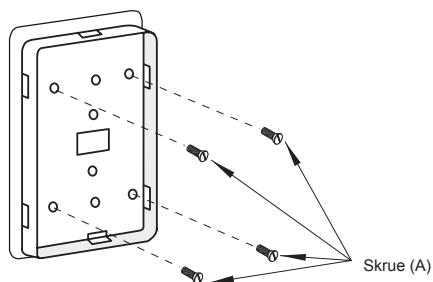
1. Monter det trådløse modtagerudstyr og indendørsenheden samtidig.
2. Hvis det trådløse modtagerudstyr monteres efter at indendørsenheden er blevet installeret, slukkes strømmen til indendørsenheden.
3. Kontroller, at afstanden mellem det trådløse modtagerudstyr og indendørsenheden er under 5 m.
4. Fjern låget ved hjælp af en fladhovedet skruetrækker.



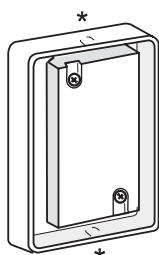
5. Fastgør den trådløse modtager til væggen eller loftet efter følgende fremgangsmåde:

A. Med synligt kabel

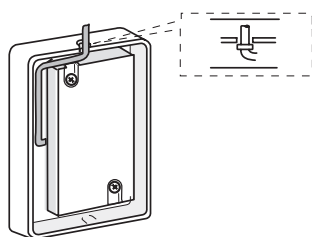
- 1 Fastgør modtagerudstyrets monteringsbeslag med skruer (A) i 4 positioner



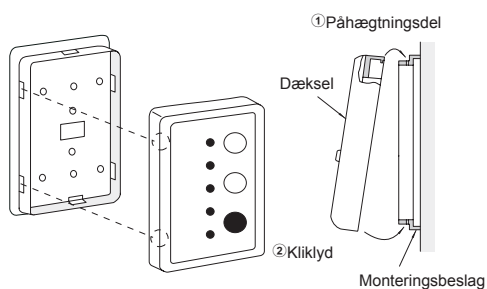
- 2 Tryk et af lågets huller (*) fri.



- 3 Før kablet gennem åbningen og træk det ud gennem hullet.

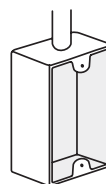


- 4 Sæt låget på. Pas på at kablet ikke kommer i klemme, når låget sættes på.



B. Med skjult kabel

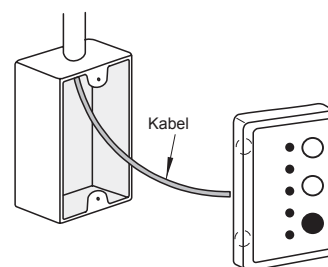
- 1 Gør følgende boks klar (medfølger ikke) JIS-boks (JIS C 8336-1991)



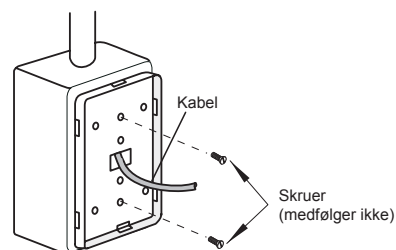
- a. Kontaktskab til 1 fjernbetjening (uden dæksel)
b. Lille kontaktskab til 1 fjernbetjening (uden dæksel)
c. Kontaktskab til 1 fjernbetjening (med dæksel)

- Stift metalrør (mere end Ø20)
- Skrue (M4) (medfølger ikke)

- 2 Før kablet gennem det stive metalrør.

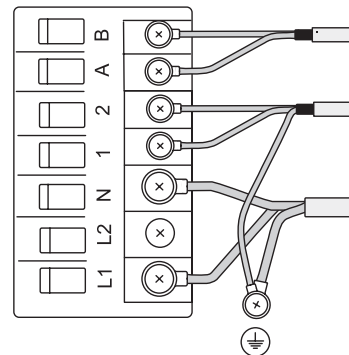


- 3 Fastgør modtagerudstyrets monteringsbeslag med skruer (medfølger ikke). I denne figur vises et kontaktskab til 1 fjernbetjening.



- 4 Fastgør låget med de samme skruer som i A 4.

- Fjern låget på indendørsenhedens elektriske kontrolboks, og tilslut kablet til klemmerne A og B på klembrættet.
- (Ingen polaritet i klemmerne A og B).



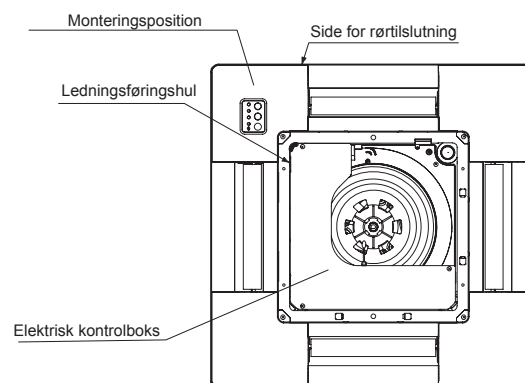
BEMÆRK:

Efter tilslutning af kablet bindes det resterende kabel op med et bånd (fabriksleveret), og delene lægges ind i den elektriske kontrolboks.

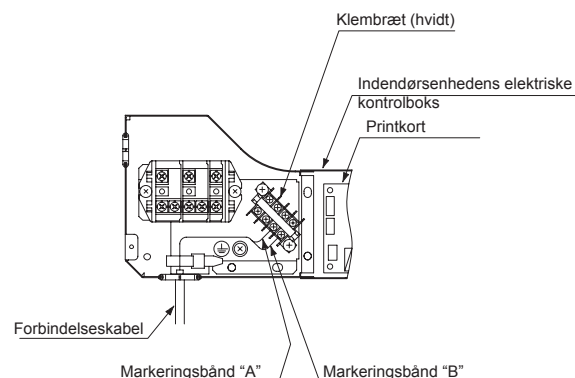
◆ **PC-ALHC**

- Monter det trådløse modtagerudstyr, indendørsenheden og udluftningspanelet samtidig.
- Hvis det trådløse modtagerudstyr monteres efter at indendørsenheden er blevet installeret, slukkes strømmen til indendørsenheden, og udluftningspanelet tages af.
- Dette modtagerudstyr kan kun monteres i én position.

Tegning: uden udsugningsrist)



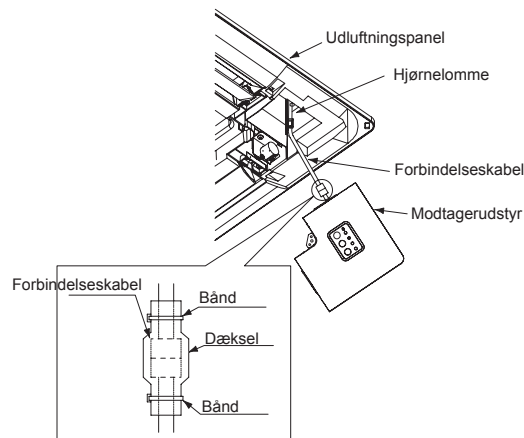
- Fjern låget på indendørsenhedens elektriske kontrolboks, og tilslut kablet til klembrættet (hvidt) som vist her ved siden af.
- (Ingen polaritet i klemmerne A og B)



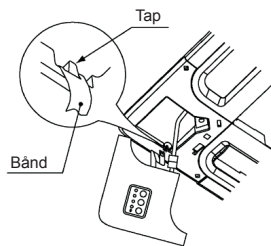
DANSK

5. Træk forbindelseskablet ud gennem indendørsenhedens ledningshul, og før kablet hen til modtagerudstyrets monteringsposition.
6. Monter udluftningspanelet (ekstraudstyr) på indendørsenheden.
7. Fastgør modtagerudstyret efter følgende fremgangsmåde.

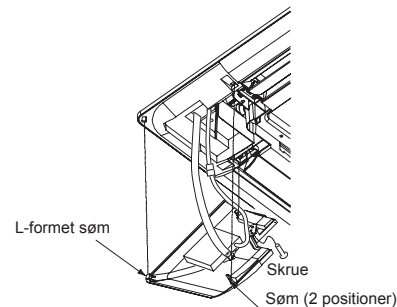
① Tag forbindelseskablet ud af lommen, og tilslut forbindelseskablet og modtagerudstyrets kabel. Efter tilslutning af kablet fastgøres beklædningen til forbindelseskablet med et bånd.



② Hægt båndet på bagsiden af modtagerudstyret fast på udluftningspanelets tap som vist nedenfor.



③ Hægt det L-formede søm på bagsiden af modtagerudstyret fast på udluftningspanelets firkantede hul, og fastgør det med skruen.

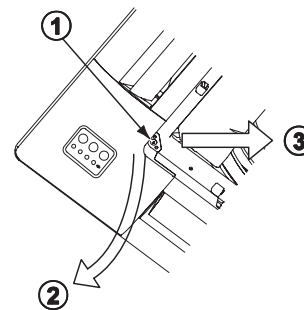


8. Fastgør det andet lommedæksel (3 positioner) til udluftningspanelet.

i BEMÆRK:

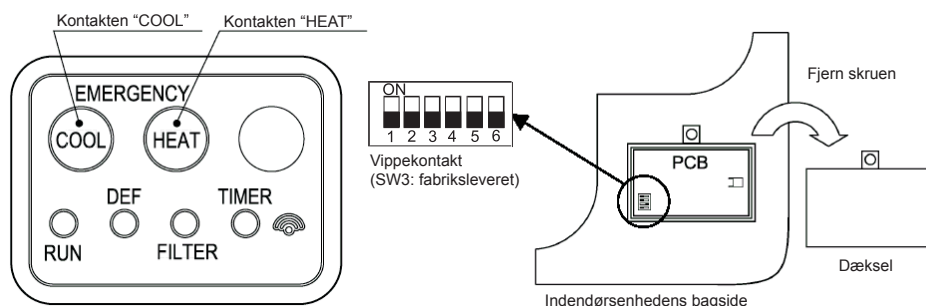
Afmontering af modtagerudstyret efter installation af udluftningspanelet:

- a) Fjern skrue på ① (4 positioner) fra udluftningspanelets forside.
- b) Skub modtagerudstyret i den af pilen angivne retning ②, fjern sømmene (2 positioner) fra lommedækslet i hjørnet, og skub modtagerudstyret i den af pilen angivne retning ③.



4. VALGFRI FUNKTIONER

◆ PC-ALH / PC-ALHC



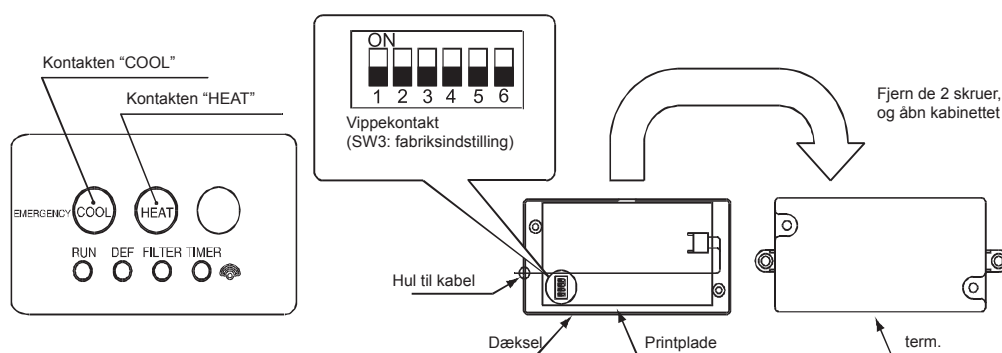
◆ Valgfri indstillinger for vippekontakt (SW3)

Driftsfunktion	Indstilling af vippekontakt (SW3)
Indstilling af sekundært modtagerudstyr	
Identifikation af indendørsenheder	

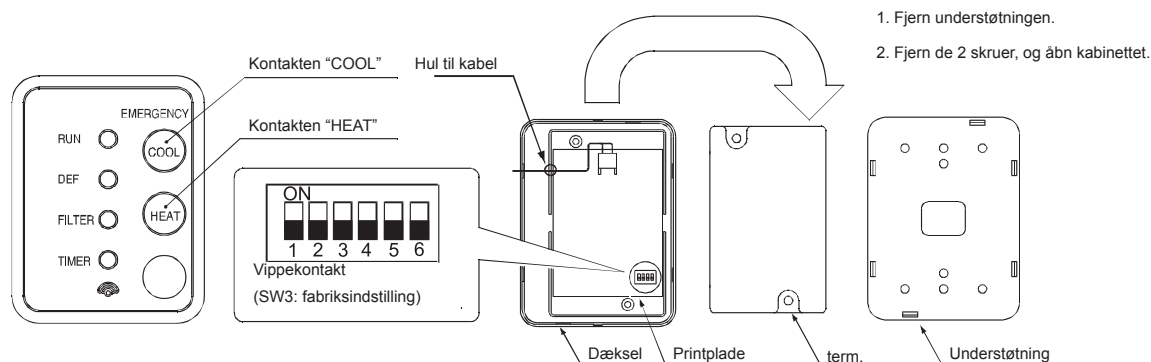
i BEMÆRK:

Kontakt distributøren eller Hitachi-forhandleren for yderligere oplysninger.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



DANSK

5. ANDRE

1. Ved samtidig drift af flere (op til 16) enheder med den trådløse fjernbetjening, skal modtagerudstyret kun anvendes på den enhed, der skal betjenes, mens standardenhederne (uden modtagerudstyr) anvendes på de andre enheder.
Hvis der anvendes flere modtagerenheder, kan der anvendes op til 2 sæt modtagerudstyr.
2. Fortsæt i tilstanden "TESTKØRSEL" ved at bruge "Betjenings- og monteringsvejledningen" til den trådløse fjernbetjening (PC-LH3A).
 - Sluk for alle strømkilder, inden du indstiller vippekontakterne.
3. Nødbetjeningsindstilling (se figuren i pkt. 4, "Valgfri funktioner")
Hvis PC-LH3A ikke kan anvendes pga. lavt batteri eller lign., sættes enheden til nødbetjening efter følgende fremgangsmåde.
 - (a). Kontakten "COOL": Tryk på "COOL" for at starte afkølingsfunktionen.
Tryk på "COOL" igen for at standse afkølingsfunktionen.
 - (b). Kontakten "HEAT": Tryk på "HEAT" for at starte varmfunktionen.
Tryk på "HEAT" igen for at standse varmfunktionen.

BEMÆRK:

Når enheden er sat til nødbetjening, blinker lampen (gul) (0,5 sekunder ON/0,5 sekunder OFF).

4. Indikator for alarmkode

- Hvis der opstår problemer pga. aktivering af en sikkerhedsanordning eller lign., blinker den røde "RUN"-lampe (0,5 sekunder ON/0,5 sekunder OFF).
- Se udendørsenhedens monteringsvejledning for en liste over alarmkoder.
- Alarmkoden angiver blinketiderne for "DEF" (grøn lampe) og "FILTER" (gul lampe) som vist nedenfor.

"DEF" (grøn lampe): lyset blinker ved det 2. tal i alarmkoden.

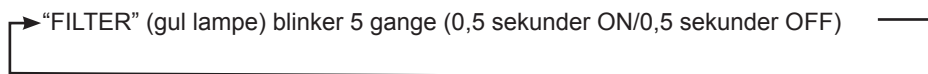
"FILTER" (gul lampe): lyset blinker ved det 1. tal i alarmkoden.

(Alfabetkode: A=10 gange, B=11 gange, C=12 gange, ...)

Eksempel:

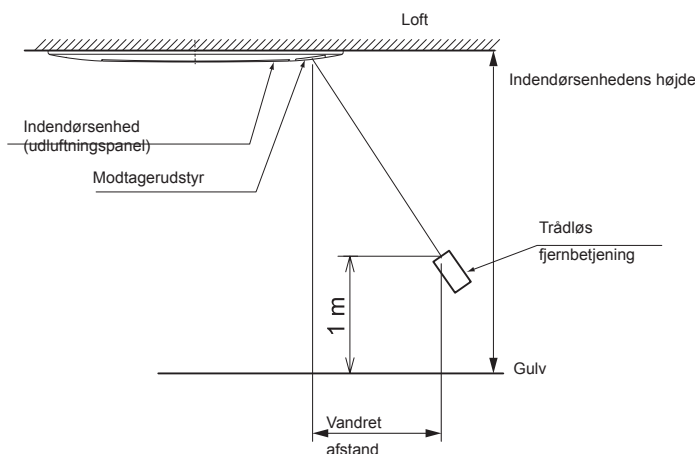


"DEF" blinker 3 gange 0,5 sekunder (0,5 sekunder ON/0,5 sekunder OFF) →



- "RUN" (rød lampe) (1 sekund ON/1 sekund OFF) angiver unormal transmission mellem inden- og udendørsenhed

5. Maks. vandret afstand til fjernbetjening:



– Maks. vandret afstand til fjernbetjening (når fjernbetjeningen er anbragt 1 m over gulvhøjde):

◆ RCIM

Indendørsenhedens højde (m)	2,7	3,0	3,5	4,0
Vandret afstand (m)	2,9	3,5	4,0	4,5

◆ RCI

Indendørsenhedens højde (m)	2,7	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0
Vandret afstand (m)	2,9	3,5	4,0	4,5	4,5	4,5

◆ RCD/RPI

Indendørsenhedens højde (m)	2,5	3,0	3,5	3,8
Vandret afstand (m)	2,5	3,5	4,0	4,0

6. Kontrol af ordremodtagelse. Lampen (gul) på modtagerudstyrets modtagerdel blinker, når modtagerudstyret modtager en ordre fra den trådløse fjernbetjening. Hvis lampen ikke blinker, er ordren ikke blevet modtaget korrekt. Send ordren igen.

i BEMÆRK:

- Der lyder en biplyd og lampen blinker, når en ordre er blevet modtaget korrekt.
- Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.

7. Modtagerudstyrets øvrige indikationer:

(Kun for klimaanlæg med gasvarmepumpe)

Ved brug af et klimaanlæg med gasvarmepumpe kan lamperne "FILTER" (gul) og "TIMER" (grøn) blinke samtidig. Dette er ikke et tegn på fejl i udstyret, men betyder, at der snart skal foretages et regelmæssigt eftersyn af motoren eller at fristen allerede er overskredet.

Lamperne "FILTER" (gul) og "TIMER" (grøn) blinker langsomt (hvert 2. sekund). Dette angiver, at der snart skal foretages et regelmæssigt eftersyn af motoren.

Lamperne "FILTER" (gul) og "TIMER" (grøn) blinker hurtigt (hvert halve sekund). Dette angiver, at fristen for et regelmæssigt eftersyn allerede er overskredet.

Sørg for at få foretaget et regelmæssigt eftersyn, når disse lamper lyser.

8. Indstilling af vippekontakt ved vægmontering (RPK):

a) SW1 er fabriksindstillet til "Trådløs" (Wireless). Ved brug af modtagerudstyr indstilles SW1 til "Tilsluttet" (Wired).

b) Ved indstilling af vippekontakten skal strømmen til inden- og udendørsenheden være slået fra. Indstillinger, der foretages med strømmen slået til, er ugyldige.

9. Ved brug af den trådløse fjernbetjening kan temperaturen indstilles til mellem 17° C og 30° C. Temperaturområdet afhænger af den anvendte type indendørsenhed. For enheder med temperaturområder mellem 19° C og 30° C, og 17° C og 18° C, kan den trådløse fjernbetjening ikke anvendes.

1. VEILIGHEIDSOVERZICHT

GEVAAR

Giet **GEEN** water in de externe bedieningsschakelaar (verder ook "bediening" genoemd). Dit product is voorzien van elektrische onderdelen.

Water kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.

WAARSCHUWING

Verricht zelf **GEEN** installatiewerkzaamheden en sluit de elektrische bedrading niet zelf aan. Neem contact op met uw HITACHI-distributeur of -dealer en laat het installatiewerk en het aanleggen van de bedrading verrichten door een erkend installateur.

LET OP

Installeer de binnenunit, de buitenunit **NIET** op de volgende plaatsen:

- Waar oliedampen optreden en olie in de lucht wordt verspreid.
- In de buurt van warmwaterbronnen (in een zwavelhoudende omgeving).
- Waar het ontstaan, de toevoer, het achterblijven of lekken van brandbaar gas wordt gedetecteerd
- Dicht bij de zee (in een zilte, zure of basische omgeving).

Installeer de binnenunit, de buitenunit **NIET** binnen een straal van circa 3 meter van zenders van sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparaten.

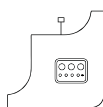
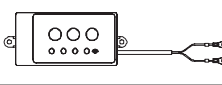
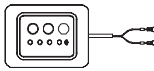
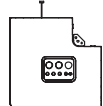
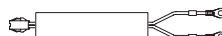


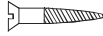

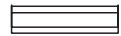

Als er sprake is van elektrische ruis bij de voedingsbron voor de binnenunit, plaatst u een ruisfilter.

Schakel de voedingsbron niet IN, tenzij de voorbereiding voor het proefdraaien is voltooid.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u installeert.

2. VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING

- ◆ De verpakking bevat de volgende onderdelen. Controleer de inhoud en het aantal van de onderdelen.

NAAM		AANTAL				OPMERKINGEN
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Ontvangerset		1				Met aansluitsnoer
			1			
				1		
					1	
Verbindingskabel		1			1	-
Schroef			2			Voor bevestigen van ontvangerset
				4		
				2		Voor bevestigen van klem.
Klem				2		Voor bevestigen van kabel
klep		1			1	Voor beveiliging van verbindingskabel
Binder		3	2	1	2	Voor bevestigen van kabel

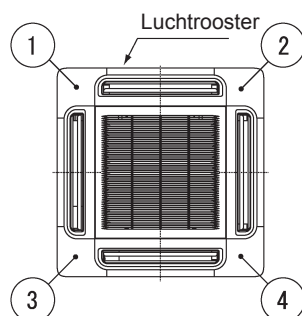
3. INSTALLATIE VAN DE DRAADLOZE ONTVANGERSET

▲ LET OP

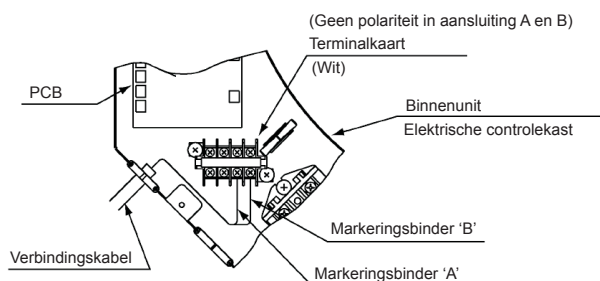
Houd de volgende installatieprocedures in acht. Als dit niet het geval is, kan de unit van het paneel vallen en kan er een ernstig ongeluk optreden.

◆ PC-ALH

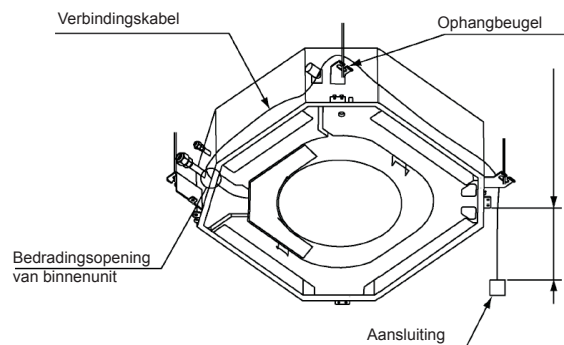
1. Installeer de draadloze ontvangerset, de binnenunit en het luchtrooster tegelijk.
2. Als de draadloze ontvangerset na de binnenunit wordt geïnstalleerd, schakelt u de voedingbron van de binnenunit uit en verwijdert u het luchtrooster.
3. Deze ontvangerset kan worden geïnstalleerd in positie 1, 2, 3 of 4.



4. Verwijder de klep van de elektrische regelkast van de binnenunit en sluit de kabel aan op de terminalkaart zoals hieronder is aangegeven.



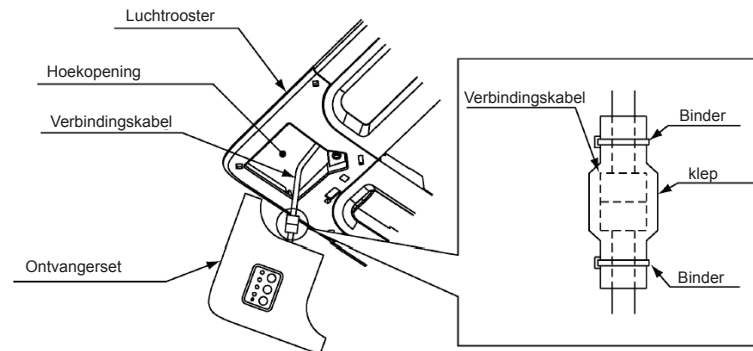
5. Trek de verbindingskabel uit het gat voor de bedrading van de binnenunit en leid de kabel over de ophangbeugel van de binnenunit naar de installatiepositie van de ontvangerset. Bundel de extra kabel met een binder.



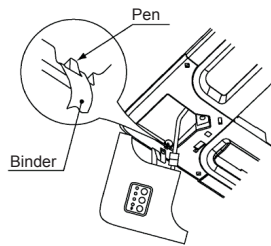
6. Installeer het luchtrooster (optioneel) op de binnenunit.

7. Bevestig de ontvangerset in de volgende procedure.

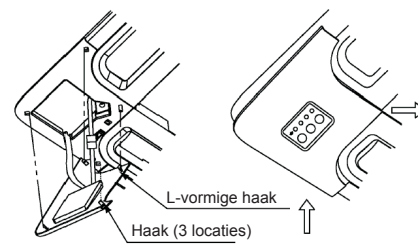
- ① Trek de verbindingkabel uit de opening en sluit de verbindingkabel en het snoer van de ontvangerset aan. Als u de kabel hebt aangesloten, plaatst u de kap op de aansluiting en maakt u deze vast met een binder.



- ② Haak de binder aan de achterzijde van de ontvangerset op de pen van het luchtrooster, zoals hieronder afgebeeld.



- ③ Haak de L-vormige pin aan de achterzijde van de ontvangerset aan het vierkante gat van het luchtrooster.

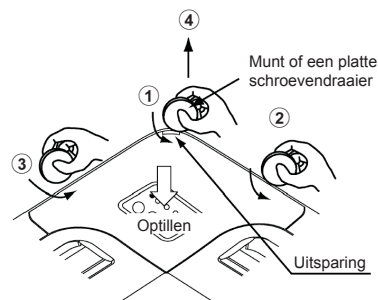


8. Haak de overige bevestigingsnagels (3 posities) in de vierkante gaten van het luchtrooster.

***i* OPMERKING:**

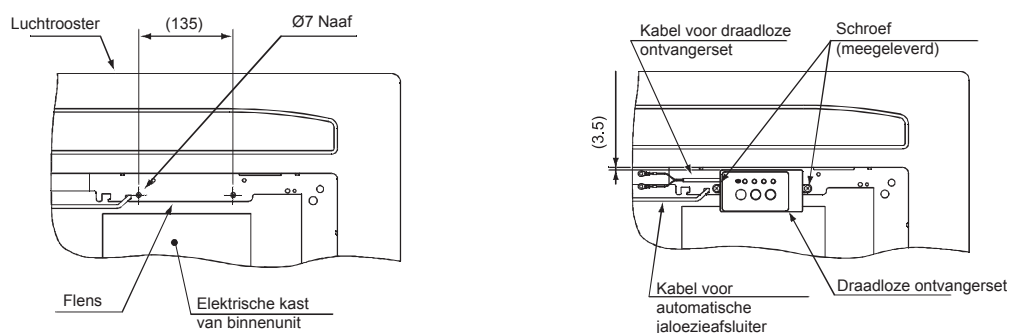
Bij het verwijderen van de ontvangerset na het installeren van het luchtrooster.

- a) U kunt de hoekpositie van de ontvangerset oplichten door een munt of een platte schroevendraaier in de uitsparing ① te plaatsen en omlaag te draaien. Als ① is opgelicht, draait u een munt of platte schroevendraaier in de posities van ② en ③, de gehele ontvangerset kan worden opgelicht.
- b) Na losmaken van de bevestigingspinnen (3 posities), schuift u de ontvangerset in de richting van de pijl ④ en verwijdert u de ontvangerset.

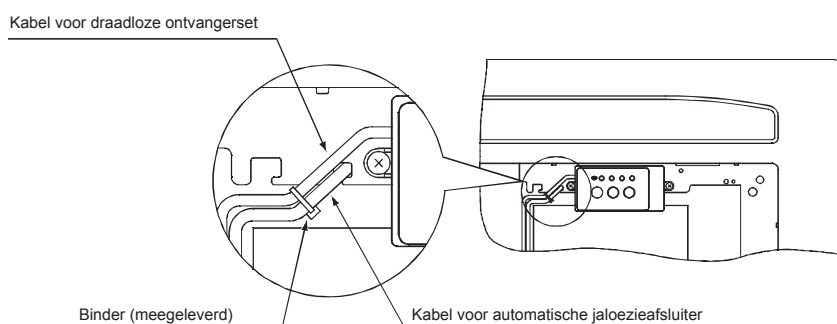


◆ PC-ALHD

1. Installeer de draadloze ontvangerset, de binnenunit en het luchtrooster tegelijk.
2. Als de draadloze ontvangerset na de binnenunit wordt geïnstalleerd, schakelt u de voedingbron van de binnenunit uit en verwijdert u het luchtinlaatrooster.
3. Bevestig de draadloze ontvangerset met schroeven aan het luchtrooster.
(Het draaimoment moet 0,8 Nm zijn.)



4. Leid de kabel langs de kabel voor de motor voor de automatische jaloezieafsluiter en maak ze vast met de binder.

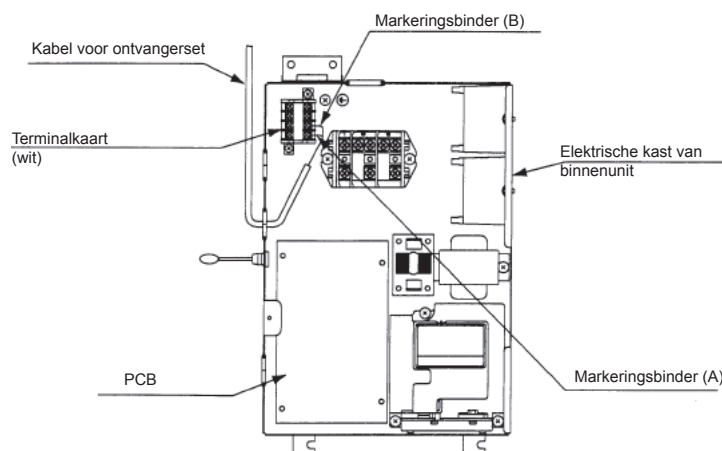


5. Verwijder de klep van de elektrische regelkast van de binnenunit en sluit de kabel aan op aansluiting A en B van de terminalkaart.
(Geen polariteit in aansluiting A en B.)



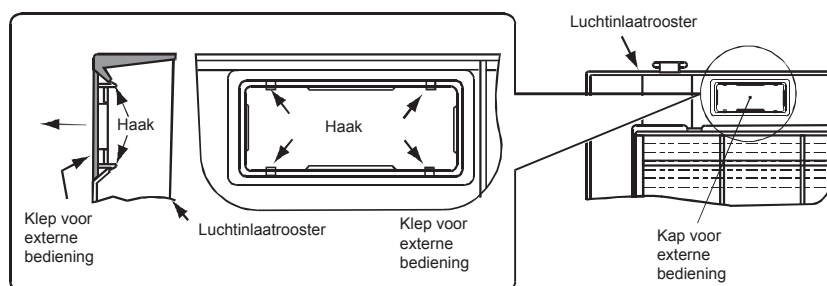
OPMERKING:

Als de kabel is aangesloten, bindt u het resterende kabelgedeelte op met de binder (meegeleverd) en legt u dit in het elektrische regelkastje.



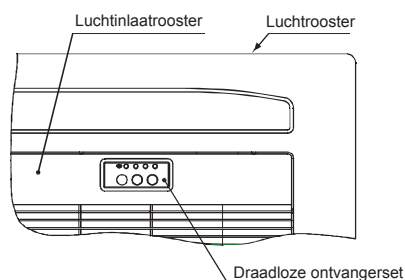
6. Verwijder de kap van de externe bediening van het luchtinlaatrooster.

- Druk met uw hand op de haken van de kap van de externe bediening.



7. Nadat u het luchtrooster hebt bevestigd, bevestigt u het luchtinlaatrooster aan het luchtrooster.

- Controleer of het vierkante gat van het luchtinlaatrooster samenvalt met de draadloze ontvangerset van het luchtrooster.
- Controleer of de kabel van de draadloze ontvangerset niet bekneld wordt door het vierkante gat van het luchtinlaatrooster.

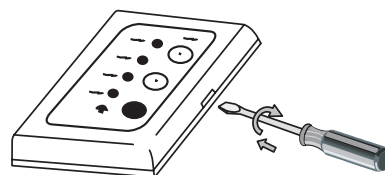


◆ PC-ALHZ

i OPMERKING:

Installeer de ontvangerset aan de muur of het plafond, in de buurt van de binnenuit.

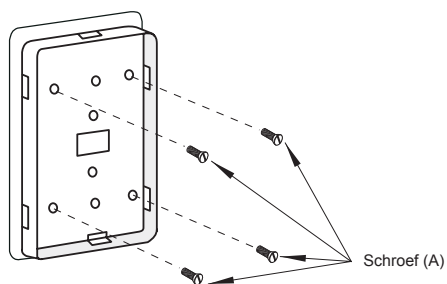
1. Installeer de draadloze ontvangerset en de binnenuit tegelijk.
2. Als de draadloze ontvangerset na de binnenuit wordt geïnstalleerd, schakelt u de voedingbron van de binnenuit uit.
3. Controleer of de afstand tussen de draadloze ontvangerset en de binnenuit minder dan 5 m is.
4. Verwijder het deksel met een platte schroevendraaier.



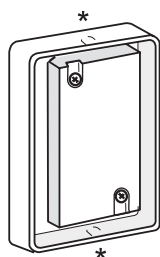
5. Installeer de draadloze ontvanger op de volgende manier aan de muur of het plafond:

A. Bij een blootliggende kabel

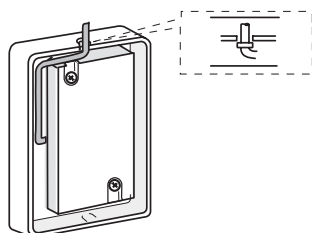
- 1 Bevestig de bevestigingsbeugel van de set met schroef (A) op 4 locaties



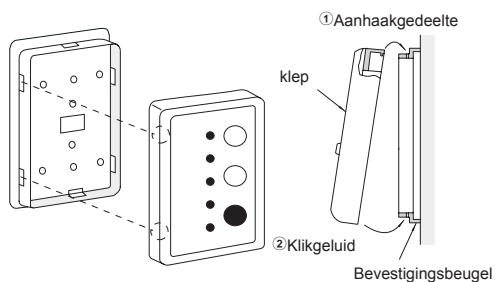
- 2 Open een van de uitrijfgaten (*) op het deksel.



- 3 Leid de kabel door de groef en trek de kabel uit het uitrijfgat.

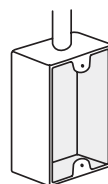


- 4 Bevestig de klep. Zorg dat de kabel niet beklemd wordt als u het deksel bevestigt.



B. Bij een verborgen kabel

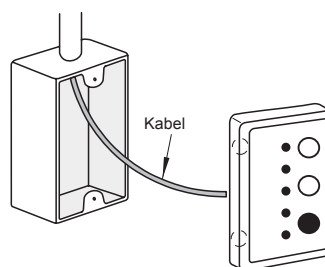
- 1 Bereid de volgende kast voor. (Niet meegeleverd)
JIS-kast (JIS C 8336-1991)



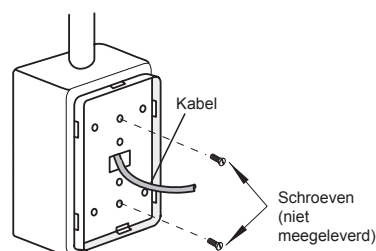
- a. Schakelkast voor 1 bediening (zonder klep)
- b. Kleine schakelkast voor 1 bediening (zonder klep)
- c. Schakelkast voor 1 bediening (met klep)

- Vaste metalen geleider (meer dan Ø20)
- Schoef (M4) (niet meegeleverd)

- 2 Plaats de kabel in de vaste metalen geleider.

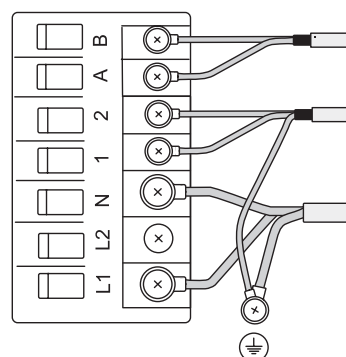


- 3 Bevestig de bevestigingsbeugel van de set met een schroef (niet meegeleverd).
In deze afbeelding ziet u een schakelkastje voor 1 bediening.



- 4 Bevestig de klep op dezelfde manier als A⁴.

- Verwijder de klep van de elektrische regelkast van de binnenunit en sluit de kabel aan op aansluiting A en B van de terminalkaart.
(Geen polariteit in aansluiting A en B)



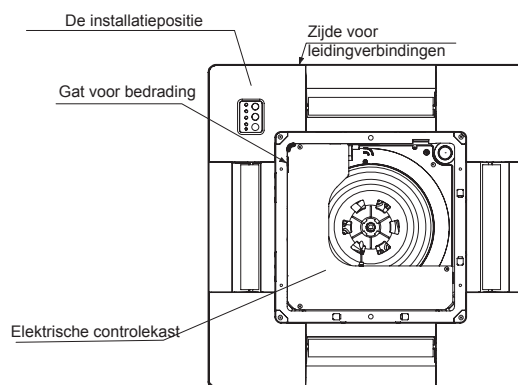
***i*OPMERKING:**

Als de kabel is aangesloten, bindt u het resterende kabelgedeelte op met de binder (meegeleverd) en legt u dit in het elektrische regelkastje.

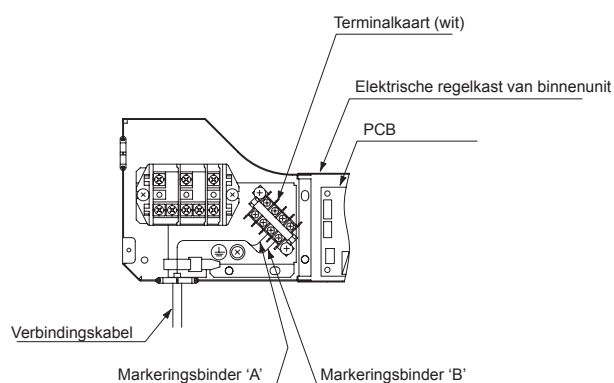
◆ PC-ALHC

- Installeer de draadloze ontvangerset, de binnenunit en het luchtrooster tegelijk.
- Als de draadloze ontvangerset na de binnenunit wordt geïnstalleerd, schakelt u de voedingbron van de binnenunit uit en verwijdert u het luchtrooster.
- Deze ontvangerset kan op slechts één positie worden geïnstalleerd.

(Tekening: zonder aanzuigrooster)

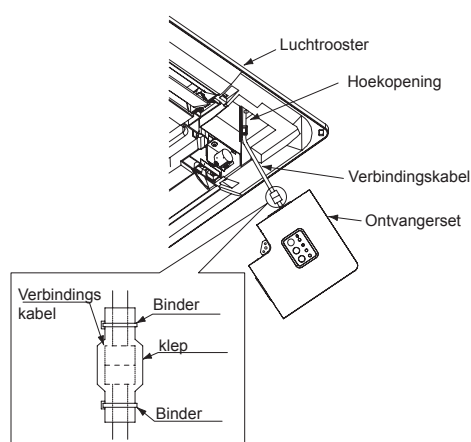


- Verwijder de klep van de elektrische regelkast van de binnenunit en sluit de kabel aan op de terminalkaart (wit) zoals hiernaast is aangegeven.
(Geen polariteit in aansluiting A en B)

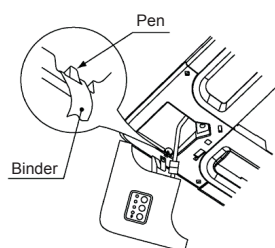


5. Trek de verbindingkabel uit het gat voor de bedrading van de binnenunit en leid de kabel naar de installatiepositie van de ontvangerset.
6. Installeer het luchtrooster (optioneel) op de binnenunit.
7. Bevestig de ontvangerset in de volgende procedure.

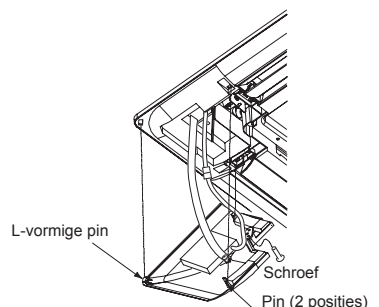
- ① Trek de verbindingkabel uit de opening en sluit de verbindingkabel en het snoer van de ontvangerset aan. Als u de kabel hebt aangesloten, plaatst u de kap op de aansluiting en maakt u deze vast met een binder.



- ② Haak de binder aan de achterzijde van de ontvangerset op de pen van het luchtrooster, zoals hieronder afgebeeld.



- ③ Haak de L-vormige pin aan de achterzijde van de ontvangerset aan het vierkante gat van het luchtrooster en zet vast met de schroef.

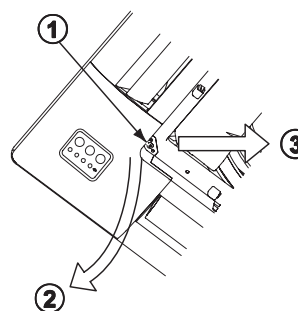


8. Bevestig de andere kap voor de openingen (3 posities) aan het luchtrooster.

i OPMERKING:

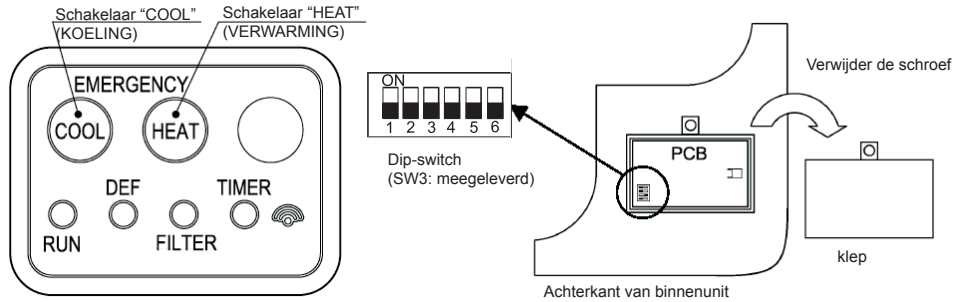
Bij het verwijderen van de ontvangerset na het installeren van het luchtrooster:

- a) Verwijder de schroeven van ① (4 posities) van de voorkant van het luchtrooster.
- b) Verplaats de ontvangerset met uw handen in de richting van de pijl ② en verwijder de pinnen (2 posities) van de kap voor de hoekopening en schuif de ontvangerset in de richting van de pijl ③.



4. OPTIONELE FUNCTIES

◆ PC-ALH / PC-ALHC



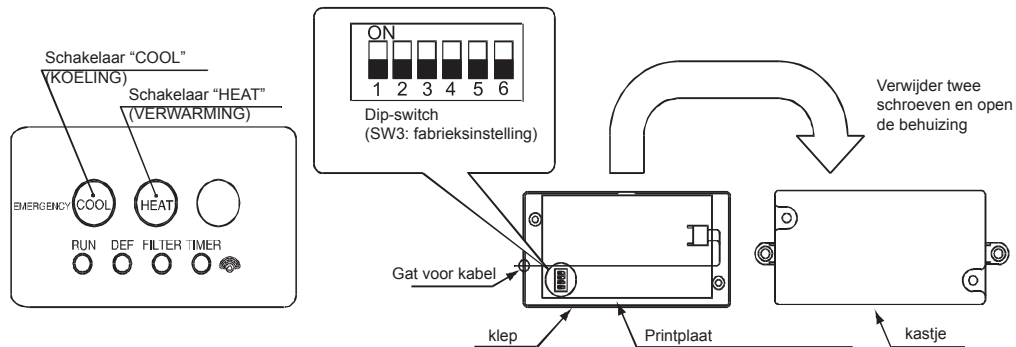
◆ Optioneel instellen van de dip-switch (SW3)

Bedieningsfunctie	Instelling van dip-switch (SW3)
Instelling van subontvangerset	<p>ON 1 2 3 4 5 6</p>
Aanduiden van binneneenheden	<p>ON 1 2 3 4 5 6</p>

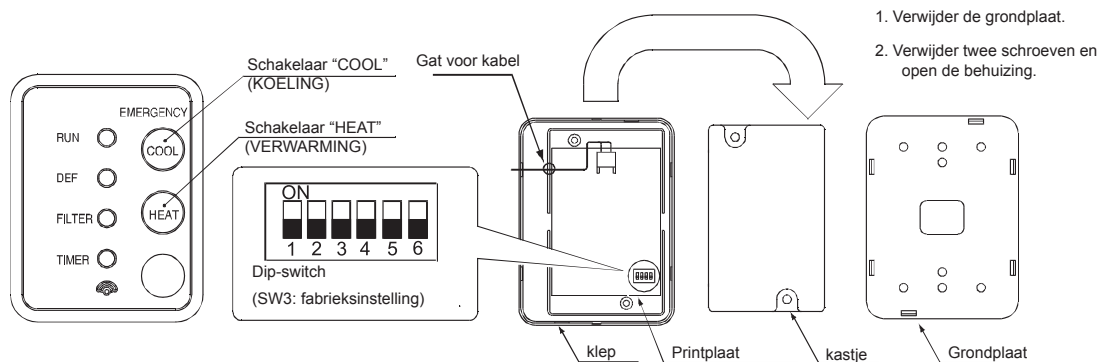
i OPMERKING:

Neem contact op met uw HITACHI-distributeur of -dealer voor meer informatie.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. OVERIGE

1. Bij gelijktijdige bediening van meerdere (maximaal 16) units via de schakelaar voor de externe bediening, past u de ontvangerset alleen toe op de te bedienen unit en past u de standaardunits (zonder ontvangerset) op op de andere. Bij toepassing van meerdere ontvangersets, kunnen maximaal 2 ontvangersets worden gebruikt.
2. Ga verder met de modus "PROEFDRAAIEN" door de installatie- en bedieningshandleiding voor de draadloze externe bediening (PC-LH3A) te gebruiken.
 - Schakel alle voedingsbronnen uit voordat de dip switches worden ingesteld.
3. Instelling voor noodbediening (raadpleeg de afbeelding van item 4 "Optionele functies")
In het geval de PC-LH3A niet kan worden gebruikt, bijvoorbeeld doordat de batterijen leeg zijn, kunt u op de volgende manier de noodbediening uitvoeren.
 - a). Schakelaar "COOL" (KOELING): Druk op "COOL" om de koeling te starten.
Druk nogmaals op "COOL" om de koeling te stoppen.
 - b). Schakelaar "HEAT" (VERWARMING): Druk op "HEAT" om de verwarming te starten.
Druk nogmaals op "HEAT" om de verwarming te stoppen.

OPMERKING:

*Tijdens de noodbediening knippert de LED (geel)
(0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT).*

4. Indicator alarmcode
 - In het geval er problemen optreden, bijvoorbeeld vanwege het activeren van de beveiligingsinstallatie, knippert "RUN" (rood lampje) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT).
 - Raadpleeg de installatiehandleiding voor de buitenunit voor een lijst met alarmcodes.
 - De alarmcode geeft de knippertijden aan van "DEF"(groen lampje) en "FILTER" (geel lampje) zoals hieronder afgebeeld.

"DEF"(groen lampje): het knipperen wordt getoond bij de 2e decimaal van de alarmcode.
 "FILTER" (geel lampje): het knipperen wordt getoond bij de 1e decimaal van de alarmcode.
 (Lettercode: A=10 keer, B=11 keer, C=12 keer, ...)

Voorbeeld:

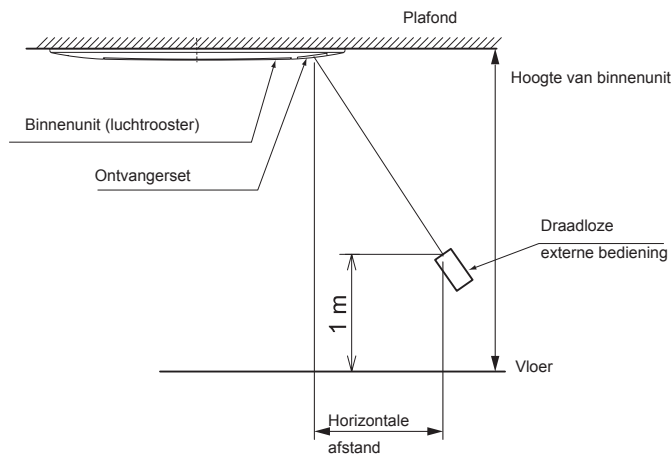


"DEF" knippert 3 keer 0,5 keer (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT) →



- "RUN" (rood lampje) (1 seconde AAN / 1 seconde UIT) geef abnormale overdracht tussen binnenunits en buitenunit aan

5. Limiet voor horizontale afstand van externe bediening:



- Limiet voor horizontale afstand van externe bediening (als de hoogte van de externe bediening ten opzichte van de vloer 1 m is):

- ◆ RCIM

Hoogte van binnenunit (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontale afstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

- ◆ RCI

Hoogte van binnenunit (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Horizontale afstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

- ◆ RCD/RPI

Hoogte van binnenunit (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Horizontale afstand (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Controle van opdrachtontvangst. Het lampje (geel) van het ontvangergedeelte in de ontvangerset knippert als de ontvangerset opdrachten ontvangt van de draadloze externe bediening. Als het lampje niet knippert, worden de opdrachten niet op de juiste manier verzonden. Verzend de opdrachten opnieuw.

***i* OPMERKING:**

- Als opdrachten op de juiste manier worden ontvangen, klinkt een pieptoon en knippert het lampje.
- De pieptoon wordt mogelijk niet gehoord door het omgevingsgeluid.

7. Andere indicaties op de ontvangerset:

(Alleen voor airconditioner met gaswarmtepomp)

Bij gebruik van een airconditioner met gaswarmtepomp kunnen de LED "FILTER" (geel) en de LED "TIMER" tegelijk knipperen. Dit is niet abnormaal. Het geeft aan dat de motor binnenkort periodiek moet worden gecontroleerd of dat dit moment al is verstreken.

"FILTER" (geel) en "TIMER" (groen) knipperen langzaam (elke twee seconden). Geeft aan dat de motor binnenkort periodiek moeten worden gecontroleerd.

"FILTER" (geel) en "TIMER" (groen) knipperen snel (elke 0,5 seconde). Geeft aan dat het moment waarop de motor periodiek moeten worden gecontroleerd, al is verstreken.

Vraag om een periodieke controle als deze indicaties worden weergegeven.

8. Instelling van dip-switch voor wandmodel (RPK):

a) De fabrieksinstelling van SW1 is "Wireless" (draadloos). Voor gebruik met een ontvangerset, schuift u SW1 naar "Wired" (bedraad).

b) Bij het instellen van de dip-switch moeten zowel de binnenunit als de buitenunit zijn UITgeschakeld. Instelling die worden geconfigureerd als de binnenunit en/of de buitenunit zijn INgeschakeld, zijn ongeldig.

9. Met de draadloze externe bedieningsswitch kan de temperatuur worden ingesteld op 17°C-30°C. Het temperatuurbereik varieert afhankelijk van het model binnenunit. Voor de unit met een temperatuurbereik van 19°C tot 30°C, kunnen 17°C en 18°C niet worden ingesteld met de draadloze externe bedieningsswitch.

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FARA

Håll **INTE** vatten i fjärrkontrollen. Denna produkt innehåller strömförande komponenter. Om dessa delar kommer i kontakt med vatten uppstår fara för starka elektriska stötar.

VARNING

Utför **INTE** installationsarbete eller elektriska anslutningar själv. Kontakta din återförsäljare för mer information om installations- och anslutningsarbeten som måste utföras av en fackman.

OBS!

Installera **INTE** inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen eller kablarna där:

- Det finns oljedimma och oljan dispergeras
- Miljön är svavelrik (till exempel i närheten av heta källor)
- Brännbar gas alstras, flödar, finns kvar eller läcker ut
- I närheten av hav (i en salt miljö).

Anslut **INTE** inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen och kabeln närmare än cirka tre meter från källor till stark elektromagnetisk strålning, som till exempel medicinsk utrustning.

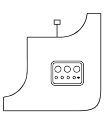
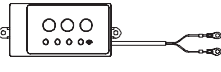
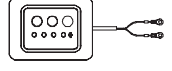
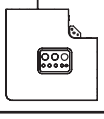
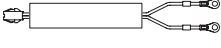

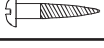


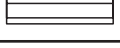

Om det uppstår elektriska störningar vid inomhusenhetens strömkälla monterar du ett störningsfilter.

Slå inte **INTE** till strömkällan förrän alla förberedelser för testkörning är slutförda.

Läs igenom den här handboken ordentligt innan du påbörjar installationsarbeten.

2. FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT

◆ Produkten innehåller följande komponenter. Kontrollera att samtliga komponenter finns med.

NAMN		ANTAL				ANMÄRKNINGAR
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Mottagarsats		1				Med anslutningskabel
			1			
				1		
					1	
Anslutningskabel		1			1	-
Skruv			2			För fastsättning av mottagarsats
				4		
				2		För fastsättning av klämma.
Klämma				2		För fastsättning av kabel
Hölje		1			1	Skyddar anslutningskabeln
Band		3	2	1	2	För fastsättning av kabel

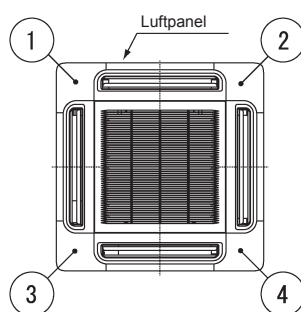
3. INSTALLATION AV TRÅDLÖS MOTTAGARSATS

▲ OBS!

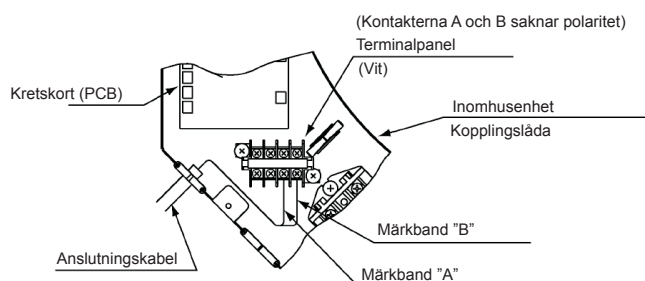
Följ nedanstående installationsprocedur noggrant. Om du inte följer anvisningarna kan enheten falla ned från konsolen och orsaka allvarliga skador.

◆ PC-ALH

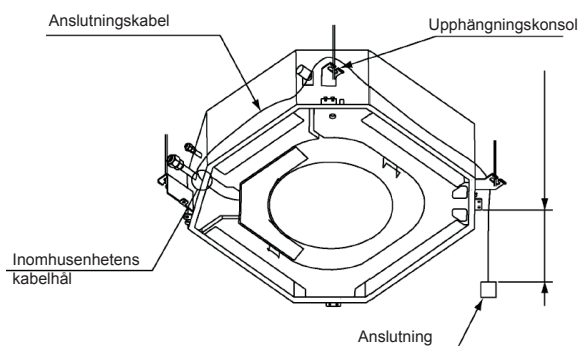
1. Installera den trådlösa mottagarsatsen, inomhusenheten och panelen samtidigt.
2. Om den trådlösa mottagarsatsen installeras efter inomhusenheten installerats, stänger du av strömkällan till inomhusenheten och tar bort panelen.
3. Mottagarsatsen kan installeras i position 1, 2, 3 eller 4



4. Ta bort höljet från inomhusenhetens kopplingslåda och anslut kabeln till terminalpanelen enligt illustrationen.



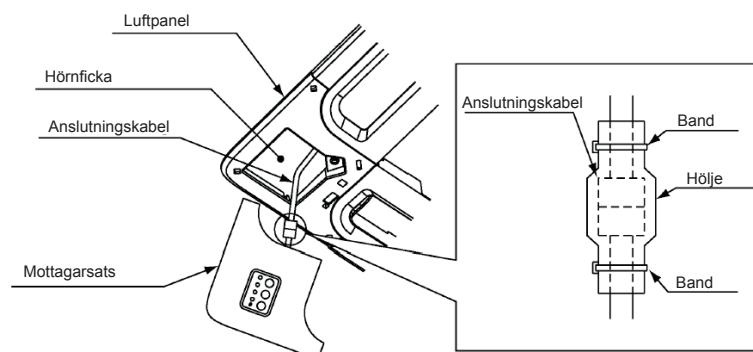
5. Dra ut anslutningskabeln genom hålet i inomhusenheten och för kabeln över inomhusenhetens upphängningskonsol till mottagarsatsen. Använd buntband för att linda upp överbliven kabel.



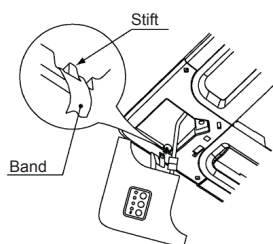
6. Installera panelen (tillval) i inomhusenheten.

7. Fäst mottagarsatsen enligt nedanstående.

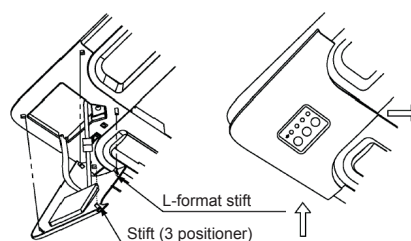
- ① Dra ut anslutningskabeln från fickan och anslut den och mottagarsatsens kabel. Efter anslutningen återmonterar du höljer och fixerar kablarna med buntband.



- ② Häng upp bandet på mottagarsatsens baksida enligt illustrationen nedan.



- ③ Haka fast det L-formade stiftet på mottagarsatsens baksida i det fyrkantiga hålet på panelen.

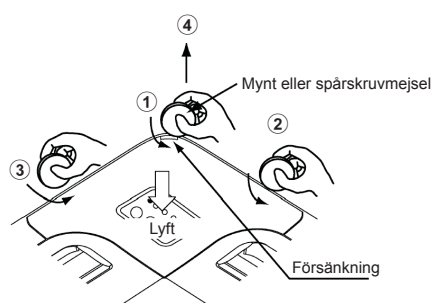


8. Haka fast de övriga stiften (tre positioner) i de fyrkantiga hålen på panelen.



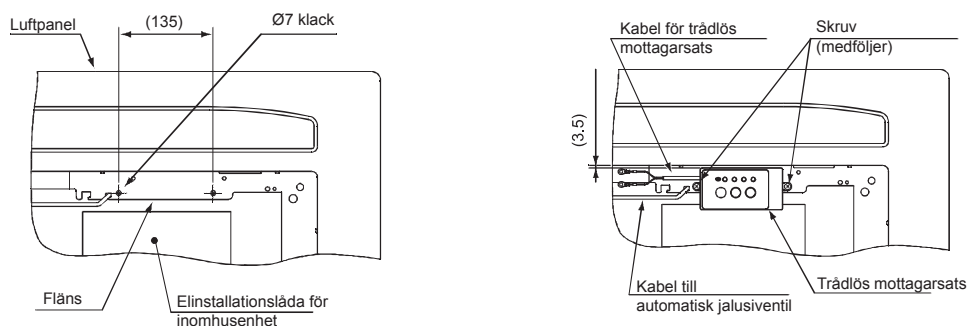
OBS! När du tar bort mottagarsatsen efter installation av panelen.

- a) Mottagarsatsens hörn kan lyftas med ett mynt eller en spårskruvmejsel som sätts in i försänkningen ① och trycks nedåt. När ① är lyft kan du bända ett mynt eller en spårskruvmejsel i läget ② och ③, och hela mottagarsatsen kan lyftas.
- b) Efter frångkoppling av fäststiften (tre positioner) skjuter du mottagarsatsen i pilens riktning ④ och tar bort mottagarsatsen.

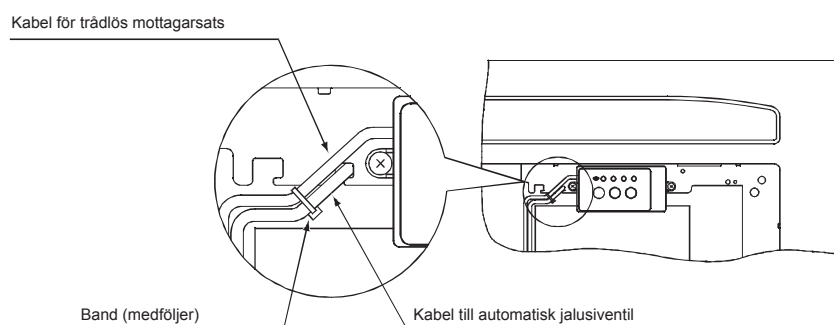


◆ PC-ALHD

1. Installera den trådlösa mottagarsatsen, inomhusenheten och panelen samtidigt.
2. Om den trådlösa mottagarsatsen installeras efter inomhusenheten installerats, stänger du av strömkällan till inomhusenheten och tar bort luftfiltret.
3. Fäst den trådlösa mottagarsatsen vid panelen med skruvar.
(Åtdragningsmomentet måste vara 0,8 Nm.)



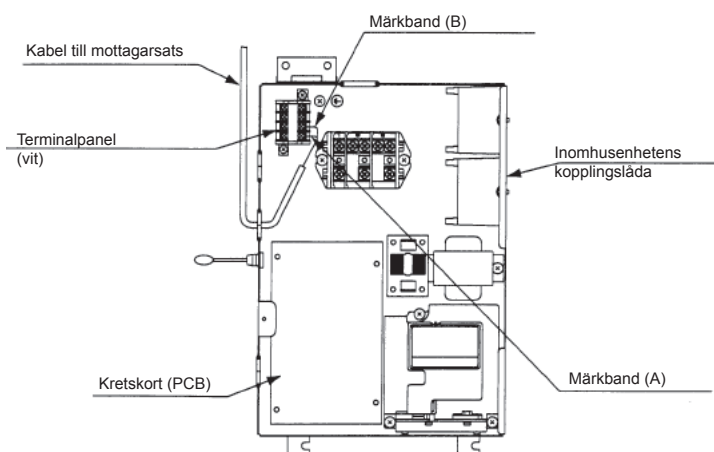
4. För kabeln längs kabeln till det automatiska jalousiets motor och fäst dem vid bandet.



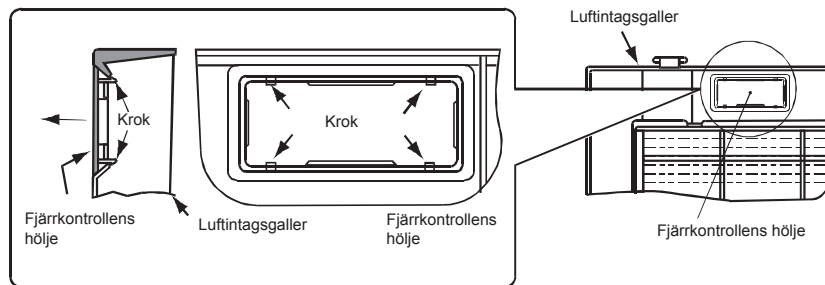
5. Ta bort höljet till inomhusenhetens kopplingslåda och anslut kabeln till kontakt A och B på terminalpanelen.
(Kontakterna A och B saknar polaritet.)

**OBS!**

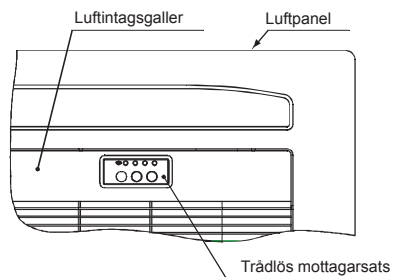
Efter att du har anslutit kabeln binder du upp kvarvarande kabellängder med bandet (medföljer) och placerar bunten i kopplingslådan.



6. Ta bort fjärrkontrollens hölje från luftfiltret.
- Tryck fast fjärrkontrollhöljets stift för hand.



7. Efter att du har monterat panelen fäster du luftfiltret vid panelen.
- Kontrollera att filtrets fyrkantiga hål stämmer överens med den trådlösa mottagarsatsens placering på panelen.
 - Kontrollera att den trådlösa mottagarsatsens kablar inte kläms av luftfiltrets fyrkantshål.



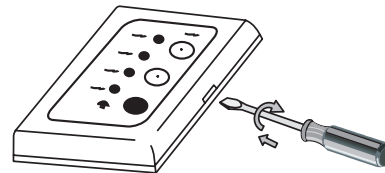
◆ PC-ALHZ



OBS!

Installera mottagarsatsen på vägg eller innertak i närheten av inomhusenheten.

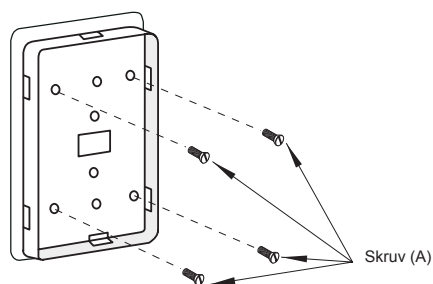
1. Installera den trådlösa mottagarsatsen och inomhusenheten samtidigt.
2. Om den trådlösa mottagarsatsen installeras efter inomhusenheten installerats, stänger du av strömkällan till inomhusenheten.
3. Kontrollera att avståndet mellan den trådlösa mottagarsatsen och inomhusenheten är mindre än 5 m.
4. Ta bort höljet med en spårskruvmejsel.



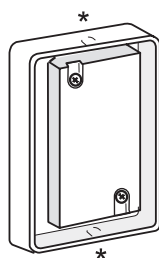
5. Installera den trådlösa mottagarsatsen på vägg eller innertak enligt följande:

A. Exponerad kabel

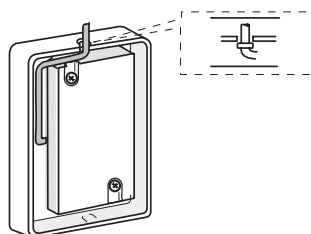
- 1 Sätt fast konsolen med skruv (A) på fyra positioner



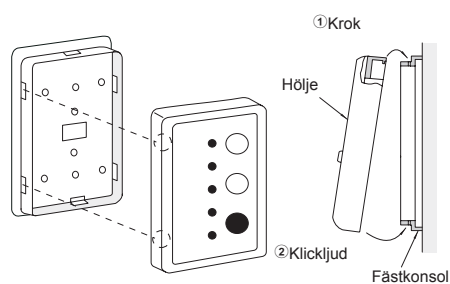
- 2 Skär ut ett av hålen (*) på höljet.



- 3 För kabeln genom spåret och dra ut kabeln genom det hål du just skar ut.

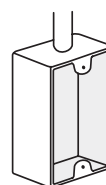


- 4 Montera höljet. Kläm inte kabeln när du fäster höljet.



B. Dold kabel

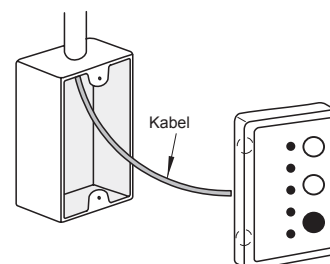
- 1 Förbered följande låda. (medföljer ej)
JIS Box (JIS C 8336-1991)



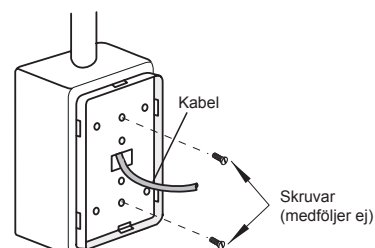
- a. Kopplingsdosa för fjärrkontroll (utan hölje)
- b. Liten kopplingsdosa för fjärrkontroll (utan hölje)
- c. Kopplingsdosa för 1 fjärrkontroll (med hölje)

- Stålrör (större än Ø20)
- Skruv (M4) (medföljer ej)

- 2 För in kabeln i stålröret.

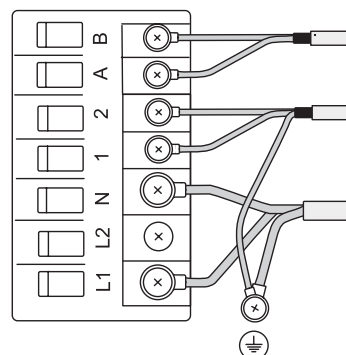


- 3 Fäst konsolen med skruv (medföljer ej).
I illustrationen visas kopplingsdosa för 1 fjärrkontroll.



- 4 Fäst höljet (samma som A 4).

6. Ta bort höljet från inomhusenhetens kopplingslåda och anslut kabeln till kontakt A och B på terminalpanelen.
(Kontakterna A och B saknar polaritet.)



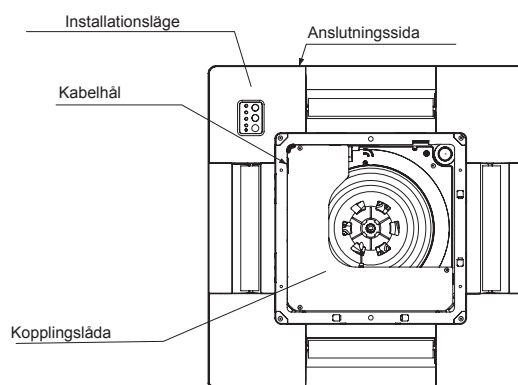
i **OBS!**

Efter att du har anslutit kabeln binder du upp kvarvarande kabellängder med bandet (medföljer) och placerar bunten i kopplingslådan.

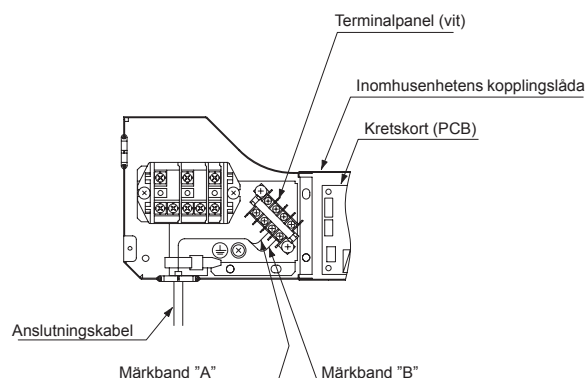
◆ **PC-ALHC**

1. Installera den trådlösa mottagarsatsen, inomhusenheten och panelen samtidigt.
2. Om den trådlösa mottagarsatsen installeras efter inomhusenheten installerats, stänger du av strömkällan till inomhusenheten och tar bort panelen.
3. Mottagarsatsen kan endast installeras i ett läge.

(ritning: utan galler)

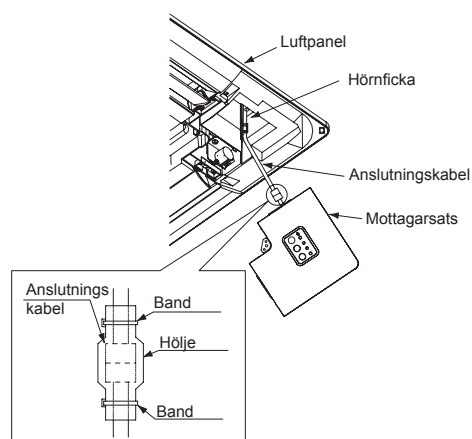


4. Ta bort höljet från inomhusenhetens kopplingslåda och anslut kabeln till terminalpanelen (vit) enligt illustrationen.
(Kontakterna A och B saknar polaritet.)

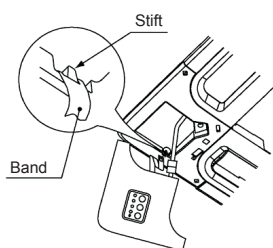


5. Dra ut anslutningskabeln genom inomhusenhetens hål och för kabeln till mottagarsatsens installationsposition.
6. Installera panelen (tillval) i inomhusenheten.
7. Fäst mottagarsatsen enligt nedanstående.

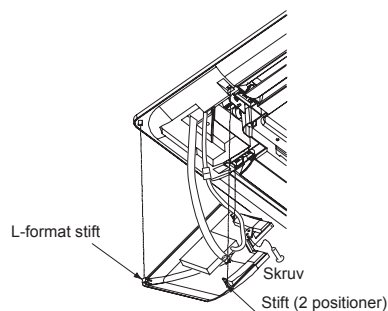
- ① Dra ut anslutningskabeln från fickan och anslut den och mottagarsatsens kabel. Efter anslutningen återmonterar du höljer och fixerar kablarna med buntband.



- ② Häng upp bandet på mottagarsatsens baksida enligt illustrationen nedan.



- ③ Haka fast det L-formade stiftet på mottagarsatsens baksida i det fyrkantiga hålet på panelen, och fixera det med skruv.

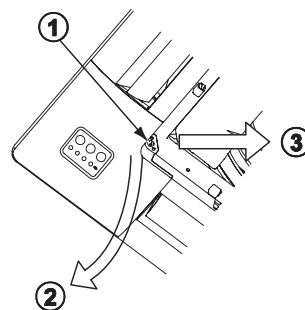


8. Fäst fickhöljet (tre positioner) vid panelen.

i ANM:

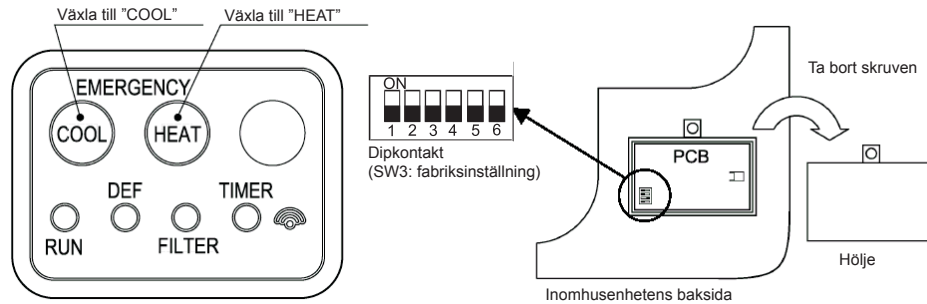
När du tar bort mottagarsatsen efter installation av panelen:

- a) Ta bort skruvarna till ① (4 positioner) från panelens framsida.
- b) Skjut mottagarsatsen för hand i pilens riktning ② och ta bort stiften (2 positioner) från fickhöljet, och skjut mottagarsatsen i pilens riktning ③



4. EXTRA FUNKTIONER

◆ PC-ALH / PC-ALHC



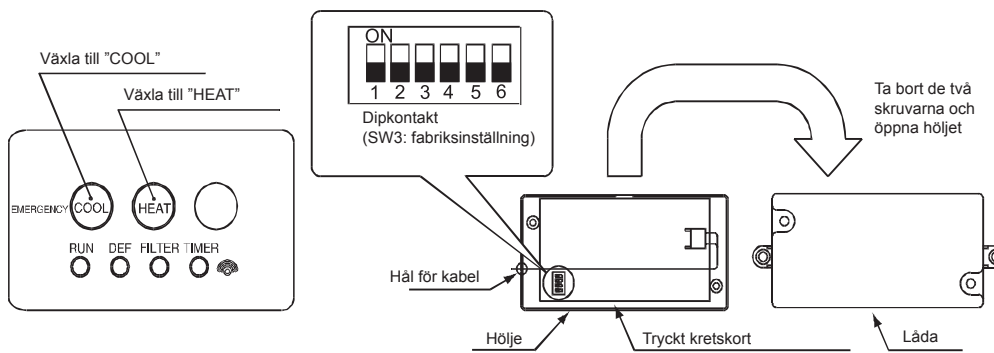
◆ Inställning för dipkontakt (SW3)

Driftsfunktion	Inställning av dipkontakt (SW3)
Inställning av undermottagare	
Identifiering av inomhusenheter	

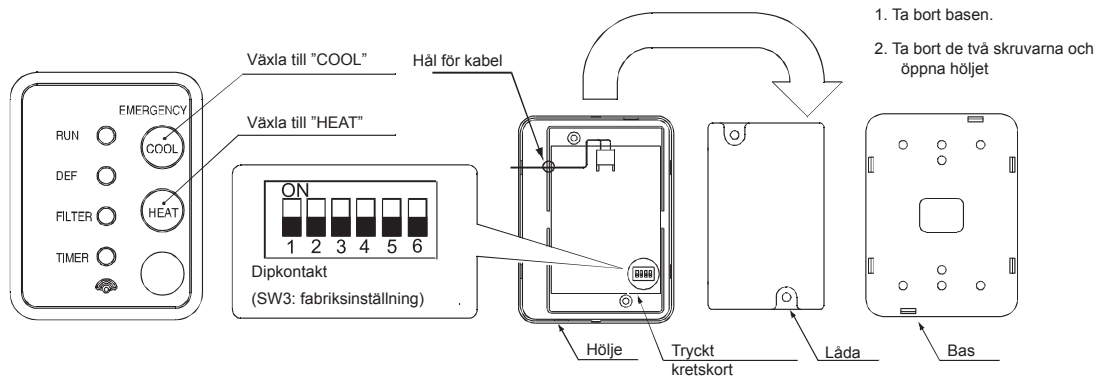
i ANM:

Kontakta en distributör eller återförsäljare om du vill ha mer information.

◆ PC-ALHD



◆ PC-ALHZ



5. ÖVRIGA

1. Vid samtidig körning av enheter (max 16 stycken) från den trådlösa fjärrkontrollen, kopplas mottagarsatsen endast till den enhet som kontrolleras. Standardenheter (utan mottagarsatser) kopplas till de övriga.
Om flera mottagarsatser kopplas in kan upp till två mottagarsatser användas.
2. Fortsätt till läget "TEST RUN" enligt instruktionerna i drift- och installationshandboken till den trådlösa fjärrkontrollen (PC-LH3A).
- Stäng av alla strömkällor innan dipkontaktarna ställs in.
3. Inställning för nöddrift (se illustrationen i avsnitt 4 "Extra funktioner")
Om PC-LH3A inte kan användas på grund av låg batterispänning eller liknande, utförs åtgärder för nöddrift enligt följande.
 - a) Växla till "COOL": Tryck på "COOL" för att aktivera kylning.
Tryck på "COOL" igen så att kylningen stoppas.
 - b) Växla till "HEAT": Tryck på "HEAT" för att aktivera uppvärmning.
Tryck på "HEAT" igen så att uppvärmningen stoppas.

ANM:

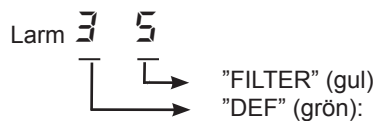
*Under nöddrift blinkar lysdioden (gult)
(0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt).*

4. Alarmkodindikering

- Om ett problem uppstår på grund av aktivering av säkerhetsenhet eller liknande, blinkar "RUN" (röd diod) (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt).
- Mer information om alarmindikeringar finns i utomhusenhetens installationshandbok.
- Alarmkoden anger hur lysdioderna "FILTER" (gul) och "DEF" (grön) blinkar enligt nedan.

"DEF" (grön): blinkningen anger larmkodens andra siffra.
"FILTER" (gul) blinkningen anger larmkodens första siffra.
(alfabet: A=10 gånger, B=11 gånger, C=12 gånger, ...)

Exempel:

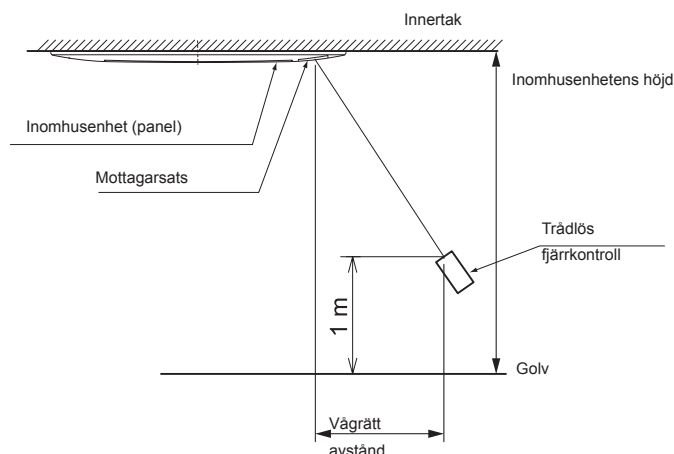


"DEF" blinkar 3 gånger med intervallet 0,5 (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt) →

→ "FILTER" (gul) blinkar 5 gånger (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt). →

- "RUN" (1 sekund tänd, 1 sekund släckt) anger felaktig överföring mellan inomhusenhet och utomhusenhet

5. Maximalt horisontellt avstånd för fjärrkontroll:



- Horisontellt maxavstånd för fjärrkontroll (om fjärrkontrollen är 1 meter över golvnivån):

- ◆ RCIM



Inomhusenhetens höjd (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horisontellt avstånd (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

- ◆ RCI

Inomhusenhetens höjd (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Horisontellt avstånd (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

- ◆ RCD/RPI

Inomhusenhetens höjd (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Horisontellt avstånd (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Kontroll av mottagning av kommandon. Gul lampa  på mottagardelen i mottagarsatsen blinkar när kommandon från den trådlösa fjärrkontrollen tas emot. Om lampan  inte blinkar skickar kommandona inte korrekt. Skicka kommandona igen.

i ANM:

- Ljudsignaler avges förutom blinkningar när kommandon tas emot korrekt.
- Tänk på att ljudsignalens volym är relativt låg.

7. Övriga indikeringar på mottagarsatsen:

(Endast för värmepump)

Om en luftkonditioneringsanläggning med värmepump används kan "FILTER" (gul) och "TIMER" (grön) blinka samtidigt. Detta innebär inte ett fel, men indikerar att motorn bör kontrolleras snart eller att den redan borde ha kontrollerats.

"FILTER" (gul) och "TIMER" (grön) blinkar långsamt (varannan sekund). Betyder att motorn bör kontrolleras snart.

"FILTER" (gul) och "TIMER" (grön) blinkar snabbt (två gånger per sekund). Betyder att motorns kontrolltidpunkt har passerat.

Kontakta en tekniker och beställ periodisk kontroll om dessa indikeringar visas.

8. Dipkontaktinställning (RPK) - väggmontering:

- Vid leverans är SW1 inställd på trådlös funktion. Om du vill använda en mottagarsats flyttas du SW1 till "Wired".
- Dipkontakten ska ställas in efter att båda inomhus- och utomhusenhet stängts av. Inställningar som konfigureras när inomhus- eller utomhusenhet är i drift är ogiltiga.

9. Temperaturinställningen har ett intervall på 17°C till 30°C när en trådlös fjärrkontroll används. Det faktiska temperaturintervallet är beroende av inomhusenhetens modell. Om enhetens temperaturintervall är 19°C till 30°C kan den trådlösa fjärrkontrollen inte användas för att ange 17°C eller 18°C.

1. ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΜΗΝ βρέχετε με νερό το χειριστήριο. Το προϊόν αυτό διαθέτει ηλεκτρικά εξαρτήματα.
Εάν χυθεί νερό, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα με σοβαρό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ εκτελείτε τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο της HITACHI και ζητήστε έναν τεχνικό, για να διεξαγάγει τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα σε μέρη

- Όπου υπάρχουν ατμοί λαδιού, οι οποίοι διαχέονται στον αέρα.
- Όπου υπάρχουν θερμές πηγές (περιβάλλον με περιεκτικότητα σε θείο).
- Όπου υπάρχει ένδειξη παραγωγής, παροχής, παραμονής ή διαρροής εύφλεκτων αερίων.
- Κοντά στη θάλασσα (αλατούχο, όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον).

ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από συσκευές εκπομπής ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων, όπως ιατρικές συσκευές.

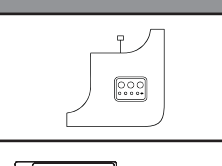
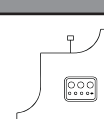
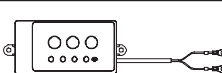
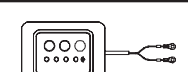
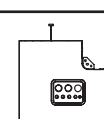


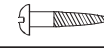
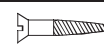

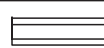

Εάν υπάρχει ηλεκτρικός θόρυβος στην πηγή τροφοδοσίας της εσωτερικής μονάδας, τοποθετήστε ένα φίλτρο θορύβου.

ΜΗΝ ενεργοποιείτε την τροφοδοσία, αν δε έχει ολοκληρωθεί η προετοιμασία για τη δοκιμαστική λειτουργία.

Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

◆ Η συσκευασία περιέχει τα εξής εξαρτήματα: Ελέγξτε το περιεχόμενο και τον αριθμό των εξαρτημάτων.

ΟΝΟΜΑ		ΠΟΣ				ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
		PC-ALH	PC-ALHD	PC-ALHZ	PC-ALHC	
Σύστημα δέκτη		1				Με καλώδιο σύνδεσης
			1			
				1		
					1	
Καλώδιο σύνδεσης		1			1	-
Βίδα			2			Για τη στερέωση του συστήματος δέκτη
				4		
				2		Για τη στερέωση του σφιγκτήρα.
Σφιγκτήρας				2		Για τη στερέωση του καλωδίου
Κάλυμμα		1			1	Για την προστασία του καλωδίου σύνδεσης
Σφιγκτήρας		3	2	1	2	Για τη στερέωση του καλωδίου

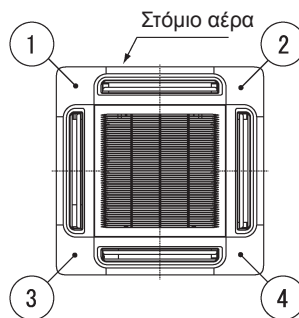
3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΕΚΤΗ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

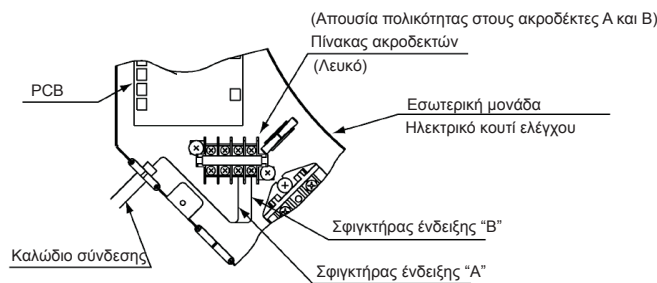
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες διαδικασίες εγκατάστασης. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να πέσει από το πλαίσιο προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

◆ PC-ALH

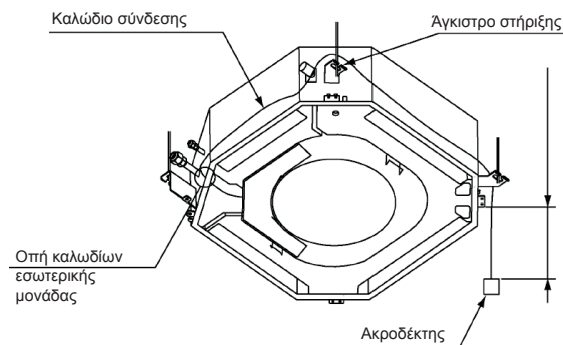
1. Τοποθετήστε ταυτόχρονα το ασύρματο σύστημα δέκτη, την εσωτερική μονάδα και το στόμιο αέρα.
2. Σε περίπτωση που το ασύρματο σύστημα δέκτη εγκατασταθεί μετά την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας, κλείστε την τροφοδοσία της εσωτερικής μονάδας και αφαιρέστε το πλαίσιο αέρα.
3. Αυτό το σύστημα δέκτη μπορεί να εγκατασταθεί στη θέση 1,2,3 ή 4



4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου και συνδέστε το καλώδιο στον πίνακα ακροδεκτών, όπως φαίνεται παρακάτω.



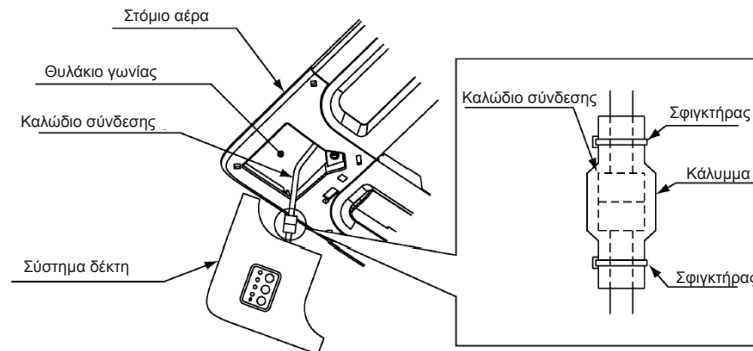
5. Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης από την οπή καλωδίωσης της εσωτερικής μονάδας και περάστε το πάνω από το άγκιστρο στήριξης της εσωτερικής μονάδας στη θέση εγκατάστασης του συστήματος δέκτη. Δέστε το υπόλοιπο καλώδιο με σφικκτήρα.



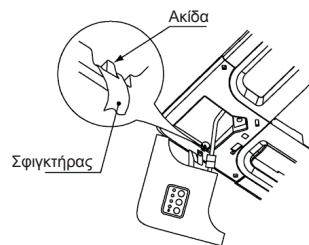
6. Τοποθετήστε το στόμιο αέρα (προαιρετικό) στην εσωτερική μονάδα.

7. Στερεώστε το σύστημα δέκτη σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

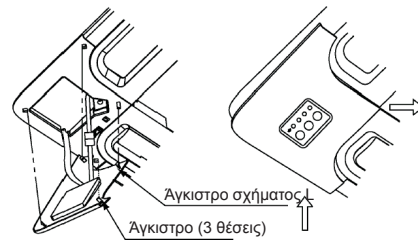
- 1 Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης από το θυλάκιο και συνδέστε το με το καλώδιο του συστήματος δέκτη. Αφού συνδέσετε το καλώδιο, καλύψτε τον ακροδέκτη με το κάλυμμα και στερεώστε τα με ένα σφιγκτήρα.



- 2 Στερεώστε τον σφιγκτήρα στην πίσω πλευρά του συστήματος δέκτη, στην ακίδα του στομίου αέρα, όπως φαίνεται παρακάτω.



- 3 Στερεώστε το καρφί σχήματος L στην πίσω πλευρά του συστήματος δέκτη, στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα.

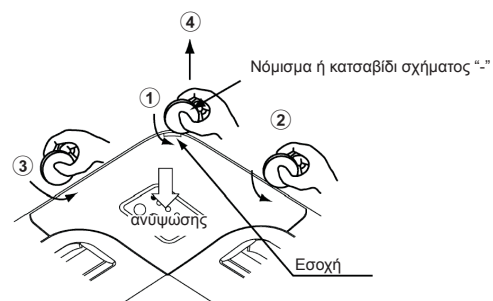


8. Στερεώστε τα υπόλοιπα καρφιά στερέωσης (3 σημεία) στις τετράγωνες οπές του στομίου αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

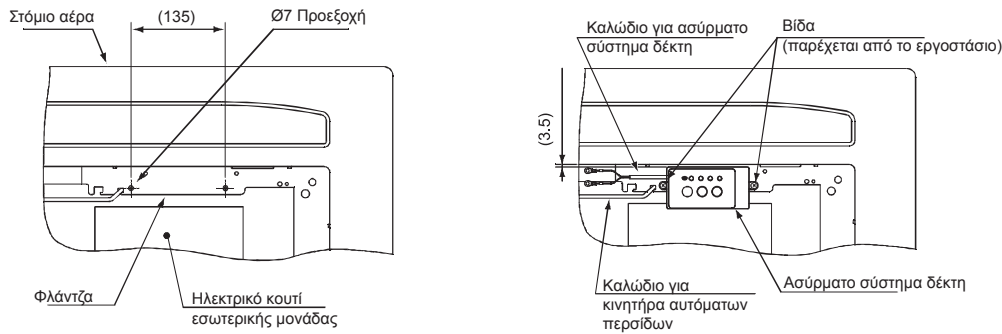
Κατά την αφαίρεση του συστήματος δέκτη, μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα.

- α) Μπορείτε να σηκώσετε τη γωνία του συστήματος δέκτη εισάγοντας ένα νόμισμα ή ένα κατασβίδι σχήματος “-” στην εσοχή ① και στρέφοντάς το προς τα κάτω. Αφού σηκώσετε την εσοχή ①, στρέψτε ένα νόμισμα ή ένα κατασβίδι σχήματος “-” στις θέσεις ② και ③, για να μπορέσετε να σηκώσετε ολόκληρο το σύστημα δέκτη.
- β) Μετά την αποσύνδεση των καρφιών στερέωσης (3 θέσεις), ολισθήστε το σύστημα δέκτη προς την κατεύθυνση του βέλους ④ και αφαιρέστε το σύστημα δέκτη.

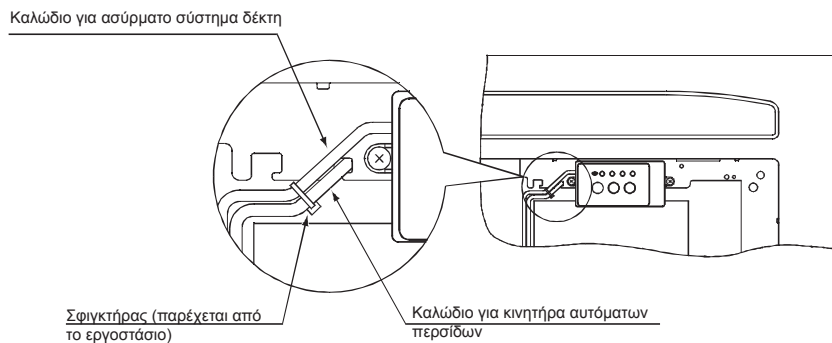


◆ PC-ALHD

1. Τοποθετήστε ταυτόχρονα το ασύρματο σύστημα δέκτη, την εσωτερική μονάδα και το στόμιο αέρα.
2. Σε περίπτωση που το ασύρματο σύστημα δέκτη εγκατασταθεί μετά την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας, κλείστε την τροφοδοσία της εσωτερικής μονάδας και αφαιρέστε τη σχάρα εισόδου.
3. Στερεώστε το ασύρματο σύστημα δέκτη στο στόμιο αέρα με τις βίδες.
(Η ροπή σύσφιξης πρέπει να είναι 0.8 Nm.)



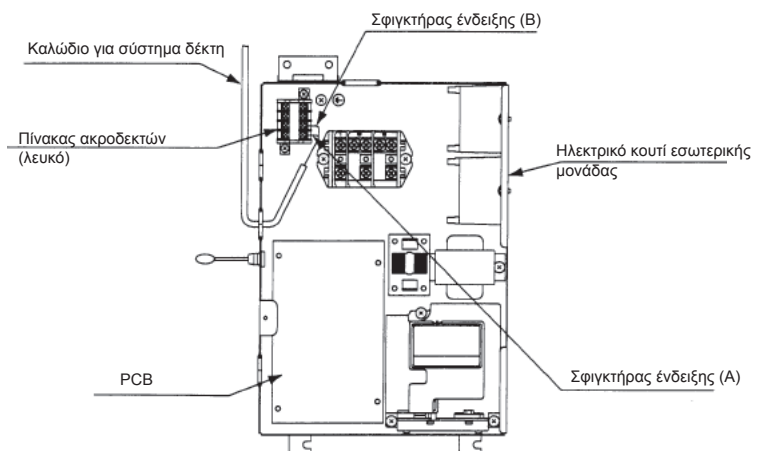
4. Περάστε το καλώδιο κατά μήκος του καλωδίου για τον κινητήρα αυτόματων περισίδων και δέστε τα με το σφιγκτήρα.



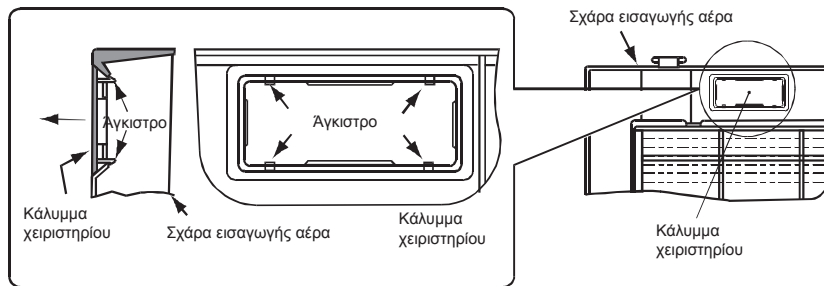
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου και συνδέστε το καλώδιο στους ακροδέκτες A και B του πίνακα ακροδεκτών.
(Απουσία πολικότητας στους ακροδέκτες A και B).

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

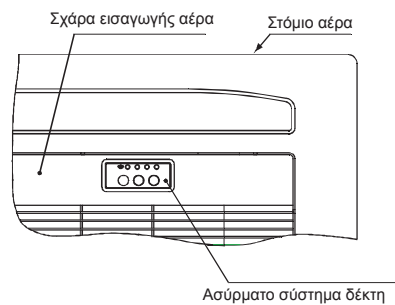
Αφού συνδέσετε το καλώδιο, δέστε το υπόλοιπο καλώδιο με τον σφιγκτήρα (παρέχεται από το εργοστάσιο) και τοποθετήστε τα στο κουτί ελέγχου.



6. Αφαιρέστε το κάλυμμα του χειριστηρίου της σχάρας εισόδου αέρα.
- Πιέστε με το χέρι τα άγκιστρα του καλύμματος του χειριστηρίου.



7. Αφού τοποθετήσετε το στόμιο αέρα, τοποθετήστε τη σχάρα εισόδου αέρα στο στόμιο αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση της τετράγωνης οπής της σχάρας εισόδου αέρα συμπίπτει με τη θέση του ασύρματου συστήματος δέκτη του στόμιου αέρα.
 - Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ασύρματου συστήματος δέκτη δεν έχει παγιδευτεί στην τετράγωνη οπή της σχάρας εισόδου αέρα.

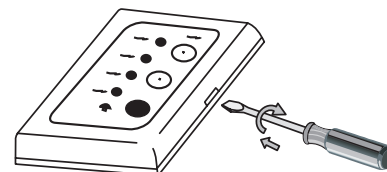


◆ PC-ALHZ

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τοποθετήστε το σύστημα δέκτη στον τοίχο ή στην οροφή, κοντά στην εσωτερική μονάδα.

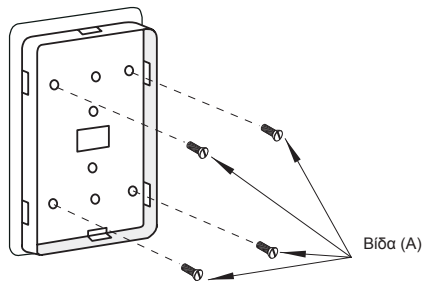
1. Τοποθετήστε ταυτόχρονα το ασύρματο σύστημα δέκτη και την εσωτερική μονάδα.
2. Εάν τοποθετήσετε το ασύρματο σύστημα δέκτη αφού τοποθετήσετε την εσωτερική μονάδα, διακόψτε την ηλεκτρική παροχή της εσωτερικής μονάδας.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ του ασύρματου συστήματος δέκτη και της εσωτερικής μονάδας είναι μικρότερη από 5 m.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι.



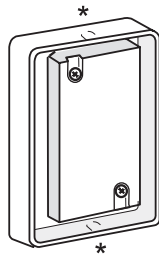
5. Τοποθετήστε το ασύρματο σύστημα δέκτη στον τοίχο ή στην οροφή ως εξής:

A. Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι εκτεθειμένο

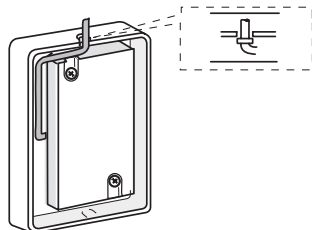
- ❶ Στερεώστε το άγκιστρο στήριξης χρησιμοποιώντας βίδες (A) σε 4 θέσεις



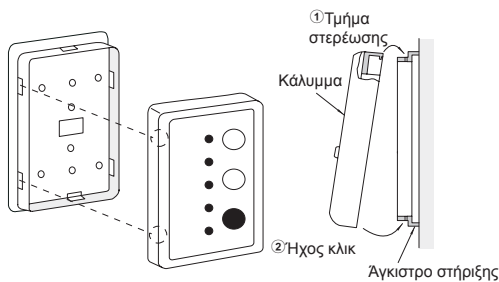
- ❷ Ανοίξτε μια από τις έτοιμες τρύπες (*) στο κάλυμμα.



- ❸ Περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή και τραβήξτε το έξω από την έτοιμη τρύπα.

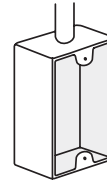


- ❹ Συνδέστε το κάλυμμα. Μην παγιδεύετε το καλώδιο όταν τοποθετείτε το κάλυμμα.



B. Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι κρυφό

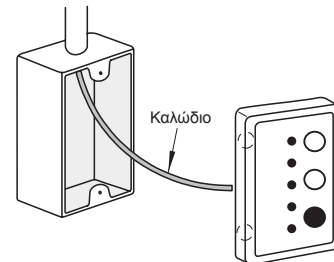
- ❶ Ετοιμάστε το ακόλουθο κουτί. (δεν παρέχεται) JIS Box (JIS C 8336-1991)



- α. Κουτί διακοπών για 1 χειριστήριο (χωρίς κάλυμμα)
β. Μικρό κουτί διακοπών για 1 χειριστήριο (χωρίς κάλυμμα)
γ. Κουτί διακοπών για 1 χειριστήριο (με κάλυμμα)

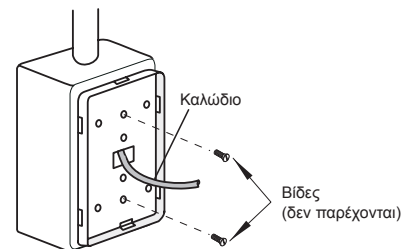
- Άκαμπος μεταλλικός αγωγός καλωδίων (πάνω από Ø20)
- Βίδα (M4) (δεν παρέχεται)

- ❷ Εισαγάγετε το καλώδιο στον άκαμπτο μεταλλικό αγωγό καλωδίων.



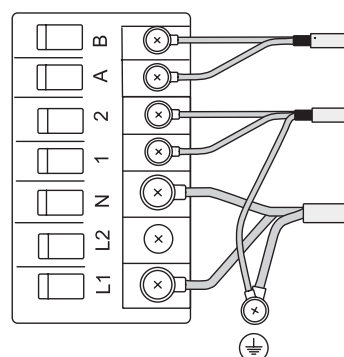
- ❸ Στερεώστε το άγκιστρο στήριξης του συστήματος χρησιμοποιώντας βίδες (δεν παρέχονται).

Στην εικόνα αυτή παρουσιάζεται η περίπτωση του κουτιού διακοπών για ένα χειριστήριο.



- ❹ Στερεώστε το κάλυμμα όπως στο A ❹.

6. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου και συνδέστε το καλώδιο στους ακροδέκτες A και B του πίνακα ακροδεκτών.
(Απουσία πολικότητας στους ακροδέκτες A και B)



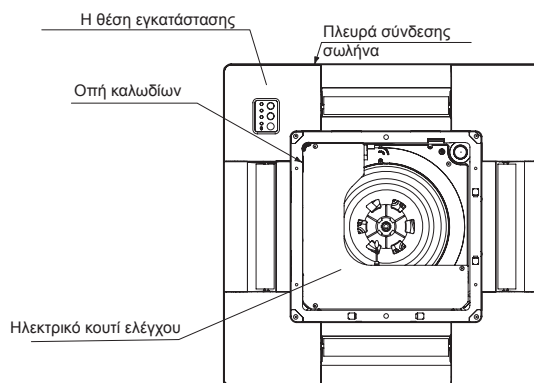
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αφού συνδέσετε το καλώδιο, δέστε το υπόλοιπο καλώδιο με τον σφιγκτήρα (παρέχεται από το εργοστάσιο) και τοποθετήστε τα στο κουτί ελέγχου.

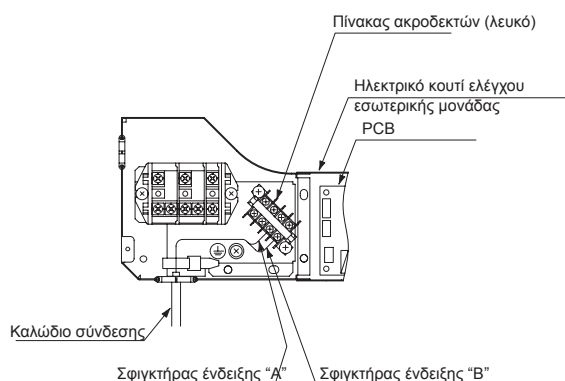
PC-ALHC

1. Τοποθετήστε ταυτόχρονα το ασύρματο σύστημα δέκτη, την εσωτερική μονάδα και το στόμιο αέρα.
2. Σε περίπτωση που το ασύρματο σύστημα δέκτη εγκατασταθεί μετά την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας, κλείστε την τροφοδοσία της εσωτερικής μονάδας και αφαιρέστε το πλαίσιο αέρα.
3. Το παρόν σύστημα δέκτη μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε μια θέση.

(Σχεδίαση: χωρίς σχάρα αναρρόφησης)

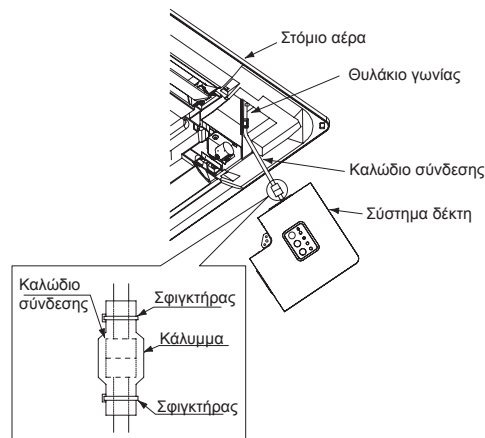


4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου και συνδέστε το καλώδιο στον πίνακα ακροδεκτών (λευκό) όπως φαίνεται δίπλα.
(Απουσία πολικότητας στους ακροδέκτες A και B)

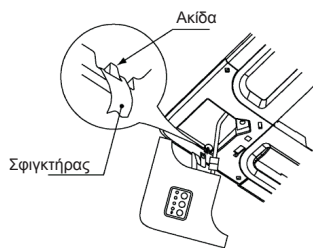


5. Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης από την οπή καλωδίωσης της εσωτερικής μονάδας και περάστε το πάνω από τη θέση εγκατάστασης του συστήματος δέκτη.
6. Τοποθετήστε το στόμιο αέρα (προαιρετικό) στην εσωτερική μονάδα.
7. Στερεώστε το σύστημα δέκτη σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

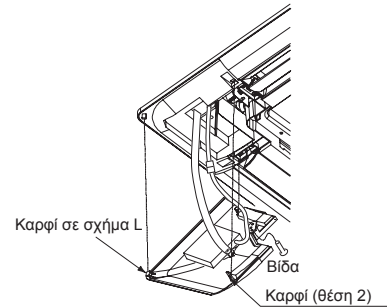
① Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης από το θυλάκιο και συνδέστε το με το καλώδιο του συστήματος δέκτη. Αφού συνδέσετε το καλώδιο, καλύψτε τον ακροδέκτη με το κάλυμμα και στερεώστε τα με ένα σφιγκτήρα.



② Στερεώστε τον σφιγκτήρα στην πίσω πλευρά του συστήματος δέκτη, στην ακίδα του στομίου αέρα, όπως φαίνεται παρακάτω.



③ Στερεώστε το καρφί σχήματος L στην πίσω πλευρά του συστήματος δέκτη, στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα και στερεώστε το με τη βίδα.

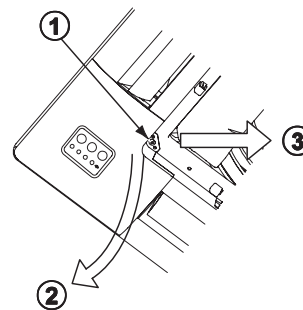


8. Τοποθετήστε το κάλυμμα των άλλων θυλακίων (3 θέσεις) στο στόμιο αέρα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

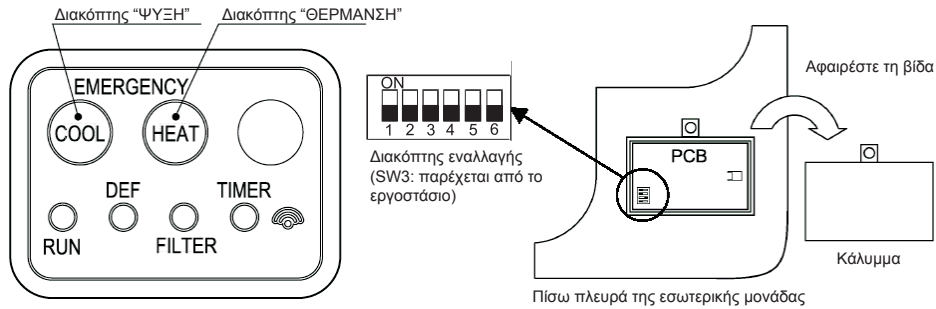
Κατά την αφαίρεση του συστήματος δέκτη, μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα:

- α) Αφαιρέστε τις βίδες του ① (4 θέσεις) από την μπροστινή πλευρά του στομίου αέρα.
- β) Μετακινήστε με τα χέρια το σύστημα δέκτη προς την κατεύθυνση του βέλους ② και αφαιρέστε τα καρφιά (2 θέσεις) του καλύμματος γωνιακού θυλακίου και ολισθήστε το σύστημα δέκτη προς την κατεύθυνση του βέλους ③.



4. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

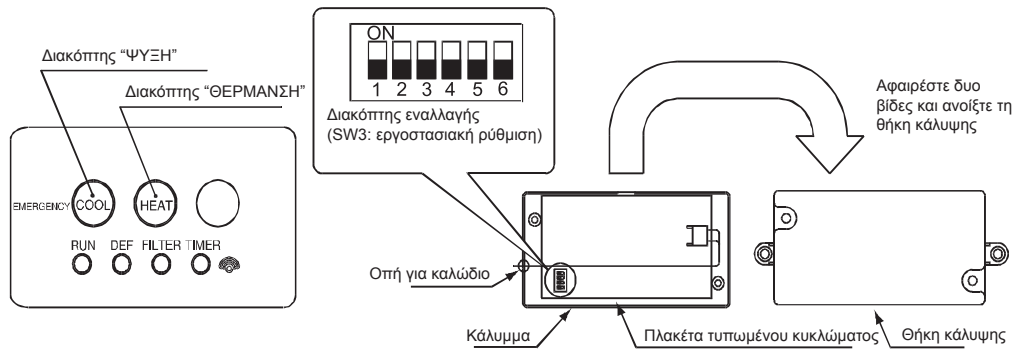
◆ PC-ALH / PC-ALHC



◆ Προαιρετική ρύθμιση διακόπτη εναλλαγής (SW3)

Λειτουργία	Ρύθμιση διακόπτη εναλλαγής (SW3)
Ρύθμιση Sub (δευτερεύοντος) συστήματος δέκτη	
Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων	

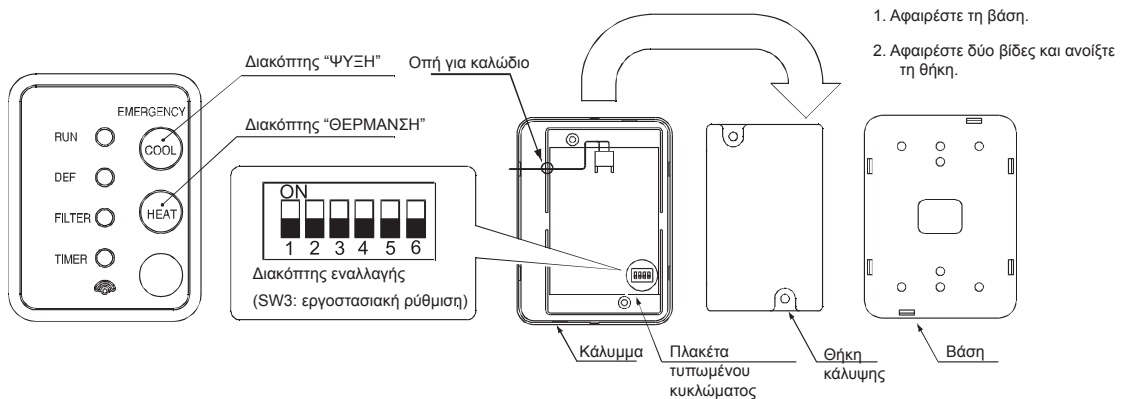
◆ PC-ALHD



i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο της Hitachi για λεπτομέρειες.

◆ PC-ALHZ



5. ΑΛΛΕΣ

1. Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών (έως 16) μονάδων από το ασύρματο χειριστήριο, εφαρμόστε το σύστημα δέκτη μόνο στη μονάδα που πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία και εφαρμόστε τις τυπικές μονάδες (χωρίς σύστημα δέκτη) στις υπόλοιπες.
Σε περίπτωση εφαρμογής πολλαπλού συστήματος δέκτη, είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν έως 2 συστήματα δέκτη.
2. Ενεργοποιήστε την κατάσταση ελέγχου λειτουργίας "TEST RUN" χρησιμοποιώντας το "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και χειρισμού" για το ασύρματο χειριστήριο (PC-LH3A).
- ΚΛΕΙΣΤΕ όλους τους διακόπτες παροχής ρεύματος προτού ρυθμίσετε τους διακόπτες εναλλαγής.
3. Ρύθμιση λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης (ανατρέξτε στην εικόνα της ενότητας 4 "Προαιρετικές λειτουργίες")
Εάν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το PC-LH3A λόγω έλλειψης μπαταριών κ.λπ., εκτελέστε τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης σύμφωνα με τα ακόλουθα.
 - (α). Διακόπτης "ΨΥΞΗ": Πατήστε "ΨΥΞΗ" για να ξεκινήσει η λειτουργία ψύξης.
Πατήστε "ΨΥΞΗ" ξανά για να τερματιστεί η λειτουργία ψύξης.
 - (β). Διακόπτης "ΘΕΡΜΑΝΣΗ": Πατήστε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" για να ξεκινήσει η λειτουργία θέρμανσης.
Πατήστε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" ξανά για να τερματιστεί η λειτουργία θέρμανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η κίτρινη λυχνία LED (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF).

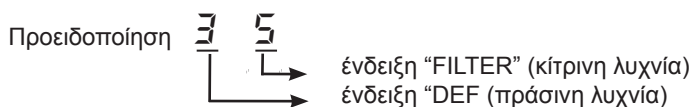
4. Ένδειξη κωδικού προειδοποίησης
 - Σε περίπτωση που παρουσιαστούν προβλήματα λόγω ενεργοποίησης του μηχανισμού ασφαλείας κ.λπ., η ένδειξη «RUN» (Λειτουργία) (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF)
 - Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης για την εξωτερική μονάδα σχετικά με τη λίστα κωδικών προειδοποίησης.
 - Ο κωδικός προειδοποίησης υποδεικνύει πόσες φορές αναβοσβήνει η ένδειξη «DEF» (κίτρινη λυχνία) όπως φαίνεται παρακάτω.

ένδειξη "DEF" (πράσινη λυχνία): η ένδειξη της λυχνίας που αναβοσβήνει υποδεικνύεται μέσω του ψηφίου 2 του κωδικού προειδοποίησης

ένδειξη "FILTER" (κίτρινη λυχνία): η ένδειξη της λυχνίας που αναβοσβήνει υποδεικνύεται μέσω του ψηφίου 1 του κωδικού προειδοποίησης

(Αλφαβητικός κωδικός: A=10 φορές, B=11 φορές, C=12 φορές, ...)

Παράδειγμα:

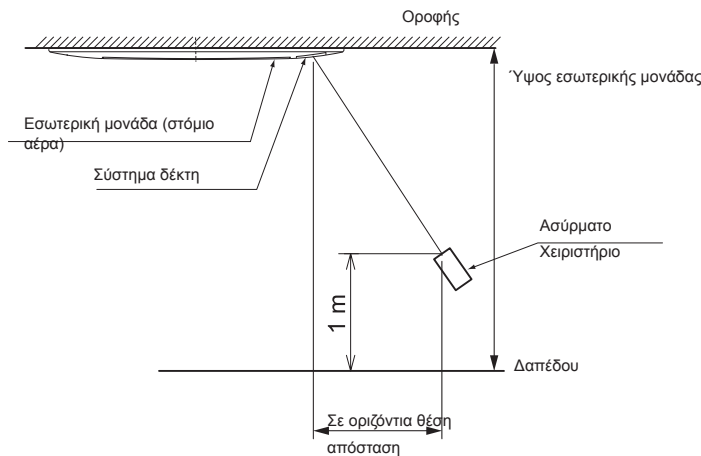


η ένδειξη "DEF" αναβοσβήνει 3 φορές 0,5 φορές (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF) →

η ένδειξη "FILTER" (κίτρινη λυχνία) αναβοσβήνει 5 φορές (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF) →

- η ένδειξη "RUN" (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) (κόκκινη λυχνία) (1 δευτερόλεπτο ON / 1 δευτερόλεπτο OFF) υποδεικνύει πρόβλημα στη γραμμή μετάδοσης μεταξύ των εσωτερικών μονάδων και της εξωτερικής μονάδας

5. Όριο οριζόντιας απόστασης χειριστηρίου:



- Όριο οριζόντιας απόστασης χειριστηρίου (σε περίπτωση που το ύψος του χειριστηρίου από το πάτωμα είναι 1 m):

◆ RCIM

Ύψος εσωτερικής μονάδας (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Οριζόντια απόσταση (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

◆ RCI

Ύψος εσωτερικής μονάδας (m)	2.7	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0
Οριζόντια απόσταση (m)	2.9	3.5	4.0	4.5	4.5	4.5

◆ RCD/RPI

Ύψος εσωτερικής μονάδας (m)	2.5	3.0	3.5	3.8
Οριζόντια απόσταση (m)	2.5	3.5	4.0	4.0

6. Έλεγχος λήψης εντολών. ☺ Η λυχνία (κίτρινη) του δέκτη στο σύστημα δέκτη αναβοσβήνει όταν το σύστημα λαμβάνει εντολές από το ασύρματο χειριστήριο. ☺ Εάν η λυχνία δεν αναβοσβήνει, η αποστολή των εντολών δεν γίνεται σωστά. Στείλτε ξανά τις εντολές.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ηχητική και οπτική ένδειξη όταν γίνεται σωστά η λήψη των εντολών.
- Η ηχητική ένδειξη ενδέχεται να μην ακούγεται λόγω των εξωτερικών θορύβων.

7. Άλλες ενδείξεις του συστήματος δέκτη:

(Μόνο για κλιματιστικό που λειτουργεί με αντλία θερμότητας αερίου)

Όταν χρησιμοποιείτε κλιματικό που λειτουργεί με αντλία θερμότητας αερίου, η λυχνία LED "FILTER" (κίτρινη) και η λυχνία LED "TIMER" (πράσινη) ενδέχεται να αναβοσβήνουν ταυτόχρονα. Αυτό δεν υποδεικνύει κάποια δυσλειτουργία, αλλά ότι πρόκειται σύντομα να γίνει ή έχει ήδη γίνει ο περιοδικός έλεγχος κινητήρα.

Οι λυχνίες "FILTER" (κίτρινη) και "TIMER" (πράσινη) αναβοσβήνουν αργά (ανά δύο δευτερόλεπτα). Υποδεικνύει ότι πρόκειται σύντομα να γίνει ο περιοδικός έλεγχος κινητήρα.

Οι λυχνίες "FILTER" (κίτρινη) και "TIMER" (πράσινη) αναβοσβήνουν αργά (ανά 0,5 δευτερόλεπτα). Υποδεικνύει ότι έχει ήδη γίνει ο περιοδικός έλεγχος κινητήρα.

Ζητήστε περιοδικό έλεγχο όταν εμφανιστούν αυτές οι ενδείξεις.

8. Ρύθμιση επίτοιχου διακόπτη εναλλαγής (RPK):

α) Η εργοστασιακή ρύθμιση του SW1 είναι "Ασύρματο". Για χρήση με σύστημα δέκτη, ολισθήστε το SW1 για να μεταβείτε στη ρύθμιση "Ασύρματο".

β) Ο διακόπτης εναλλαγής πρέπει να ορίζεται ενώ είναι απενεργοποιημένη τόσο η εσωτερική όσο και η εξωτερική μονάδα. Η ρύθμιση που πραγματοποιείται με ενεργοποιημένη την εσωτερική ή/και εξωτερική μονάδα θα είναι άκυρη.

9. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι διαθέσιμη από τους 17°C έως τους 30°C με χρήση του ασύρματου χειριστηρίου. Το εύρος θερμοκρασίας διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο της εσωτερικής μονάδας. Για τη μονάδα που διαθέτει ρύθμιση της θερμοκρασίας, το εύρος θερμοκρασίας είναι από 19°C έως 30°C. Οι θερμοκρασίες 17°C και 18°C δεν είναι δυνατόν να οριστούν με το ασύρματο χειριστήριο.

HITACHI
Inspire the Next

P5414300, PMML0174A rev.0 - 11/07 Printed in Japan